

**Instruction Manual
Bedienungsanleitung
Notice d'Utilisation
Brugsanvisning
Käyttöohjeet
Gebruiksaanwijzing**

FSE 1073
FSE 1073 X
FSE 1000
FSE 1070
FSE 1072
FSE 1074
FSE 1072 X

BEKO

en-Index 1-9

Safety first	/1
Transport instructions	/2
Disposal	/2
Appliance Setup	/2
Get to know your appliance	/3
Prior to startup	/3
Setting the operating temperature	/4
Indicator lights	/4
Freezing	/5
Defrosting of the appliance	/5
Cleaning and care	/6
Practical tips and notes	/7
Normal operating noises	/7
What, if,	/8
Reversing the door	/8
Meaning of energy fiche	/9

de-Index 1-9

Wichtige Hinweise zu Ihrer Sicherheit	/1
Transporthinweise	/2
Entsorgung	/2
Aufstellung des Gerätes	/2
Lernen Sie Ihr neues Gerät kennen	/3
So verwenden Sie das Zubehör	/3
Vor der ersten Inbetriebnahme	/4
Einstellen der Betriebstemperatur	/4
Kühlen	/4
Abtauen des Gerätes	/5
Austausch der Innenbeleuchtungsglühbirne	/5
Reinigung und Pflege	/5
Praktische Tipps und Hinweise	/6
Anwendungsbeispiele	/7
Normale Betriebsgeräusche	/7
Was mache ich, wenn	/8
Türanschlag umkehren	/8
Bedeutung der Energieeffizienzinformation	/9

fr-Index 1-9

La sécurité d'abord	/1
Instructions de transport	/2
Mise au rebut	/2
Installation de l'appareil	/2
Apprendre à connaître votre appareil	/3
Avant la mise en service	/3
Réglage de la température de fonctionnement	/4
Voyants lumineux	/4
Congélation	/5
Dégivrage de l'appareil	/5
Nettoyage et entretien	/6
Conseils pratiques et remarques	/7
Bruits normaux de fonctionnement	/7
Et si	/8
Réversibilité de la porte	/8
Signification de la fiche énergétique	/9

da-Indeks 1-9

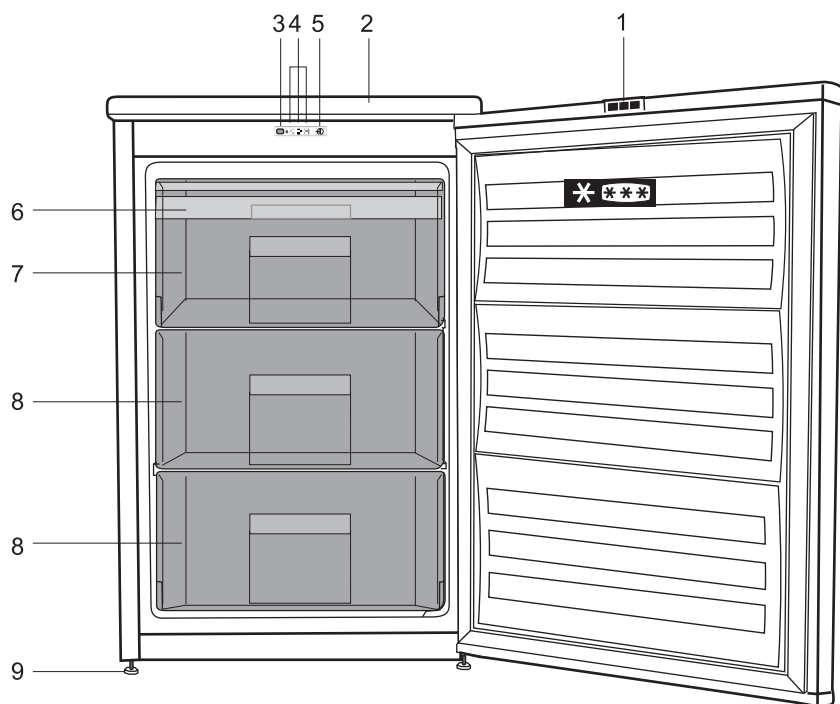
Sikkerheden først	/1
Transportinstruktioner	/2
Bortskaffelse	/2
Opsætning af apparatet	/2
Du med dit apparat	/3
Inden igangsætning	/3
Indstilling af driftstemperaturen	/4
Indikatorlys	/4
Frysning	/5
Afrimning af apparatet	/5
Rengøring og vedligeholdelse	/6
Praktiske tips og bemærkninger	/7
Normal funktionsstøj	/7
Hvad nu, hvis	/8
Vende dørene	/8
Betydning af energimikrokort	/9

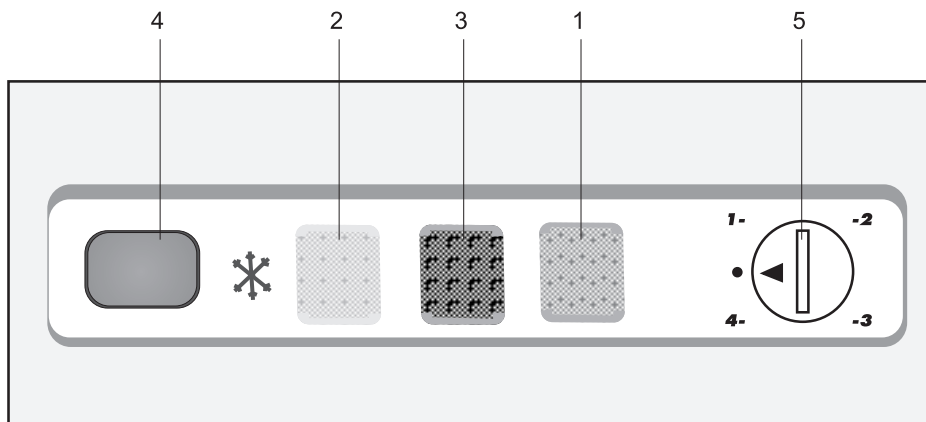
fi-Hakemisto 1-9

Turvallisuus ensin	/1
Kuljetusohjeet	/2
Hävittäminen	/2
Laitteen asennus	/2
Laitteen ominaisuudet	/3
Ennen käynnistystä	/3
Käyttölämpötilan asettaminen	/4
Osoitinvalot	/4
Pakastaminen	/5
Laitteen sulattaminen	/5
Puhdistus ja huolto	/6
Käytännöllisiä vihjeitä ja huomautuksia	/7
Normaalit käyttöäänät	/7
Entä jos	/8
Ovien uudelleen sijoitus	/8
Energiakortin merkitys	/9

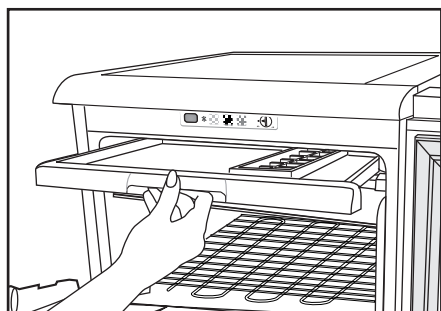
nl-Register 1-9

Veiligheid voor alles	/1
Transportinstructies	/2
Verwijderen	/2
Installatie van het apparaat	/2
Uw apparaat leren kennen	/3
Voor het opstarten	/3
De werkingstemperatuur instellen	/4
Controlelampjes	/4
Diepvriezen	/5
Ondooien van het apparaat	/5
Schoonmaak en onderhoud	/6
Praktische tips en opmerkingen	/7
Normale bedrijfsgeluiden	/7
Wat als	/8
De deur omkeren	/8
Betekenis energiekaart	/9

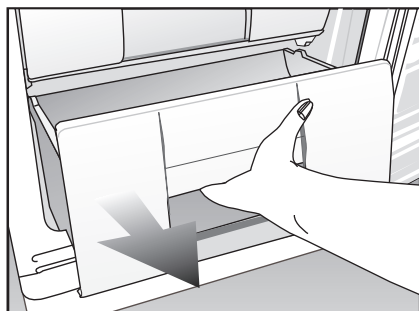




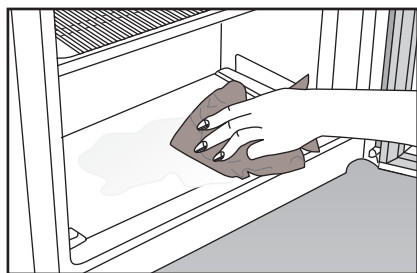
2



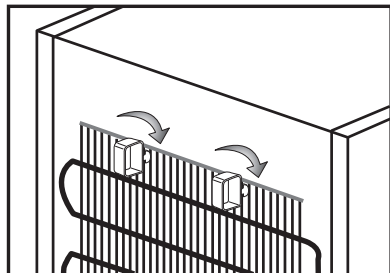
3



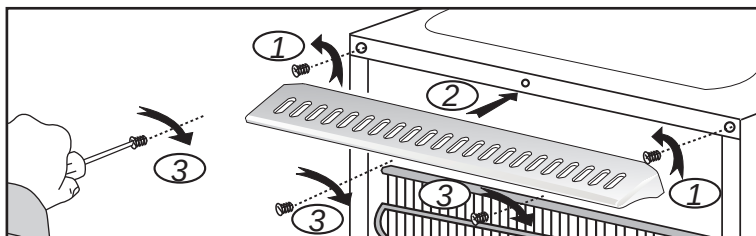
4



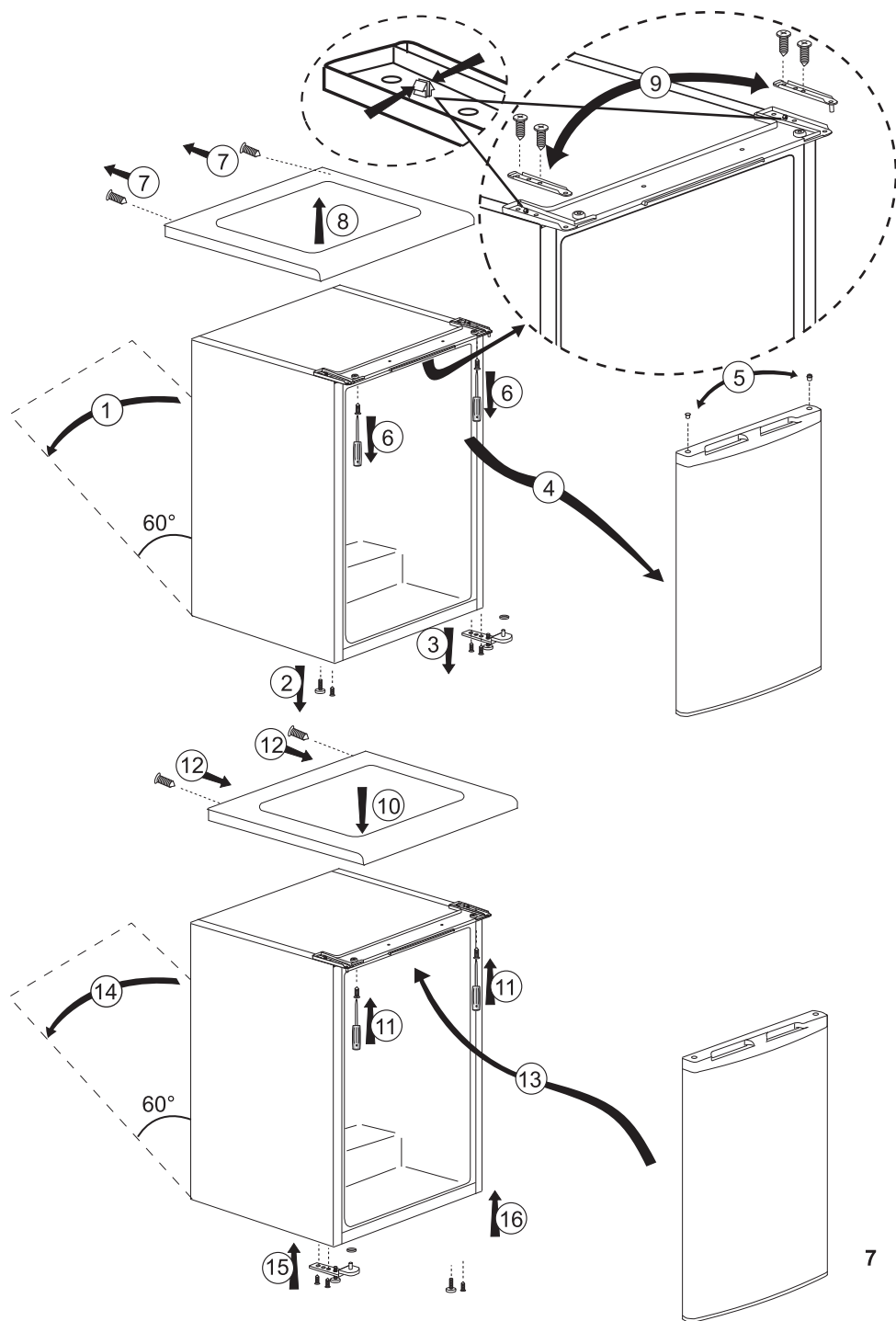
5

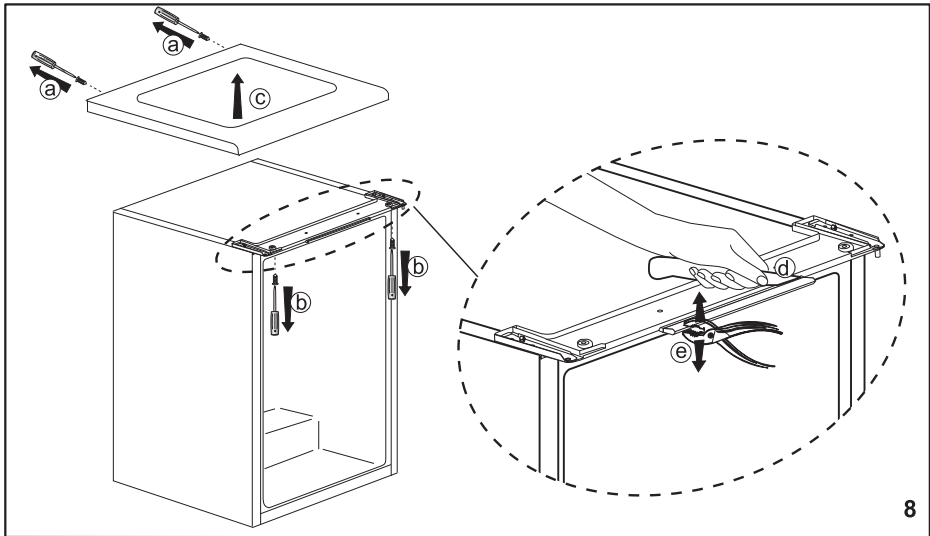


6 a

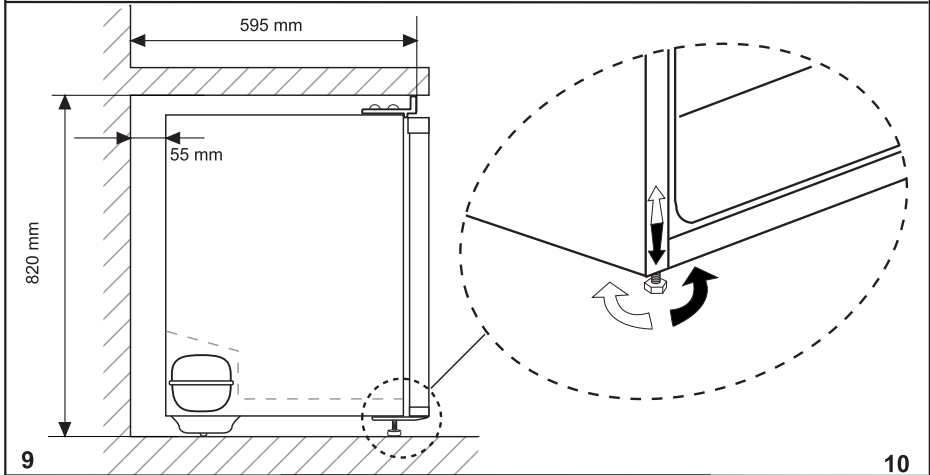


6 b



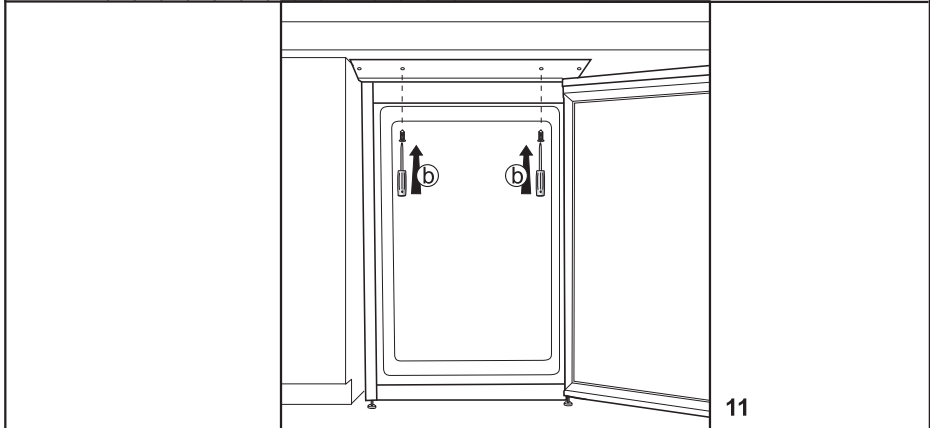


8



9

10



11

Congratulations on your choice of our product which will certainly provide you with many years of good service.

Safety comes first!

Please read this Instruction Manual carefully. It contains important information on how to use your new appliance. If instructions are not adhered to, you may lose your right to service at no charge during the warranty period. Please keep this manual in a safe place and pass it on to later users if applicable.

- Do not connect your appliance to the power supply until all packing and transit protectors have been removed.
- Leave to stand upright for at least 4 hours before switching on to allow the system to settle if transported horizontally.
- This appliance must only be used for its intended purpose, i.e. the storing and freezing of edible foodstuff.
- We do not recommend use of this appliance in an unheated, cold room e.g. garage, conservatory, annex, shed, outdoors, etc. See 'Location'.
- On delivery, check to make sure that the product is not damaged and that all the parts and accessories are in perfect condition.
- Do not operate a damaged appliance; if in doubt, check with your dealer.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not sit or stand on or let the children sit or stand on the appliance or on the pull-out parts.
- Do not hang on the appliance door.
- Your appliance contains no fluoridated coolants (CFC/HFC), but isobutane (R 600 a), a natural gas which is highly compatible with the environment. (R 600 a) is easily flammable. Therefore, be sure that the cooling circuit is not damaged either during transport or during operations.

In the event of damage;

- Avoid open flame or sparks.
- Immediately ventilate the room in which the appliance is located.
- If coolant escapes and comes into contact with your eyes it may cause injury. If this happens wash your eyes with warm water and seek medical assistance.
- The space in the room where the appliance is installed must not be smaller than cubic metres.
- Do not dispose of the appliance by fire. Your appliance contains non CFC substances in the insulation which are flammable.
- Please contact the local authority in your region for information on disposal methods and facilities available.
- ⚠ **Warning** - Keep ventilation openings on the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- ⚠ **Warning** - Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- ⚠ **Warning** - Do not damage the refrigerant circuit.
- ⚠ **Warning** - Do not use electrical devices inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

- Avoid touching the metal condenser wiring on the rear of the appliance; there is risk of injury.
- In the event of a possible malfunction, disconnect the appliance from the power supply first.
- Prior to cleaning the appliance always unplug the appliance or switch off the circuit breaker. Do not pull from the power cable. Pull from the plug.
- Repairs to the electrical equipment may only be made by qualified experts. If the power cable is damaged, the manufacturer or customer service must replace it in order to avoid danger.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Transport instructions

The appliance should be transported only in upright position.

The packing as supplied must be intact during transportation.

If the appliance is transported in the horizontal position, it must be placed vertically and left in this position for 4 hours before taking into operation.

The appliance must be protected against rain, moisture and other atmospheric influences. The manufacturer assumes no liability if safety instructions are disregarded.

Disposal

Make the appliance unusable immediately. Pull out the mains plug and cut the power cable. Remove or destroy snap or latch locks before disposing of the appliance. In this manner you prevent children from locking themselves in and endangering their lives.

Appliance setup

- Do not operate your appliance in a room where the temperature is likely to fall below 10 °C at night and/or especially in winter. At lower temperatures the appliance may not operate, resulting in a reduction in the storage life of the food.
- The climate class rate of your appliance is given on the rating label located inside the appliance. It specifies the appropriate operating ambient temperatures as explained below.

Climatic class Ambient temperatures

SN.....	+10 °C to 32 °C
N.....	+16 °C to 32 °C
ST.....	+18 °C to 38 °C
T.....	+18 °C to 43 °C
SN-ST.....	+10 °C to 38 °C
SN-T.....	+10 °C to 43 °C

Location

Only place the appliance in dry rooms which can be ventilated.

Avoid direct sunlight or direct heat sources such as a stove or a heater.

If this cannot be avoided, the following minimum distances should be maintained:

Electric stoves: 3.00 cm

Heater: 3.00 cm

Cooling devices: 2.50 cm

- Make sure that sufficient room is provided around the appliance to ensure free air circulation.

• Depending on the model of your product, two plastic wall spacers or a back air grille is supplied with your appliance.

If your appliance is equipped with an air grille, please refer (**Fig. 6 a**) for installation of the air grille.

If your appliance is equipped with two plastic wall spacers, fit the spacers by rotating 1/4 turn to the condenser at the back of the appliance (**Fig. 6 b**).

- The appliance should be located on a level surface. The two front feet can be adjusted as required. To ensure that your appliance is standing upright adjust the two front feet by turning clockwise or counter-clockwise, until the product is in firm contact with the floor. Correct adjustment of feet avoids excessive vibration and noise.

Installation (Under the counter)

- Internal height of the counter should be 820mm.

(!) Cookers or other heat sources must not be placed above the counter where the appliance is installed under the counter.

- The mains wall socket plug must be close to the right or left hand side of the appliance.
- Remove the top cover of the appliance. There are 4 screws (2 pieces at the back, 2 pieces below the front edge) that should be removed.

Fig.8

- Cut the part shown in the picture and then remove it by the help of pliers.
- Place you appliance under the counter and adjust the front feet until its top touches to the counter.

In order to use the product under the counter, the distance between the wall and the reference indicated in the top connection plastic must be minimum 595 mm. **Fig.9-10**

- Fix the appliance under the counter by using 2 of the screws that was removed from the top cover. (Material of the counter must be plastics or wood based!) **Fig.11**

• If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Electrical connections

Warning

This appliance must be grounded.

- Check whether the power type and voltage in your region corresponds to the one stated on the rating label inside the appliance.
- The electrical safety of the appliance is only assured when the grounding system in the house is installed in accordance with regulations.
- When placing the appliance, do not let the power cable get stuck under it; otherwise the cable will be damaged.
- Ensure that the plug remains readily accessible. Do not use a multiple adapter bar or an extension cable.
- The electrical specifications of your appliance is given on the rating label located inside the appliance.
- Route power cable to allow easy connection and disconnection after installation.
- A contact separator should be used if the power cable is not accessible. (for built-in models)

Do not place hot objects or any appliance that generates heat on the top trim otherwise the top trim may be damaged.

Prior to startup

Before you start operating your appliance, the following points should be re-checked for safety:

- Is the appliance standing level on the floor?
- Is there sufficient space for good air circulation?
- Is the interior clean? (Also see the section 'Cleaning and care')
- Set the thermostat knob half way between 1 and 4 or Min. and Max.
- Now connect the appliance to the mains.

Do not place foodstuff into the refrigerator until the temperature has reached the desired level.

Get to know your appliance

Warning

Below information about accessories are supplied only for reference. Below accessories may not be exactly same as the accessories of your appliance.

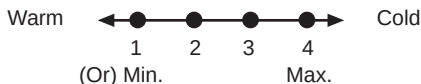
Fig. 1

1. Reflectors
2. Top trim
3. Fast-Freeze switch
4. Indicator lights
5. Thermostat knob
6. Ice bank
7. Fast-freeze compartment
8. Frozen-food compartments
9. Adjustable front feet

Setting the operating temperature

(Fig. 2)

The operating temperature is regulated by the temperature control.



1 = Lowest cooling setting (Warmest setting)

4 = Highest cooling setting (Coldest setting)

(Or)

Min. = Lowest cooling setting

(Warmest setting)

Max. = Highest cooling setting

(Coldest setting)

Please choose the setting according to the desired temperature.

The interior temperature also depends on ambient temperature, the frequency with which the door is opened and the amount of food kept inside.

Frequently opening the door causes the interior temperature to rise.

For this reason, it is recommended to close the door again as soon as possible after use.

The normal storage temperature of your appliance should be -18 °C (0 °F). If the thermostat knob is turned counter clockwise from position 1, the appliance will be switched off and “click” sound will be heard. Lower temperatures can be obtained by adjusting the thermostat knob towards Position 4.

We recommend checking the temperature with a thermometer to ensure that the storage compartments are kept to the desired temperature. Remember to take the reading immediately since the thermometer temperature will rise very rapidly after you remove it from the freezer.

Indicator lights

There are three coloured indicator lights located on the front of the appliance which shows the operating mode of the freezer. (Fig. 2)

Green Indicator (1) Illuminates when the appliance is connected to the mains and will glow as long as electricity is available. The green light will not glow if the thermostat is set to '0' position. The green indicator does not give any indication of the temperature inside the freezer.

Amber Indicator (2) This indicator will glow when the fast freeze switch (4) is on and will continue to glow until the fast freeze switch is turned off. The compressor will run continuously while fast freeze switch is on. Fast freeze operation is for freezing fresh food.

Red Indicator (3) Illuminates:

- a) If the pre-set temperature can not be maintained.
- b) If excessive amounts of fresh food are placed inside.
- c) If the appliance door is left open accidentally.

Thermostat knob (5) Thermostat knob is located on the indicator light set.

IMPORTANT:

When you press the fast freeze switch, there may be a short delay before the compressor starts to operate. This is normal and does not indicate a compressor fault.

Freezing

Freezing food

The freezing area is marked with  symbol on the door liner.

You can use the appliance for freezing fresh food as well as for storing pre-frozen food. Please refer to the recommendations given on the packaging of your food.

Attention

Do not freeze fizzy drinks, as the bottle may burst when the liquid in it is frozen.

Be careful with frozen products such as coloured ice-cubes.

Do not exceed the freezing capacity of your appliance in 24 hours. See the rating label. In order to maintain the quality of the food, the freezing must be effected as rapidly as possible. Thus, the freezing capacity will not be exceeded, and the temperature inside the freezer will not rise.

Attention

Keep the already deep-frozen food always separated with freshly placed food.

When deep-freezing hot food, the cooling compressor will work until the food is completely frozen. This can temporarily cause excessive cooling of the refrigeration compartment.

If you find the freezer door difficult to open just after you have closed it, don't worry. This is due to the pressure difference which will equalize and allow the door to open normally after a few minutes.

You will hear a vacuum sound just after closing the door. This is quite normal.

Making ice cubes

Fill the ice-cube tray 3/4 full with water and place it in the freezer.

As soon as the water has turned into ice, you can take out the ice cubes.

Never use sharp objects such as knives or forks to remove the ice cubes. There is a risk of injury!

Let the ice cubes slightly thaw instead, or put the bottom of the tray in hot water for a short moment.

Fast freeze

If large amounts of fresh food are going to be frozen, push the fast freeze switch 24 hours before putting the fresh food in the fast freeze compartment.

It is strongly recommended to keep fast freeze switch on 24 hours to freeze maximum amount of fresh food declared as freezing capacity. Take special care not to mix frozen food and fresh food.

Defrosting of the appliance

Excessive build-up of ice will affect the freezing performance of your appliance.

It is therefore recommended that you defrost your appliance at least twice a year, or whenever the ice build-up exceeds 7 mm. Defrost your appliance when there is only little or no food in it.

Take out the deep-frozen food from the drawers. Wrap the deep-frozen food in several layers of paper, or a blanket, and keep it in a cold place.

Unplug the appliance or switch off the circuit breaker to start the defrosting process.

Take out the accessories (like shelf, drawer etc.) from the appliance (**Fig. 4**) and use a suitable container to collect the thawing water.

Use a sponge or a soft cloth to remove thawing water if necessary (**Fig. 5**).

Keep the door open during defrosting.

For quicker defrosting, place containers with warm water inside the appliance.

Never use electrical devices, defrosting sprays or pointed or sharp-edged objects such as knives or forks to remove the ice.

After the defrosting is done, clean the inside (see the section 'Cleaning and care').

Reconnect the appliance to the mains. Place the frozen food into the drawers and slide the drawers into the freezer.

Cleaning and care

Interior and Exterior Surfaces



Attention

Always unplug the power cable or switch off the circuit breaker before cleaning.

Clean the exterior using lukewarm water and a mild detergent.

Never use detergents, abrasive or acidic agents.

Wipe the inside compartment dry.

Be careful to prevent water from getting into contact with the electrical connections of the temperature control or the interior light.

If the appliance is not going to be used for a long period of time, unplug the power cable and remove all food. Clean the appliance and keep the door open.

To preserve the appearance of your appliance, you can polish the exterior and the door accessories with a silicone wax.

Clean the condenser at the back of the appliance once a year using a brush or a vacuum cleaner. Dust build-up leads to increased energy consumption. Inspect the door gasket at regular intervals. Clean with water only, and wipe totally dry.

Cleaning of the accessories

Drawers:

To clean a drawer, pull it out as far as possible, tilt it upwards and then pull it out completely.

Practical tips and notes

Freezing

- Always leave food to thaw in a container that allows the thawing water to run off.
- Do not exceed the maximum allowable freezing capacity when freezing fresh food (see the section "Freezing")
- Do not give children ice-cream and ices directly from the freezer.

The low temperature may cause cold burns on lips.

- Never re-freeze defrosted food; defrosted food must be consumed within 24 hours. Only food that has been cooked can be refrozen.
- Do not take out frozen food with wet hands.
- Store only fresh and impeccable food.
- Always use appropriate packaging material to avoid odour penetration or degradation of the food.
- Store commercially frozen food in accordance with the instructions given on the packaging.
- Freeze cooked food in small quantities. This ensures rapid freezing and maintains the quality of the food.
- Do not freeze liquids in tightly closed bottles or containers.

The bottles/containers may burst at low temperatures.

- Carry pre-frozen food in suitable bags and place it in your freezer as soon as possible. Always defrost food in the fridge compartment.

Normal operating noises

Various functional noises are completely normal due to the operation of the cooling system of your appliance;

- Gurgling, hissing, boiling or bubbling noises are caused by the refrigerant, circulating inside the cooling system. These noises can still be heard for a short period of time after the compressor shuts off.

- Sudden, sharp cracking or popping noises are caused by the expansion and contraction of the inside walls or some components inside the cabinets.

- Buzzing, whirring, pulsating or high-pitched humming noises are caused by the compressor. These noises are slightly louder at the start-up of the compressor and reduce when the appliance reaches the operating temperatures.

Also to avoid disturbing vibrations and noises make sure that;

- Your refrigerator is standing level on all four feet.
- Your refrigerator is not in contact with the walls, surrounding objects or kitchen cabinets and furniture.
- Cans, bottles or dishes inside the refrigerator are not touching and hitting each other.
- All shelves and bins are mounted correctly inside the refrigerator cabinets and doors.

What, if....

1- The appliance will not work, even though it is switched on.

- Check if the power cable is properly connected!
- Check if the mains supply is in order, or if a circuit breaker has been tripped!
- Check the temperature control for correct setting!

2- There is a power failure.

Your freezer is suitable for the long-term storage of frozen food that are available commercially and also can be used to freeze and store fresh food.

Do not open the door in case of a power failure.

For a *** ** *** rated appliance, frozen food in the freezer compartment will not be affected if the power failure lasts shorter than the "Conservation Time From Failure (hours)" mentioned in the rating label.

If the power failure is longer than the "Conservation Time From Failure (hours)", then the food should be checked and either consumed immediately or cooked and then re-frozen.

3- Other possible malfunctions

Not every malfunction is a case for our customer service. Very often, you can easily resolve the problem without requesting service. Before requesting service, please check if the malfunction has been caused by an operating error. If this is the case, and a service has been requested, a service charge will be levied even if the appliance is still under guarantee.

If the problem persists please contact your dealer or customer service. Please have the type and serial number of your appliance ready when calling. The rating label is located inside the appliance.

Reversing the door

Proceed in numerical order **(Fig. 7)**.



This product bears the selective sorting symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).

This means that this product must be handled pursuant to European Directive 2002/96/EC in order to be recycled or dismantled to minimize its impact on the environment. For

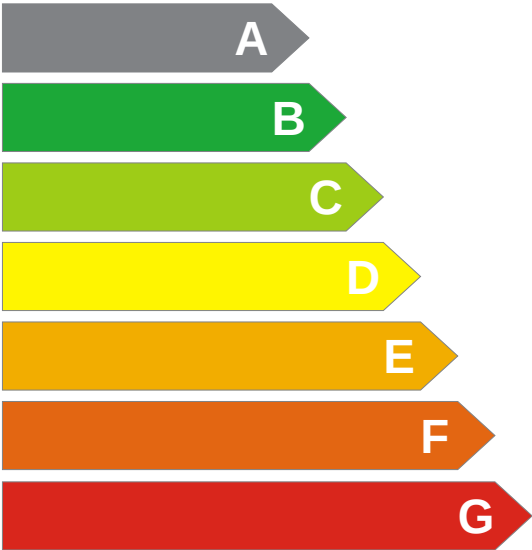
further information, please contact your local or regional authorities.

Electronic products not included in the selective sorting process are potentially dangerous for the environment and human health due to the presence of hazardous substances.

Energy

Manufacturer
Model

More efficient



Less efficient

Energy consumption kWh/year
(Based on standard test results for 24 h)

Actual consumption will depend on how the appliance is used and where it is located

Fresh food volume l
Frozen food volume l
Chill compartment volume l

Noise
(dB(A) re 1 pW)

You may stick the energy fiche given in the polybag to the area above.

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf unseres Produktes, das Ihnen ganz sicher viele Jahre lang gute Dienste leisten wird.

Wichtige Hinweise zu Ihrer Sicherheit!

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Sie enthält wichtige Informationen zum Betrieb Ihres neuen Gerätes. Wenn Sie sich nicht an die Anweisungen halten, verlieren Sie dadurch eventuell das Recht auf kostenlose Leistungen während der Garantiezeit. Bitte bewahren Sie dieses Handbuch an einem sicheren Ort auf und geben es an zukünftige Benutzer des Gerätes weiter.

- Schließen Sie Ihr Gerät nicht an die Stromversorgung an, solange nicht alle Verpackungsmaterialien und Transportsicherungen entfernt wurden.
- Wenn der Transport in waagerechter Lage durchgeführt wurde, lassen Sie das Gerät mindestens 4 Stunden aufrecht stehen, ehe Sie es einschalten, damit sich das Kühlsystem setzen kann.
- Dieses Gerät darf nur für seinen bestimmungsgemäßen Einsatzzweck verwendet werden: also zum Lagern und Einfrieren von Lebensmitteln.
- Wir raten davon ab, dieses Gerät in unbeheizten, kalten Räumen zu betreiben, wie in Garagen, Lagerräumen, Anbauten, Schuppen, Außenbereichen, und so weiter. Siehe „Aufstellungsort“.
- Achten Sie bei der Lieferung darauf, dass das Produkt nicht beschädigt ist und dass sich sämtliche Teile und Zubehörteile in einwandfreiem Zustand befinden.
- Arbeiten Sie niemals mit einem beschädigten Gerät; falls irgendwelche Zweifel bestehen sollten, fragen Sie beim Händler nach.
- Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit dem Gerät spielen.
- Setzen oder stellen Sie sich nicht selbst oder Kinder auf das Gerät oder auf ausziehbare Teile.
- Hängen Sie sich nicht an die Tür des Gerätes.
- Ihr Gerät enthält keine fluorierten Kühlmittel (FKW/HFC), sondern Isobutan (R 600 a), ein in der Natur vorkommendes, sehr umweltfreundliches Gas. (R 600 a) ist leicht entflammbar. Achten Sie daher darauf, dass der Kühlkreislauf weder beim Transport noch im Betrieb beschädigt wird.

Im Falle einer Beschädigung:

- Vermeiden Sie sämtliche offenen Flammen, Funken und entflammbare Substanzen.
- Lüften Sie den Raum, in dem das Gerät aufgestellt ist, sofort gut durch.
- Austretendes Kühlmittel kann Ihre Augen bei Kontakt verletzen.
- Der Raum, in dem Sie das Gerät aufstellen, darf nicht kleiner als 10 m³ sein.
- Entsorgen Sie das Gerät nicht durch Verbrennen. Die Isolierung Ihres Gerätes enthält brennbare Substanzen (FKW-frei).
- Ihre örtlichen Behörden informieren Sie über die verfügbaren Entsorgungsweisen und -einrichtungen.
- ⚠ **WARNUNG-** Belüftungsöffnungen an Geräteum- und -einbauten dürfen nicht abgedeckt werden.
- ⚠ **WARNUNG-** Verwenden Sie außer den vom Hersteller empfohlenen, keine mechanischen oder anderen Hilfsmittel zum Beschleunigen des Abtauvorgangs.
- ⚠ **WARNUNG-** Beschädigen Sie den Kühlkreislauf nicht.
- ⚠ **WARNUNG-** Verwenden Sie im Lebensmittelaufbewahrungsbereich Ihres Gerätes keinerlei Elektrogeräte, sofern diese nicht vom Hersteller empfohlen werden.
- Vermeiden Sie es, die Metall-Kondensatorröhren an der Rückseite des Gerätes zu berühren; es besteht Verletzungsgefahr.
- Im Falle einer Fehlfunktion ziehen Sie immer zuerst den Netzstecker oder schalten die Sicherung aus.
- Vor der Reinigung des Gerätes ziehen Sie grundsätzlich den Netzstecker oder schalten die entsprechende Sicherung aus. Ziehen Sie nicht am Stromkabel. Ziehen Sie immer nur am Stecker.
- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von qualifizierten Fachleuten ausgeführt werden. Falls das Stromkabel beschädigt sein sollte, muss es vom Hersteller oder vom Kundendienst ersetzt werden, damit es nicht zu Gefährdungen kommen kann.
- Kinder, Personen mit beschränkten physischen und seelischen Fähigkeiten sowie Personen mit unzureichender Erfahrung beim Umgang dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht und Anweisung einer verantwortlichen Person benutzen.
- Sowohl beim Gebrauch als auch bei Ablagerung sind Massnahmen zu treffen, welche die Verwendung des Gerätes als Spielzeug seitens Kindern verhindern.

Transporthinweise

Das Gerät sollte nur in aufrechter Position transportiert werden.

Die Originalverpackung muss während des gesamten Transports unbeschädigt bleiben. Falls das Gerät liegend transportiert werden sollte, muss es danach aufrecht gestellt und mindestens 4 Stunden in dieser Position verbleiben, ehe es angeschlossen und in Betrieb genommen wird.

Das Gerät muss vor Regen, Feuchtigkeit und anderen atmosphärischen Einflüssen geschützt werden.

Der Hersteller haftet nicht, wenn Sicherheitshinweise nicht beachtet werden.

Entsorgung

Machen Sie das Gerät zunächst unbrauchbar. Ziehen Sie den Netzstecker und schneiden Sie das Stromkabel ab. Entfernen oder zerstören Sie Schnappverschlüsse oder Riegel, ehe Sie das Gerät entsorgen. Auf diese Weise verhindern Sie, dass sich Kinder selbst einsperren und ihr Leben gefährden können.

Aufstellung des Gerätes

- Betreiben Sie das Gerät nicht in Räumen, in denen die Temperatur unter 10 °C abfallen kann; dies gilt insbesondere nachts und im Winter. In Umgebungen mit geringerer Temperatur arbeitet das Gerät möglicherweise nicht; dadurch wird die Haltbarkeit eingelagerter Lebensmittel reduziert.

- Die Klimaklasse Ihres Gerätes ist auf dem Typenschild im Inneren des Gerätes angegeben. Die Klimaklasse gibt die zulässigen Umgebungstemperaturen an, wie nachstehend aufgeführt.

Klimaklasse Umgebungstemperaturen

SN.....	+10 °C bis 32 °C
N	+16 °C bis 32 °C
ST	+18 °C bis 38 °C
T.....	+18 °C bis 43 °C
SN-ST	+10 °C bis 38 °C
SN-T	+10 °C bis 43 °C

Aufstellungsort

Stellen Sie das Gerät nur in trockenen Räumen auf, die belüftet werden können.

Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung und nahe Wärmequellen wie Herde und Heizungen. Falls dies nicht vermieden werden kann, sollten die folgenden Mindestabstände eingehalten werden:

Elektroherde: 3.00 cm

Heizungen: 3.00 cm

Kühlgeräte: 2.50 cm

- Sorgen Sie dafür, dass um das Gerät herum genügend Raum ist, um ungehinderte Luftzirkulation zu garantieren. Bringen Sie die beiden mitgelieferten Distanzstücke aus Kunststoff per Vierteldrehung am Kondensator an der Rückseite des Gerätes an (**Abb. 6**).

- Das Gerät sollte auf einer ebenen Fläche aufgestellt werden. Die beiden Füße an der Frontseite können nach Bedarf eingestellt werden. Um sicherzustellen, dass das Gerät gerade steht, drehen Sie die beiden Füße an der Frontseite so lange im oder gegen den Uhrzeigersinn, bis ein stabiler Bodenkontakt gegeben ist. Die richtige Einstellung der Füße verhindert übermäßige Vibrationen und Geräusche.

Installation (Montage unter der Arbeitsplatte)

- Die Höhe der Arbeitsplatte sollte 820 mm betragen.

(!) Kochgeräte und sonstige Wärmequellen dürfen nicht oberhalb des unter der Arbeitsplatte montierten Gerätes platziert werden.

- Eine Steckdose muss sich nahe der linken oder rechten Seite des Gerätes befinden.

- Schneiden Sie den im Bild gezeigten Teil aus und entfernen Sie ihn mit einer Zange. **Bild Nr.:7**

- Platzieren Sie das Gerät unter der Arbeitsplatte und stellen Sie die Füße an der Frontseite so ein, dass das Oberteil des Gerätes die Platte berührt.

- Damit das Gerät unter der Arbeitsplatte eingesetzt werden kann, muss zwischen Wand und der Referenzmarkierung am oberen Kunststoff-Verbindungsstück mindestens 595 mm Platz vorhanden sein. **Bild Nr.:8-9**

Fixieren Sie das Gerät mit zwei der Schrauben, die Sie aus der oberen Abdeckung herausgedreht haben. (Die Arbeitsplatte muss aus Kunststoff oder Holz bestehen!) **Bild Nr.:10**

- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person instandgesetzt werden, damit es nicht zu Gefährdungen kommt.

Elektrischer Anschluss

Warnung

Dieses Gerät muss geerdet werden.

- Vergewissern Sie sich, dass Stromart und Stromspannung am Aufstellungsort des Gerätes mit den Angaben auf dem Typenschild im Innenraum des Gerätes übereinstimmen.
- Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn das hausinterne Erdungssystem ordnungsgemäß installiert wurde.
- Achten Sie beim Aufstellen des Gerätes darauf, dass das Stromkabel nicht darunter eingeklemmt wird; dies kann zu Schäden am Kabel führen.
- Sorgen Sie dafür, dass der Stecker stets zugänglich bleibt. Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel
- Die elektrischen Daten Ihres Gerätes finden Sie auf dem Typenschild im Geräteinneren.
- Verlegen Sie das Stromkabel so, dass Sie es nach der Installation des Gerätes problemlos anschließen und trennen können.
- Falls das Stromkabel nicht zugänglich ist, sollten Sie einen passenden Schalter (z. B. eine abschaltbare Steckdose) zwischenschalten. (Bei Einbaugeräten.)

Lernen Sie Ihr neues Gerät kennen

Warnung

Die nachstehenden Angaben über Zubehörteile werden nur zur Kenntnisnahme erwähnt. Die aufgeführten Zubehörteile müssen nicht exakt mit den Zubehörteilen Ihres Gerätes übereinstimmen.

Abb. 1

1. Reflektoren
2. Obere Abschlussplatte
3. Schnellgefrierschalter
4. Anzeigeleuchten
5. Thermostatknopf
6. Eismwürfelfach
7. Schnellgefrierfach
8. Gefrierutfächer
9. Einstellbare Füße an der Frontseite

Stellen Sie keine heißen Gegenstände oder Geräte, die Wärme abgeben, auf die obere Abschlussplatte; die Platte kann dadurch beschädigt werden.

Vor der ersten Inbetriebnahme

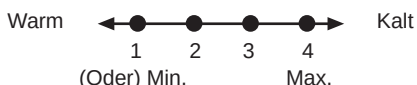
Bevor Sie Ihr Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie aus Sicherheitsgründen die folgenden Punkte noch einmal kontrollieren:

- Steht das Gerät gerade?
- Ist ausreichend Platz für gute Luftzirkulation vorhanden?
- Ist der Innenraum sauber? (Schauen Sie dazu auch in den Abschnitt „Reinigung und Pflege“.)
- Stellen Sie den Thermostatknopf auf die Mitte zwischen den Markierungen 1 und 4 oder Min. und Max. ein.
- Schließen Sie das Gerät nun an die Stromversorgung an.

Geben Sie noch keine Lebensmittel in das Kühlgerät, solange die gewünschte Temperatur noch nicht erreicht ist.

Einstellen der Betriebstemperatur (Abb. 2)

Die Betriebstemperatur wird über die Temperaturregler geregelt.



1 = Schwächste Kühlung (wärmste Einstellung)
4 = Stärkste Kühlung (kälteste Einstellung)

(Oder)

Min. = Schwächste Kühlung
 (wärmste Einstellung)
Max. = Stärkste Kühlung
 (kälteste Einstellung)

Bitte wählen Sie die der gewünschten Temperatur entsprechende Einstellung.

Die Innentemperatur hängt auch von der Umgebungstemperatur ab, außerdem davon, wie oft die Tür geöffnet wird und wie viel Lebensmittel im Inneren gelagert werden. Beim häufigen Öffnen der Tür steigt die Innentemperatur an. Aus diesem Grund empfehlen wir, die Tür möglichst schnell wieder zu schließen.

Zum Lagern von Lebensmitteln sollte die Innentemperatur des Gerätes -18 °C betragen. Wenn Sie den Thermostatkopf aus der Position 1 weiter gegen den Uhrzeigersinn drehen, schaltet sich das Gerät ab. Dabei hören Sie ein Klicken. Sie können noch tiefere Temperaturen erreichen, indem Sie den Thermostatkopf zur Position 4 hin drehen. Wir empfehlen, die Temperatur mit einem Thermometer zu überprüfen - so können Sie sicher sein, dass in den Ablagen die gewünschte Temperatur herrscht. Denken Sie daran, das Thermometer sofort abzulesen, da die angezeigte Temperatur sehr schnell ansteigt, sobald Sie das Thermometer aus dem Kühlgerät nehmen.

Anzeigeleuchten

An der Vorderseite des Gerätes befinden sich drei farbige Anzeigeleuchten, die über den Betriebsmodus des Gerätes Auskunft geben. (Abb. 2)

Die grüne Leuchte (1) leuchtet, wenn das Gerät mit Strom versorgt wird. Diese Anzeigeleuchte erlischt erst dann, wenn die Stromversorgung unterbrochen wird. Die grüne Leuchte leuchtet nicht, wenn sich das Thermostat in der "0"-Position befindet. Die grüne Leuchte dient nicht zur Temperaturanzeige; sie zeigt lediglich an, dass das Gerät eingeschaltet ist.

Die orangefarbene Anzeigeleuchte (2) leuchtet auf, wenn der Schnellgefrierschalter (4) betätigt wurde und leuchtet, bis die Schnellgefrierfunktion abgeschaltet wird. Im Schnellgefrierbetrieb arbeitet der Kompressor kontinuierlich. Sie verwenden die Schnellgefrierfunktion zum Einfrieren frischer Lebensmittel.

Die rote Leuchte (3) leuchtet, wenn:

- a) Die voreingestellte Temperatur nicht gehalten werden kann.
- b) Zu große Mengen frischer Lebensmittel in das Gerät gegeben werden.
- c. Wenn die Tür des Gerätes aus Versehen offen gelassen wurde.

Der Thermostatknopf (5) befindet sich bei den Anzeigeleuchten.

WICHTIG:

Wenn Sie den Schnellgefrierschalter betätigen, kann es einen Moment dauern, bis sich der Kompressor einschaltet. Dies ist völlig normal und weist nicht auf eine Fehlfunktion des Kompressors hin.

Gefrieren

Einfrieren von Lebensmitteln

Der Gefrierbereich ist mit dem Symbol  an der Türverkleidung gekennzeichnet. In Ihrem Gerät können Sie frische Nahrungsmittel einfrieren und auch bereits gefrorene Lebensmittel lagern. Bitte beachten Sie dazu die Empfehlungen auf der Verpackung der Lebensmittel.

Achtung

Frieren Sie keine kohlenensäurehaltigen Getränke ein: Die Flaschen können beim Einfrieren platzen.

Gehen Sie umsichtig mit gefrorenen Produkten wie farbigen Eiswürfeln um. Überschreiten Sie die Tiefkühlkapazität ihres Geräts innerhalb von 24 Stunden nicht. Beachten Sie das Typenschild. Um eine hohe Qualität der Lebensmittel zu bewahren, müssen Nahrungsmittel so schnell wie möglich eingefroren werden. Dadurch sollte die Gefrierkapazität nicht überschritten werden und die Innentemperatur des Kühlgerätes nicht ansteigen.

Achtung

Trennen Sie bereits gefrorene Lebensmittel grundsätzlich von Nahrungsmitteln, die gerade erst in des Kühlgerät gegeben wurden.

Beim Einfrieren heißer Speisen arbeitet der Kompressor so lange, bis die Lebensmittel komplett gefroren sind. Dies kann vorübergehend zu einer stärkeren Abkühlung des Kühlbereiches führen.

Machen Sie sich keine Sorgen, wenn sich die Kühlschranktür kurz nach dem Schließen nur mit Mühe öffnen lassen sollte. Dies liegt daran, dass sich die Druckunterschiede zwischen Innenraum und Umgebung erst einmal ausgleichen müssen. Nach ein paar Minuten lässt sich die Tür ganz normal öffnen. Nach dem Schließen der Tür hören Sie ein Vakuumgeräusch. Dies ist völlig normal.

Herstellung von Eiswürfeln

Füllen Sie die Eiswürfelschale zu etwa 3/4 mit Wasser und stellen Sie diese ins Tiefkühlfach. Sobald sich das Wasser in Eis verwandelt hat, können Sie die Eiswürfel herausnehmen. Benutzen Sie niemals scharfe Gegenstände wie Messer oder Gabeln zum Herauslösen der Eiswürfel. Es besteht Verletzungsgefahr!

Lassen Sie die Eiswürfel lieber etwas antauen oder tauchen Sie den Boden der Schale einen Moment lang in heißes Wasser.

Schnellgefrieren

Wenn Sie große Mengen frischer Lebensmittel einfrieren möchten, betätigen Sie den Schnellgefrierschalter 24 Stunden bevor Sie die frischen Lebensmittel in das Schnellgefrierfach legen.

Wir empfehlen dringend, die Schnellgefrierfunktion 24 Stunden lang arbeiten zu lassen - so können Sie die maximale Menge an Gefriergut verarbeiten. Achten Sie besonders darauf, tiefgekühlte und frische Speisen nicht zu vermischen.

Abtauen des Gerätes

Übermäßige Eisbildung kann sich negativ auf die Gefrierleistung Ihres Gerätes auswirken. Daher empfehlen wir Ihnen, das Gerät mindestens zweimal pro Jahr abzutauen - oder wenn die Eisschicht eine Stärke von 7 mm überschreitet.

Tauen Sie das Gerät ab, wenn sich keine oder nur wenige Lebensmittel darin befinden.

Nehmen Sie tiefgefrorene Lebensmittel aus den Schubladen. Wickeln Sie das Gefriergut in mehrere Lagen Papier oder in ein Handtuch ein und lagern Sie es an einem kühlen Ort. Zum Abtauen des Gerätes ziehen Sie den Netzstecker oder schalten die Sicherung aus. Nehmen Sie Zubehörteile (wie Ablagen, Schubladen, usw.) aus dem Gerät heraus (Abb. 4) und fangen Sie das Tauwasser mit einem geeigneten Behälter auf.

Entfernen Sie Tauwasser (sofern nötig) mit einem Schwamm oder einem weichen Tuch (Abb. 5).

Lassen Sie die Tür während des Abtauvorgangs offen stehen.

Wenn Sie den Abtauvorgang beschleunigen möchten, stellen Sie ein paar Schüsseln mit warmem Wasser in das Gerät.

Verwenden Sie niemals Elektrogeräte, Abtausprays oder spitze oder scharfkantige Gegenstände wie Messer oder Gabeln zum Entfernen des Eises.

Nach dem Abtauen reinigen Sie den Innenraum (lesen Sie dazu den Abschnitt „Reinigung und Pflege“).

Schließen Sie das Gerät wieder an die Stromversorgung an. Legen Sie das Gefriergut in die Schubladen, schieben Sie die Schubladen in das Kühlgerät ein.

Reinigung und Pflege

Innen- und Außenflächen

Achtung

Vor dem Reinigen des Gerätes ziehen Sie immer den Netzstecker oder schalten die Sicherung aus.

Reinigen Sie die Außenseite mit lauwarmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel.

Verwenden Sie niemals scharfe Reinigungsmittel, Scheuermittel oder saure Reiniger.

Wischen Sie den Innenraum trocken.

Achten Sie darauf, dass kein Wasser an die elektrischen Anschlüsse der Temperatursteuerung oder der Innenbeleuchtung gerät.

Falls Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen sollten, ziehen Sie den Netzstecker und nehmen sämtliche Lebensmittel heraus. Reinigen Sie das Gerät und lassen Sie die Tür geöffnet.

Um das Äußere des Gerätes ansprechend zu erhalten, können Sie die Außenflächen und das Tür-Zubehör mit Silikonwachs polieren.

Reinigen Sie den Kondensator an der Rückseite des Gerätes einmal jährlich mit einer Bürste oder einem Staubsauger.

Staubansammlungen führen zu höherem Energieverbrauch.

Überprüfen Sie die Türdichtungen in regelmäßigen Abständen.

Reinigen Sie diese lediglich mit etwas Wasser und wischen Sie sie danach gründlich trocknen.

Reinigung von Zubehörteilen

Schubladen:

Zum Reinigen einer Schublade ziehen Sie diese so weit wie möglich heraus, kippen sie nach oben und ziehen sie dann komplett heraus.

Praktische Tipps und Hinweise

Gefrieren

- Geben Sie Lebensmittel zum Auftauen in einen Behälter, aus dem das Tauwasser ablaufen kann.
- Achten Sie beim Einfrieren frischer Lebensmittel darauf, die maximal zulässige Gefrierkapazität nicht zu überschreiten (lesen Sie dazu im Abschnitt „Gefrieren“ nach).
- Geben Sie Kindern keine Eiscreme und kein Wassereis, das Sie gerade eben dem Kühlgerät entnommen haben. Die niedrigen Temperaturen können zu Erfrierungen an den Lippen führen.
- Frieren Sie aufgetaute Lebensmittel nicht wieder ein; aufgetaute Lebensmittel müssen innerhalb von 24 Stunden verbraucht werden. Ausschließlich gekochte Nahrungsmittel dürfen wieder eingefroren werden.
- Nehmen Sie gefrorene Lebensmittel nicht mit feuchten Händen heraus.
- Lagern Sie nur frische und einwandfreie Lebensmittel.
- Verwenden Sie grundsätzlich geeignetes Verpackungsmaterial, damit Lebensmittel keine Fremdgerüche annehmen oder verderben.
- Lagern Sie handelsübliche Tiefkühlspeisen entsprechend der Hinweise auf der Verpackung.
- Frieren Sie zubereitete Lebensmittel in kleinen Mengen ein. Dadurch braucht das Einfrieren nur wenig Zeit, die Qualität des Lebensmittels bleibt erhalten.
- Frieren Sie Flüssigkeiten nicht in dicht verschlossenen Flaschen oder Behältern ein. Die Flaschen/Behälter können bei niedrigen Temperaturen platzen.
- Transportieren Sie gefrorene Lebensmittel in geeigneten Taschen und geben Sie sie so schnell wie möglich in das Gefrierfach. Tauen Sie Tiefkühlkost immer im Kühlschrank auf.

Normale Betriebsgeräusche

Während des Betriebs Ihres Kühlgerätes können einige Geräusche vom Kühlsystem erzeugt werden, die völlig normal sind:

- Gurgelnde, zischende oder blubbernde Geräusche entstehen durch den Umlauf des Kühlmittels im Kühlsystem. Diese Geräusche können auch nach dem Stoppen des Kompressors noch einige Zeit zu hören sein.
- Kurze Knackgeräusche entstehen durch Ausdehnen und Zusammenziehen der Innenwände und Fächer innerhalb des Gehäuses.
- Summende, pulsierende oder hohe Summgeräusche werden durch den Kompressor erzeugt. Diese Geräusche können beim Anlauf des Kompressors etwas lauter sein und werden leiser, wenn das Gerät seine Betriebstemperatur erreicht hat.

Damit es nicht zu unnötigen Vibrationen und störenden Geräuschen kommt, achten Sie darauf, dass:

- Ihr Kühlschrank komplett gerade auf allen vier Füßen steht.
- Ihr Kühlschrank keine Wände, angrenzende Objekte sowie Küchenschränke oder sonstige Möbel berührt.
- Sich Dosen, Flaschen oder Geschirr im Inneren des Kühlschranks nicht berühren und dadurch zu rattern beginnen.
- Sämtliche Ablagen und Fächer richtig im Innenraum des Kühlschranks und der Türen angebracht sind.

Was mache ich, wenn...

1 - Das Gerät arbeitet nicht, obwohl es eingeschaltet ist.

- Kontrollieren Sie, ob der Netzstecker richtig eingesteckt ist!
- Überprüfen Sie, ob die Stromversorgung arbeitet oder vielleicht eine Sicherung herausgesprungen ist!
- Vergewissern Sie sich, dass die Temperatursteuerung richtig eingestellt ist!

2 - Der Strom ist ausgefallen.

Ihr Kühlgerät ist für die langfristige Lagerung handelsüblicher Tiefkühlkost geeignet und kann auch dazu benutzt werden, frische Lebensmittel einzufrieren und zu lagern. Bei einem Stromausfall halten Sie die Tür geschlossen. Bei einem Gerät wirkt sich der Stromausfall nicht auf das Tiefkühlfach aus, sofern die Dauer des Stromausfalls die auf dem Typenschild angegebene „Haltezeit nach Ausfall (Stunden)“ nicht überschreitet. Falls der Stromausfall länger als die „Haltezeit nach Ausfall (Stunden)“ andauern sollte, so sollten Sie die Lebensmittel überprüfen und entweder sofort verzehren, oder kochen und danach erneut einfrieren.

3 - Sonstige mögliche Fehlfunktionen

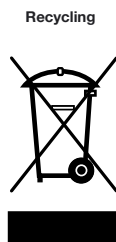
Nicht jede Fehlfunktion ist ein Fall für unseren Kundendienst. In vielen Fällen können Sie das Problem selbst lösen, ohne dabei Hilfe von Außen in Anspruch nehmen zu müssen. Ehe Sie sich an den Kundendienst wenden, überprüfen Sie zunächst, ob die Fehlfunktion durch einen Bedienungsfehler verursacht wurde. Falls dies der Fall ist, Sie aber dennoch den Kundendienst in Anspruch nehmen, wird Ihnen auch innerhalb der Garantiezeit eine Gebühr in Rechnung gestellt.

Falls das Problem bestehen bleibt, wenden Sie sich an Ihren Händler oder an den Kundendienst.

Halten Sie beim Anruf Typbezeichnung und Seriennummer Ihres Gerätes bereit. Das Typenschild befindet sich im Inneren des Gerätes.

Türanschlag umkehren

Gehen Sie der Reihe nach vor (Abb. 7).



Dieses Produkt ist mit dem selektiven Entsorgungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Das bedeutet, dass dieses Produkt gemäß der europäischen Direktive 2002/96/EC gehandhabt werden muss, um mit nur minimalen umweltspezifischen

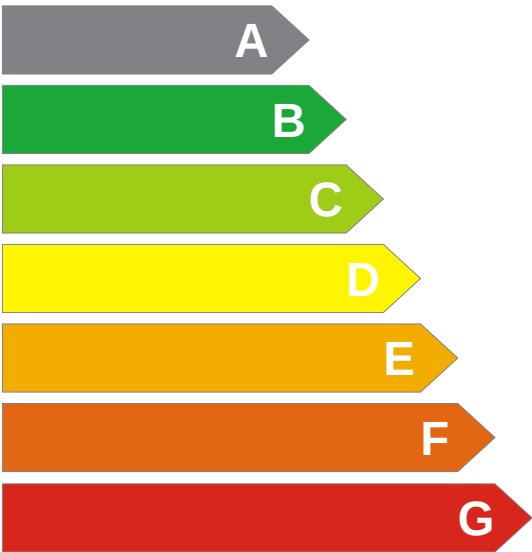
Auswirkungen recycelt oder zerlegt werden zu können. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihren regionalen Behörden.

Elektronikprodukte, die nicht durch den selektiven Entsorgungsvorgang erfasst werden, stellen durch das Vorhandensein potenziell gefährlicher Substanzen umwelt- und gesundheitsrelevante Risiken dar.

Energie

Hersteller
Modell

Effizienter



Weniger effizient

Energieverbrauch (kWh/Jahr)

(Basierend auf Standard-Testergebnissen über 24 Stunden)

Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Einsatzweise und dem Aufstellungsort des Gerätes ab.

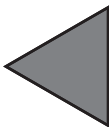
Frischlebensmittelvolumen 1

Gefriergutvolumen 1

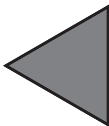
Kühlfachvolumen 1

Betriebsgeräusch

(dB(A) re 1 pW)



Sie können die Energieeffizienzinformation (im Kunststoffbeutel) an die Stelle oben kleben.



Nous vous félicitons d'avoir choisi l'un de nos produits qui vous procurera certainement de nombreuses années de fonctionnement de qualité.

La sécurité d'abord !

Veuillez lire la notice d'utilisation attentivement. Elle contient des informations importantes relatives à l'utilisation de votre nouvel appareil. Si vous ne vous conformez pas aux instructions, vous risquez de perdre votre droit à l'assistance sans frais pendant la période de garantie. Veuillez conserver ce manuel soigneusement et faites-le passer aux utilisateurs ultérieurs le cas échéant.

- Ne branchez pas votre appareil à l'alimentation électrique avant d'avoir enlevé tous les emballages et protections de transport.
- Laissez-le dans la position verticale pendant au moins 4 heures avant de le brancher afin que le système se stabilise s'il a été transporté à l'horizontale.
- L'utilisation de cet appareil s'applique exclusivement à l'usage prévu, c'est-à-dire à la conservation et congélation des denrées alimentaires.
- L'utilisation de cet appareil dans une pièce non chauffée et froide telle qu'un garage, jardin d'hiver, annexe, abri, à l'extérieur, etc. n'est pas recommandée. Se référer à la section «Emplacement».
- À la réception de l'appareil, vérifiez qu'il ne soit pas endommagé et que les pièces et accessoires soient en parfait état.
- N'utilisez pas un appareil endommagé. En cas de doute, vérifiez auprès de votre vendeur.
- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas s'asseoir ou monter sur l'appareil ou les pièces coulissantes, et ne pas permettre aux enfants de s'y asseoir ou monter dessus.
- Ne pas s'appuyer à la porte de l'appareil.
- Votre appareil ne contient pas de réfrigérants fluorés (CFC/HFC) mais un réfrigérant isobutane (R 600 a), gaz naturel qui contribue à préserver l'environnement.
(R 600 a) est facilement inflammable. Assurez-vous donc que le circuit de refroidissement n'est pas endommagé pendant le transport ou l'installation.
En cas de dommage ;
 - Évitez les flammes vives, sources d'étincelles et substances inflammables.
 - Aérez immédiatement la pièce où se trouve l'appareil.
 - Si le réfrigérant s'échappe et entre en contact avec les yeux, il peut occasionner des blessures.
- La superficie de la pièce dans laquelle l'appareil est installé ne doit pas être inférieure à 10 mètres cube.
- Ne vous débarrassez pas de l'appareil dans un feu. L'isolation de votre appareil contient des substances non CFC qui sont inflammables.
- Veuillez contacter les autorités locales de votre région pour obtenir des renseignements concernant les méthodes de mise au rebut et les endroits possibles.

- ⚠ **Avertissement** - Veillez à ce que les conduits d'aération de l'enceinte de l'appareil ou de la structure intégrée ne soient pas obstrués.
- ⚠ **Avertissement** - N'utilisez pas d'outils mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de décongélation autres que ceux qui sont recommandés par le fabricant.
- ⚠ **Avertissement** - N'abîmez pas le circuit réfrigérant.
- ⚠ **Avertissement** - Ne faites pas fonctionner d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de conservation de denrées de l'appareil, à moins qu'ils soient recommandés par le fabricant.
- Évitez de toucher l'installation métallique du condenseur situé au dos de l'appareil ; au risque de se blesser.
- En cas d'anomalie éventuelle, débranchez d'abord l'appareil de l'alimentation électrique.
- Avant de procéder au nettoyage de l'appareil, débranchez toujours l'appareil ou coupez le disjoncteur. Ne tirez pas sur le câble. Tirez à partir de la prise.
- Les réparations de l'appareillage électrique sont réservées exclusivement aux spécialistes qualifiés. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le constructeur ou service clientèle afin d'écarter tout danger.

Instructions de transport

L'appareil doit être transporté dans la position verticale uniquement.

L'emballage fourni doit rester intact pendant le transport.

Si l'appareil est transporté dans la position horizontale, il ne peut être mis en service que 4 heures après avoir été redressé.

L'appareil doit être protégé contre la pluie, l'humidité et autres conditions atmosphériques.

La responsabilité du fabricant n'est pas engagée en cas de non-respect des instructions de sécurité.

Mise au rebut

Rendez l'appareil inutilisable immédiatement. Débranchez la prise d'alimentation et coupez le câble électrique. Retirez ou détruisez les fermetures à bascule ou à ressort avant de vous débarrasser de l'appareil. Ceci permet d'éviter aux enfants de s'enfermer dans l'appareil et de mettre ainsi leur vie en danger.

Installation de l'appareil

- Ne faites pas fonctionner votre appareil dans un local dont la température peut descendre en dessous de 10 °C la nuit et/ou particulièrement en hiver. En cas de températures inférieures, l'appareil peut ne pas fonctionner correctement et réduire ainsi la durée de conservation des denrées.

- La classe climatique de votre appareil est indiquée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de l'appareil. Elle stipule les températures ambiantes de fonctionnement appropriées comme suit.

Classe climatique Températures ambiantes

SN.....	+10 °C à 32 °C
N.....	+16 °C à 32 °C
ST.....	+18 °C à 38 °C
T.....	+18 °C à 43 °C
SN-ST.....	+10 °C à 38 °C
SN-T.....	+10 °C à 43 °C

Emplacement

Installez l'appareil seulement dans des pièces sèches pouvant être aérées.

Évitez la lumière du soleil directe ou les sources de chaleur directes telles qu'un four ou un radiateur.

Si cela n'est pas possible, il est indispensable d'observer les distances minimales suivantes :

Cuisinières électriques : 3,00 cm

Radiateur : 3,00 cm

Dispositifs de réfrigération : 2,50 cm

- Assurez-vous de laisser suffisamment d'espace autour de l'appareil pour que l'air puisse circuler librement.

Ajustez les cales plastiques d'espacement fournies avec l'appareil par rapport au mur en tournant d'1/4 de tour vers le condenseur au dos de l'appareil (**Fig. 6**).

- L'appareil doit être installé sur une surface plate. Les deux pieds avant peuvent être ajustés si nécessaire. Pour faire en sorte que votre appareil soit à niveau, réglez les deux pieds avant en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse jusqu'à ce que l'appareil soit bien calé au sol. Un bon réglage des pieds évite les vibrations et bruits excessifs.

Installation (sous le plan de travail)

- La hauteur intérieure du plan de travail doit être de 820 mm.

(!) Les cuisinières ou autres sources de chaleur ne doivent pas être placées au-dessus plan de travail sous lequel l'appareil est installé.

- La fiche d'alimentation principale doit se trouver à proximité du côté droit ou gauche de l'appareil.

- Découpez la partie indiquée sur l'image puis retirez-la à l'aide d'une pince. **Fig.8**

- Positionnez votre appareil sous le plan de travail et ajustez les pieds avant de façon à ce que le dessus touche le plan de travail.

- Pour faire fonctionner l'appareil sous le plan de travail, la distance minimale entre le mur et la pièce en plastique de référence indiquée doit être de 595 mm. **Fig.9-10**

- Fixez l'appareil sous le plan de travail à l'aide des deux vis qui faisaient partie du couvercle. (Le plan de travail doit être en plastique ou en bois) **Fig.11**

Branchements électriques

Avertissement

Cet appareil doit être branché à une borne de mise à la terre.

• Vérifiez si le type de courant et le voltage de votre installation correspondent aux indications de la plaque signalétique située à l'intérieur de l'appareil.

• La sécurité électrique de l'appareil n'est assurée que si le système de mise à la terre de l'habitation est installé conformément aux prescriptions.

• Lors de l'installation de l'appareil, veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas coincé dessous, dans quel cas ce dernier serait endommagé.

• Veillez à ce que la prise soit facile d'accès. Ne pas utiliser de prise multiple ni de rallonge.

• Les spécifications électriques de votre appareil sont indiquées sur la plaque signalétique située à l'intérieur de l'appareil.

• Placez le câble d'alimentation électrique de façon à faciliter le branchement et la coupure après l'installation.

• Un séparateur de contact doit être utilisé si le câble d'alimentation n'est pas accessible. (pour les modèles encastrés)

Apprendre à connaître votre appareil

Avertissement

Les renseignements suivants relatifs aux accessoires sont fournis à titre indicatif uniquement. Les accessoires ci-dessous peuvent ne pas correspondre exactement aux accessoires de votre appareil.

Fig. 1

1. Réflecteurs
2. Bandeau supérieur
3. Touche de congélation rapide
4. Voyants lumineux
5. Commande du thermostat
6. Bac à glaçons
7. Compartiment de congélation rapide
8. Compartiments des denrées congelées
9. Pieds avant réglables

Ne pas poser d'objets chauds ou tout appareil générant de la chaleur sur le bandeau supérieur, auquel cas ce dernier pourrait être endommagé.

Avant la mise en service

Avant de commencer à faire fonctionner votre appareil, les points suivants doivent être inspectés à nouveau par mesure de sécurité:

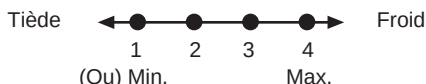
- L'appareil est-il correctement calé au sol ?
- L'espace est-il suffisant pour permettre une bonne circulation d'air ?
- L'intérieur est-il propre ? (Consultez également la section "Nettoyage et entretien")
- Réglez la commande du thermostat à mi-chemin entre 1 et 4 ou Min. et Max.
- Branchez alors l'appareil au réseau électrique.

N'introduisez pas les denrées dans le réfrigérateur avant que la température atteigne le niveau souhaité.

Réglage de la température de fonctionnement

(Fig. 2)

La température de fonctionnement est réglée à l'aide de la commande de température.



1 = Réglage de réfrigération le plus faible

(réglage le plus chaud)

4 = Réglage de réfrigération le plus fort

(réglage le plus froid)

(Ou)

Min. = Réglage de réfrigération le plus faible

(réglage le plus chaud)

Min. = Réglage de réfrigération le plus fort

(réglage le plus froid)

Veuillez choisir le réglage en fonction de la température désirée.

La température intérieure est également fonction de la température ambiante, de la fréquence d'ouverture de la porte et de la quantité de denrées stockées à l'intérieur.

Si la porte est ouverte fréquemment, la température intérieure monte.

Pour cette raison, il est recommandé de refermer la porte aussitôt que possible après utilisation.

La température normale de stockage de votre appareil doit être de -18°C (0°F). Lorsque l'on tourne le bouton de commande du thermostat dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à partir de la position 1, l'appareil s'éteint et un déclic se fait entendre. Vous pouvez obtenir des températures plus basses en ajustant la commande du thermostat dans la direction de la Position 4.

Nous vous conseillons de vérifier la température à l'aide d'un thermomètre pour s'assurer que les compartiments de stockage sont maintenus à la température souhaitée. Pensez à lire la température sur le thermomètre immédiatement comme elle montera très rapidement après l'avoir sorti du congélateur.

Voyants lumineux

L'appareil dispose de trois voyants lumineux de couleur situés sur la façade de l'appareil indiquant le mode de fonctionnement du congélateur. (Fig. 2)

Le voyant vert (1) s'allume lorsque l'appareil est raccordé à l'alimentation électrique et restera allumé tant que l'appareil sera alimenté. Le voyant vert ne sera pas allumé si le thermostat est réglé sur la position "0". Il ne donne aucune indication de température de l'intérieur du congélateur.

Le voyant orange (2) s'allume lorsque la touche de congélation rapide (4) est enclenchée et restera allumé jusqu'à ce que cette fonction soit éteinte. Le compresseur fonctionnera en continu pendant que la touche de congélation rapide est enclenchée. Le mode congélation rapide est destiné à la congélation des produits frais.

Le voyant rouge (3) s'allume :

- a) Si la température prédéfinie ne peut être maintenue.
- b) Si des quantités excessives de produits frais sont insérées à l'intérieur.
- c) Si la porte de l'appareil est restée ouverte par erreur.

La commande du thermostat (5) est située sur le bandeau des voyants lumineux.

IMPORTANT :

Lorsque vous appuyez sur la touche congélation rapide, il peut y avoir un délai avant que le compresseur se mette en marche. Cela est normal et ne correspond pas à un défaut du compresseur.

Congélation

Congeler les denrées

La zone de congélation est indiquée par le symbole  sur la contre-porte.

Vous pouvez utiliser cet appareil pour congeler des denrées fraîches ainsi que pour stocker des denrées surgelées.

Veuillez vous référer aux recommandations indiquées sur l'emballage de votre aliment.

Attention

Ne pas congeler de boissons gazeuses car le liquide congelé peut faire éclater la bouteille.

Soyez prudents avec les produits congelés tels que les glaçons colorés.

Ne dépassez pas le pouvoir de congélation de votre appareil par 24 heures. Se référer à la plaque signalétique.

Afin de préserver la qualité des aliments, la congélation doit avoir lieu le plus rapidement possible.

Ainsi, le pouvoir de congélation ne sera pas dépassé et la température à l'intérieur du congélateur ne montera pas.

Attention

Conservez toujours les aliments déjà surgelés séparément des denrées qui viennent d'y être placées.

Lorsque vous surgelez un aliment chaud, le compresseur de réfrigération fonctionnera tant que l'aliment n'est pas complètement congelé. Cela peut causer un refroidissement excessif temporaire du compartiment réfrigérateur.

Si vous trouvez que la porte du congélateur est difficile à ouvrir juste après l'avoir fermée, ne vous inquiétez pas. Cela est dû à la différence de pression qui va se régulariser et permettra d'ouvrir la porte normalement au bout de quelques minutes.

Vous entendrez un bruit d'aspiration juste après avoir fermé la porte. Ceci est tout à fait normal.

Fabrication de glaçons

Remplissez les bacs à glaçons aux 3/4 d'eau et introduisez-les dans le congélateur.

Dès que l'eau est devenue glace, vous pouvez sortir les glaçons.

N'utilisez jamais d'objets tranchants tels que couteaux ou fourchettes pour démouler les glaçons. Vous pourriez vous blesser !

Laisser plutôt les glaçons dégeler légèrement ou bien mettez le fond du bac dans l'eau chaude pendant quelques instants.

Congélation rapide

Si vous vous apprêtez à congeler de grandes quantités de produits frais, appuyez sur le bouton congélation rapide 24 heures avant d'introduire les produits frais dans le compartiment de congélation rapide.

Nous vous recommandons fortement de laisser le bouton de congélation rapide enclenché pendant 24 heures pour congeler le volume maximal de produits frais stipulé de pouvoir de congélation. Prenez particulièrement soin de ne pas mélanger les produits congelés et les produits frais.

Dégivrage de l'appareil

La couche excessive de givre diminue l'efficacité de congélation de votre appareil. Il est donc recommandé de dégivrer votre appareil au moins deux fois par an ou lorsque la couche de givre dépasse 7 mm. Dégivrez votre appareil quand il est peu garni ou vide.

Sortez les denrées surgelées des tiroirs. Enveloppez-les dans plusieurs feuilles de papiers ou dans une couverture et conservez-les dans un endroit frais.

Débranchez l'appareil ou coupez le disjoncteur afin de procéder au dégivrage.

Sortez les accessoires (tablette, tiroir, etc.) de l'appareil (**Fig. 4**) et utilisez un récipient approprié pour recevoir l'eau de dégivrage.

Utilisez une éponge ou un chiffon doux pour éponger l'eau de dégivrage si besoin (**Fig. 5**). Maintenez la porte ouverte pendant le dégivrage.

Pour un dégivrage accéléré, placez des récipients contenant de l'eau chaude à l'intérieur de l'appareil.

N'utilisez jamais d'appareils électriques, bombes de dégivrage ou d'objets tranchants comme des couteaux ou fourchettes pour enlever la glace.

Une fois le dégivrage terminé, nettoyez l'intérieur (voir la section « Nettoyage et entretien »).

Rebranchez l'appareil au réseau électrique. Placez les produits surgelés dans les tiroirs et insérez-les dans le congélateur.

Nettoyage et entretien

Surfaces intérieures et extérieures



Attention

Débranchez toujours le câble d'alimentation ou coupez le disjoncteur avant de procéder au nettoyage.

Laver l'extérieur à l'eau tiède additionnée d'un produit nettoyant doux.

N'utilisez jamais de détergents ou d'agents abrasifs ou acides.

Séchez l'intérieur du compartiment.

Veillez à ce que l'eau n'entre pas en contact avec les connections électriques de la commande de température or l'éclairage intérieur.

En cas de non utilisation de l'appareil pendant une période prolongée, débranchez le câble d'alimentation et retirez toutes les denrées.

Nettoyez l'appareil et maintenez la porte ouverte.

Pour préserver l'apparence de votre appareil, vous pouvez polir l'extérieur et les accessoires de la porte à l'aide de cire en silicone.

Nettoyez le condenseur à l'arrière de l'appareil une fois par an à l'aide d'une brosse ou d'un aspirateur. L'accumulation de poussière entraîne une plus grande consommation d'énergie.

Inspectez le joint de porte de temps en temps. Nettoyez à l'eau uniquement et séchez complètement.

Nettoyage des accessoires

Tiroirs :

Pour nettoyer un tiroir, faites-le glisser autant que possible, soulevez-le et retirez-le ensuite complètement.

Conseils pratiques et remarques

Congélation

- Laissez toujours les aliments dégeler dans un récipient permettant à l'eau de décongélation de s'écouler.
- Ne dépassez pas le pouvoir de congélation maximal admis quand vous congelez des produits frais (voir la section « Congélation »)
- Ne donnez pas de la glace ou bâtonnets glacés dès leur sortie du congélateur :

La basse température peut provoquer des brûlures sur les lèvres.

- Ne recongelez jamais de denrées décongelées ; ces dernières doivent être consommées sous 24 heures. Seuls les aliments que l'on cuit peuvent ensuite être recongelés.
- Ne sortez pas de produits congelés avec les mains mouillées.
- Ne stockez que des aliments frais et impeccables.
- Utilisez toujours des emballages appropriés pour éviter la pénétration des odeurs ou la dégradation des aliments.
- Stockez les aliments surgelés achetés dans le commerce selon les instructions indiquées sur l'emballage.
- Congelez les aliments cuisines en petites quantités. Cela assure une congélation rapide et préserve la qualité des aliments.
- Ne congelez pas de liquides dans des bouteilles ou récipients bien fermés. Les bouteilles/récipients pourraient éclater à basse température.
- Transportez les produits surgelés dans des sacs appropriés et placez-les dans votre congélateur dès que possible. Dégeler toujours les aliments dans le compartiment réfrigérateur.

Bruits normaux de fonctionnement

Divers bruits de fonctionnement sont complètement normaux en raison du fonctionnement du système réfrigérant de votre appareil ;

- Des bruits de gargouillement, sifflement, ébullition ou bouillonnement sont occasionnés par le gaz qui circule dans le système réfrigérant. Ces bruits se font encore entendre pendant un instant après que le compresseur se soit éteint.

- Des bruits soudains et aigus de coup ou bruits secs sont produits par l'expansion et la contraction des parois intérieures ou de composants à l'intérieur des rangements.

- Des bruits de bourdonnement, ronronnement, de vibration ou de vrombissement aigu sont provoqués par le compresseur. Ces bruits sont légèrement plus forts au démarrage du compresseur et s'atténuent lorsque l'appareil atteint les températures de fonctionnement.

Aussi, afin d'éviter des vibrations et bruits gênants, assurez- vous que :

- Votre réfrigérateur est à plat sur ces quatre pieds.
- Votre réfrigérateur ne touche pas les murs, objets environnant ou placards et meubles de cuisine.
- Les conserves, bouteilles ou plats à l'intérieur du réfrigérateur ne se touchent et ne s'entrechoquent pas.
- Toutes les clayettes et casiers sont installés correctement dans les compartiments et portes du réfrigérateur.

Et si...

Réversibilité de la porte

1- L'appareil ne fonctionne pas, même s'il est mis sous tension.

Procédez dans l'ordre numérique (Fig. 7).

- Vérifiez que la prise d'alimentation est branchée correctement !
- Vérifiez que l'alimentation électrique est en état de marche, ou si le disjoncteur a été déclenché !
- Vérifiez si la commande de température est correctement réglée !

2- Il y a une panne de courant.

Votre congélateur est destiné à la conservation à long terme de denrées surgelées vendues dans le commerce et peut servir également à congeler et conserver des produits frais.

En cas de panne de courant, n'ouvrez pas la porte. Pour un appareil de type , il n'y a pas de risque pour les aliments congelés dans la mesure où la panne dure moins longtemps que « l'autonomie de fonctionnement en cas de panne » (en heures) indiquée sur la plaque signalétique.

Si la panne est plus longue que « l'autonomie de fonctionnement en cas de panne » (en heures), inspectez les denrées et mangez-les immédiatement ou bien faites-les cuire puis congelez-les à nouveau.

3- Autres anomalies possibles

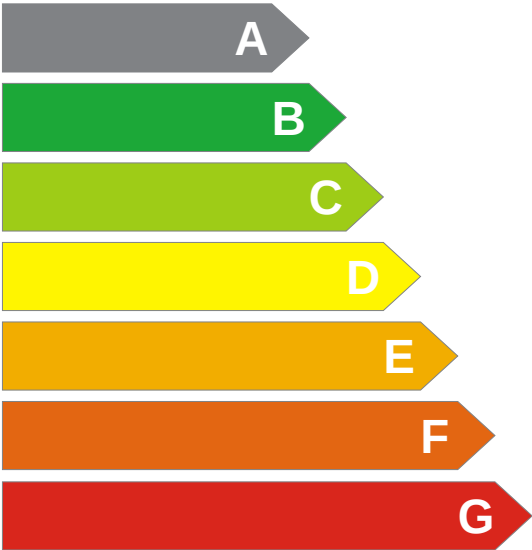
Toute anomalie n'implique pas notre service clientèle. Dans la majorité des cas, vous pouvez y remédier facilement sans avoir recours à une intervention. Avant de demander notre assistance, veuillez vérifier si l'anomalie a été occasionnée par une erreur d'utilisation. Si c'est le cas et qu'une intervention a été demandée, des frais de service seront à votre charge même si l'appareil est encore sous garantie.

Si le problème persiste, veuillez consulter votre vendeur ou le service clientèle. Lors de votre appel, munissez-vous du modèle et numéro de série de votre appareil. La plaque signalétique est située à l'intérieur de l'appareil.

Énergie

Fabricant
Modèle

Plus efficace



Moins efficace

Consommation énergétique kWh/an
(basée sur les résultats types des tests réalisés sur 24 heures)

La consommation réelle dépendra de comment l'appareil est utilisé et d'où il est installé.

Produits frais volume I
Produits surgelés volume I
Compartiment fraîcheur volume I

Bruit
(dB(A) re 1 pW)

Vous pouvez coller la fiche énergétique fournie dans le sachet polybag au cadre ci-dessus.

Tillykke med dit valg af produkt, der uden tvivl vil give dig mange års god funktion.

Sikkerheden først!

Læs denne brugsanvisning grundigt. Den indeholder vigtige informationer om anvendelsen af dit nye apparat. Hvis instruktionerne ikke overholdes, kan du miste retten til gratis service i garantiperioden. Gem venligst denne vejledning på et sikkert sted og overdrag den til senere brugere, hvis den kan bruges.

- Tilslut ikke dit apparat til stikkontakten før al emballage og alle transportsikringer er fjernet.
- Lad det stå oprejst i mindst 4 timer, før det sættes til for at lade systemet sætte sig, hvis det har været transporteret vandret.
- Dette køle-/fryseskab skal kun bruges efter hensigten, dvs. opbevaring og nedfrysning af spiselige fødevarer.
- Vi anbefaler ikke brug af dette køle-/fryseskab i et uopvarmet, koldt rum, f.eks. garage, vinterhave, anneks, skur, udendørs osv., se 'Placering'.
- Ved levering skal du ved kontrol sikre dig, at produktet ikke er ødelagt, og at alle dele og tilbehør er i perfekt stand.
- Lad ikke et ødelagt køle-/fryseskab køre; check i tvivlstilfælde hos leverandøren.
- Lad ikke børn lege med apparatet.
- Stå eller sid ikke på apparat eller udtræksdelene og lad heller ikke børn stå eller sidde på apparatet eller udtræksdelene.
- Hæng ikke på køleskabets låge.
- Dit apparat indeholder ikke fluoriderede kølemedier (CFC/HFC), men isobutan (R 600 a), en naturlig gas, der er højt forenelig med miljøet.
(R 600 a) er letantændelig. Du skal derfor sikre dig, at det kølende kredsløb ikke er beskadiget enten under transport eller under drift.
 - I tilfælde af beskadigelse;
 - Undgå åben ild, gnister og brandfarlige stoffer.
 - Udluft øjeblikkeligt rummet, hvor køle-/fryseskabet er placeret.
 - Hvis udsprøjtende kølemedier kommer i kontakt med dine øjne, kan det forårsage øjenskader.
 - Arealet i det rum, hvor apparatet er installeret, skal ikke være mindre end 10 m³.- Bortskaf ikke apparatet ved at brænde det. Dit apparat indeholder CFC-fri stoffer i isoleringen, hvilke er brandfarlige.
- Kontakt venligst de lokale myndigheder i dit område for information om bortskaffelsesmetoder og anlæg til rådighed.

⚠ **Advarse** - Hold ventilationsåbninger i apparatets hylster eller i indbygningskonstruktionen fri for blokering.

⚠ **Advarse** - Der må ikke anvendes mekaniske genstande eller andre midler, ud over de af producenten anbefalede, til at fremskynde afrymningsprocessen.

⚠ **Advarse** - Undgå at beskadige kølekredsløbet.

⚠ **Advarse** - Anvend ikke elektriske apparater inde i apparatets opbevaringsrum, med mindre der er tale om en type, der er anbefalet af producenten.

- Undgå berøring af den metalliske kondensator trådføring på bagsiden af køle-/fryseskabet, da der er risiko for skade.
- I tilfælde af en mulig funktionsfejl skal apparatet først tages ud af strømforsyningen.
- Inden køle-/fryseskabet gøres rent, skal det først tages ud af kontakten, eller der skal slukkes for kontakten. Træk ikke i ledningen. Træk i stikket.
- Reparationer på det elektriske udstyr må kun udføres af kvalificerede eksperter. Hvis forbindelseskablet er beskadiget, skal producenten eller kundeservice erstatte det for at undgå fare.

Transportinstruktioner

Apparatet bør kun transporteres opretstående. Emballagen skal være intakt under transporten. Hvis apparatet transporteres vandret, skal det placeres lodret og blive stående i den position i 4 timer, inden det tages i brug.

Apparatet skal beskyttes mod regn, fugt og andre atmosfæriske påvirkninger.

Producenten påtager sig intet ansvar, hvis sikkerhedsinstruktionerne er tilsidesat.

! Bortskaffelse

Gør øjeblikkeligt apparatet ubrugeligt. Træk stikket ud af kontakten og skær netkablet af. Fjern eller ødelæg snap- eller smæklåse, inden apparatet bortskaffes. På den måde forhindrer du børn i at låse sig selv inde og derved bringe deres liv i fare.

Opsætning af apparatet

- Dit apparat skal ikke køre i et rum, hvor temperaturen sandsynligvis falder til under 10 °C om natten og/eller især om vinteren. Apparatet fungerer måske ikke ved lave temperaturer, hvilket kan resultere i en reduktion i fødevarenes holdbarhed.

- Dit apparats klimaklassificering er skrevet på mærkelabelen placeret inde i apparatet. Det angiver de egnede rumtemperaturer som forklaret nedenfor.

Klimaklasse Rumtemperaturer

SN	+10 °C til 32 °C
N	+16 °C til 32 °C
ST	+18 °C til 38 °C
T	+18 °C til 43 °C
SN-ST	+10 °C til 38 °C
SN-T	+10 °C til 43 °C

Placering

Apparatet skal kun placeres i tørre rum, der kan blive udluftet.

Undgå direkte sollys eller direkte varmekilder som f.eks. en ovn eller radiator.

Hvis dette ikke kan undgås, bør følgende mindsteafstande overholdes:

Elektriske ovne: 3.00 cm

Radiator: 3.00 cm

Afkølingsudstyr: 2.50 cm

- Kontrollér at der er tilstrækkelig plads omkring apparatet til at sikre fri luftcirkulation.

Monter de to vægafstandsstykker, der er leveret med apparatet, drejet en kvart omgang, på kondensatoren bag på apparatet (**Fig. 6**).

- Apparatet skal placeres på en plan overflade. De to forreste fødder kan justeres efter ønske. For at sikre at dit apparat står lodret, kan du justere de to forreste fødder ved at dreje dem med eller mod uret, indtil produktet har fast kontakt med gulvet. Korrekt justering af fødder forhindrer overdreven vibration og støj.

Installation (under bordet)

- Bordets indvendige højde skal være 820 mm.

(!) Komfurer eller andre varmekilder skal ikke placeres over bordet, der hvor apparatet er installeret under bordet.

- Kontakten til strømforsyningen skal være tæt på højre eller venstre side af apparatet.

- Skær den del af, der er vist på figuren, og fjern den så ved hjælp af en bidetang. **Fig.9**

- Placer dit apparat under bordet og juster de forreste fødder, indtil toppen grænser op til bordet.

- For at kunne bruge produktet under bordet skal afstanden mellem væggen og referencen, der er angivet øverst i forbindelsesplasten, være mindst 595 mm. **Fig.10-11**

- Fastgør apparatet under bordet ved hjælp af 2 af de skruer, der blev taget af det øverste dæksel. (Bordets materiale skal være plastic eller træbaseret!) **Fig.12**

Elektriske forbindelser

Advarsel

Dette apparat skal jordforbindes.

- Kontrollér om strømtypen og spændingen i dit område svarer til den, der er angivet på mærkepladen inde i apparatet.
- Apparatets elektriske sikkerhed kan kun sikres, hvis jordingsanlægget i huset er installeret i overensstemmelse med regulativerne.
- Ved placering af apparatet skal ledningen ikke komme i klemme under det, da det så vil blive beskadiget.
- Sørg for at stikket forbliver nemt tilgængeligt. Undlad at bruge en multiadapterskinne eller et mellemkabel.
- Apparatets specifikationer står på mærkelabelen placeret inde i apparatet.
- El-ledningen skal føres således, at det også efter installationen er nemt at tage den ud af stikkontakten og forbinde den igen.
- Brug en kontaktadskiller, hvis ledningen ikke er tilgængelig. (til indbygningsmodeller)

Placer ikke varme genstande eller andet apparatur, der genererer varme, da topbeklædningen så kan blive ødelagt.

Inden igangsætning

Inden du begynder at bruge dit apparat, bør følgende punkter kontrolleres igen af sikkerhedsmæssige årsager:

- Står apparatet i vater på gulvet?
- Er der plads nok til god luftcirkulation?
- Er apparatet rent indvendigt? (Se også afsnittet "Rengøring og pleje")
- Sæt termostatknappen halvvejs mellem 1 og 4 eller min. og maks.
- Tilslut nu apparatet til strømforsyningen.

Undlad at sætte madvarer i køleskabet, før temperaturen har nået det ønskede niveau.

Du med dit apparat

Advarsel

Informationen nedenfor om tilbehør er blot givet som reference. Tilbehøret nedenfor er måske ikke nøjagtigt det samme som tilbehøret til dit apparat.

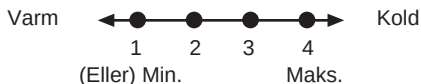
Fig. 1

1. Reflektorer
2. Topbeklædning
3. Kontakt til hurtig-frys
4. Indikatorlys
5. Termostatknop
6. Isbakke
7. Rum til hurtig-frys
8. Rum til dybfrost
9. Justerbare forreste fødder

Indstilling af driftstemperaturen

(Fig. 2)

Driftstemperaturen reguleres ved temperaturstyringen.



1 = Laveste indstilling af køling (varmeste indstilling)

4 = Højeste indstilling af køling (koldeste indstilling)

(Eller)

Min. = Laveste indstilling af køling
(Varmeste indstilling)

Maks. = Højeste indstilling af køling
(Koldeste indstilling)

Vælg indstilling efter ønsket temperatur.

Den indvendige temperatur afhænger også af rumtemperaturen, hvor ofte lågen åbnes, og mængden af madvarer, der opbevares i køleskabet.

Hvis lågen åbnes ofte, får det den indvendige temperatur til at stige.

Det anbefales derfor at lukke lågen så hurtigt som muligt efter brug.

Den normale opbevaringstemperatur for din fryser bør være -18 °C (0 °F). Hvis termostatknapen er drejet mod urets retning fra position 1, vil apparatet slukke, og en "klik"-lyd vil høres. Lavere temperaturer kan opnås ved at justere termostatknapen mod Position 4.

Vi anbefaler, at du kontrollerer temperaturen med et termometer for at sikre, at rummene til opbevaring holdes på den ønskede temperature. Husk at aflæse med det samme, da termometerets temperatur vil stige meget hurtigt, efter du tager det ud af fryseren.

Indikatorlys

Der er 3 farvede indikatorlys placeret på apparatets front, som viser fryserens driftmodus. (Fig. 2)

Grøn indikator (1) Lyser, når apparatet er tilsluttet strømmen og vil lyse, så længe der er elektricitet. Det grønne lys vil ikke lyse, hvis termostaten er indstillet på position "0". Den grønne indikator giver ikke nogen indikation af temperaturen i fryseren.

Gul indikator (2) Denne indikator vil lyse, når hurtig-frys knappen (4) er tændt, og vil fortsætte med at lyse, indtil hurtig-frys knappen slukkes. Kompressoren vil køre kontinuerligt, mens hurtig-frys er tændt. Hurtig-frysning er beregnet for indfrysning af friske madvarer.

Rød indikator (3) lyser:

a) Hvis den forudindstillede temperatur ikke kan holdes.

b) Hvis der placeres for store mængder friske madvarer i fryseren.

c) Hvis fryserdøren er efterladt åben ved et uheld.

Termostatknap (5) Termostatknapen er placeret på indikatorlyssættet

VIGTIGT:

Når du trykker på hurtig-frys knappen, kan der være en lille forsinkelse, inden kompressoren starter op. Dette er normalt og indikerer ikke en fejl ved kompressoren.

Frysning

Nedfrysning af mad

Fryseområdet er markeret med  symbolet på lågebeklædningen.

Du kan bruge fryseren til at fryse friske madvarer samt til at opbevare præ-frosne mad.

Referer venligst til angivelserne på madvarernes emballage.

Bemærk

Frys ikke drikkevarer med brus, da flasken kan sprænge, når væsken deri fryses.

Vær forsigtig med frosne produkter som f.eks. farvede isterninger.

Overskrid ikke apparatets indfrysningsskapacitet pr døgn. Se mærkeskiltet.

For at opretholde madens kvalitet skal frysningen udføres så hurtigt som muligt. På den måde vil frysekapaciteten ikke blive overskredet, og temperaturen i fryseren vil ikke stige.

Bemærk

Opbevar altid de allerede dybfrosne madvarer adskilt fra nyligt placerede madvarer.

Når der dybfryses varm mad, vil kølekompressoren arbejde, indtil maden er helt frosen. Dette kan midlertidigt forårsage overdreven køling af køleskabsrummet.

Hvis du synes, at fryserlågen er svær at åbne, lige efter du har lukket den, skal du ikke være bekymret. Dette skyldes trykforskellen, der vil udjævnes og lade lågen åbne normalt efter et par minutter.

Du vil høre en vakuum-lyd lige efter at have lukket døren. Dette er helt normalt.

Fremstilling af isterninger

Fyld isterningbakken 3/4 fuld med vand og sæt den i fryseren.

Så snart vandet er blevet til is, kan du tage isterningerne ud.

Brug aldrig skarpe objekter som f.eks. knive eller gafter til at tage isterningerne ud. Der er risiko for skade!

Lad i stedet isterningerne optø langsomt, eller sæt bunden af bakken i varmt vand et lille øjeblik.

Hurtig-frys

Hvis der skal fryses store mængder ferske madvarer ned, skal du trykke på hurtig-frys knappen 24 timer, før du lægger de ferske madvarer ned i hurtig-frys rummet.

Det anbefales kraftigt at have hurtig-frys knappen tændt 24 timer for at fryse den maksimum mængde ferske madvarer, der er angivet som frysekapacitet. Vær især opmærksom på ikke at blande frosne madvarer med friske madvarer.

Afrimning af apparatet

Overdreven dannelse af is vil påvirke din fryseres frysekapacitet.

Det anbefales derfor, at du afrimer din fryser mindst 2 gange om året, eller hver gang isdannelsen overstiger 7 mm.

Afrim fryseren, når der kun er lidt eller ikke noget mad i den.

Tag det dybfrosne mad ud. Pak det dybfrosne mad ind i flere lag papir, eller et tæppe, og opbevar det på et koldt sted.

Tak stikket ud af kontakten eller sluk for kontakten for at starte afrimningsprocessen. Tag tilbehørsdelene ud (så som hylde, skuffe, osv.) af apparatet (**Fig. 4**) og brug en passende beholder til at opsamle det optøede vand.

Brug en svamp eller en blød klud til at fjerne optøet vand, om nødvendigt (**Fig. 5**). Hold døren åben under afrimning. For hurtigere afrimning kan du sætte beholdere med varmt vand ind i apparatet. Brug aldrig elektrisk udstyr, optøningsspray eller spidse eller skarp-kantede genstande, som f.eks. knive eller gaffler, til at fjerne isen.

Når afrimningen er gjort, skal der gøres rent indvendigt (se afsnittet "Rengøring og pleje").

Slut igen apparatet til strømforsyningen. Sæt den frosne med ind i skufferne og skub skufferne ind i fryseren.

Rengøring og vedligeholdelse

Indvendige og udvendige overflader



Bemærk

Tag altid ledningen ud eller sluk for kontakten inden rengøring.

Rengør udvendigt med lunkent vand og et mildt rengøringsmiddel.

Brug aldrig rensedmidler, slibemidler eller syreholdige midler.

Tør de indvendige rum helt tørre.

Vær omhyggelig med at forhindre vand i at komme i kontakt med de elektriske forbindelser på temperaturstyringen eller det indvendige lys.

Hvis apparatet ikke skal bruges i lang tid, skal ledningen tages ud og al maden fjernes. Rengør køle-/fryseskabet og lad døren være åben.

For at bevare udseendet på køleskabet, kan du polere de udvendige overflader og dørdelene med en silicone voks.

Rengør kondensatoren på bagsiden af køleskabet en gang om året ved hjælp af en børste eller en støvsuger. Støvopbygning medfører højere energiforbrug. Kontroller jævnligt dørens pakning. Rengør kun med vand, og tør den helt tør.

Rengøring af dele

Skuffer:

For rengøring af en skuffe skal den trækkes så langt ud som muligt, vip den opad og træk den så helt ud.

Praktiske tips og bemærkninger

Frysning

- Lad altid mad tø op i en beholder, hvor det optøede vand kan løbe fra.
- Overskrid ikke den maksimalt tilladte frysekapacitet, når der fryses ferskvarer (se afsnittet "Frysning").
- Giv ikke børn is og sodavandsis direkte fra fryseren.

Den lave temperatur kan forårsage frostbrandsår på læberne.

- Geninfrys aldrig optøet mad; optøet mad skal spises inden for 24 timer. Kun mad, der er blevet tilberedt, kan geninfryses.
 - Tag ikke frossen mad ud med våde hænder.
 - Opbevar kun frisk og fejlfri mad.
 - Brug altid emballage af egnet materiale for at undgå gennemtrængning af lugt eller forringelse af maden.
 - Opbevar industri-frossen mad i henhold til instruktionerne på emballagen.
 - Frys tilberedt mad ned i små mængder. Dette sikrer hurtig indfrysning og bevarer madens kvalitet.
 - Undlad at fryse væsker i tæt lukkede flasker eller beholdere. Flaskerne/beholdere kan springe ved lave temperaturer.
 - Bær præfrossen mad i egnede poser og læg det i din fryser hurtigst muligt.
- Tø altid mad op i køleskabsrummet.

Normal funktionsstøj

Forskellige funktionslyde er helt normale som følge af køleskabets drift af kølesystem.

- Gurglende, hvæsende, kogende eller boblende lyde er forårsaget af kølemidlet, der cirkulerer inde i kølesystemet. Disse lyde kan stadig høres kort tid efter, kompressoren slukker.

- Pludselige, skarpe knækkende eller smældende lyde er forårsaget af udvidelse og sammentrækning af de indvendige vægge eller af nogle komponenterne inde i kabinetterne.

- Summende, svirrende, pulserende eller høje brummende lyde er forårsaget af kompressoren. Disse lyde er lidt højere ved opstart af kompressoren, og reduceres når apparatet når driftstemperaturerne.

Også for at undgå forstyrrende vibrationer og lyde skal du sikre dig, at;

- Dit køleskab står i vater på alle fire fødder.
- Dit køleskab ikke berører vægge, omgivende genstande eller køkkenskabe og møbler.
- Dåser, flasker eller tallerkener i køleskabet ikke berører og står og klirrer mod hinanden.
- Alle hylder og beholdere er monteret korrekt inde i køleskabets kabinetter og døre.

Hvad nu, hvis.....

1- Apparatet ikke virker, selvom der er tændt for det.

- Kontrollér om stikket er sat ordentligt i!
- Kontrollér om strømtilførslen er i orden, eller om en sikring er slået fra!
- Kontrollér om temperaturstyringen er indstillet korrekt!

2- Der er strømsvigt.

Din fryser er egnet til langtidsopbevaring af frossen mad, som købes i handlen, og kan også anvendes til nedfrysning og opbevaring af friske madvarer.

Undlad at åbne lågen i tilfælde af strømsvigt.

For et apparatet, der er klassificeret *** ***** vil frosne madvarer i fryserummet ikke blive berørt, hvis strømsvigtet varer kortere end "Konserveringstiden ved fejl (timer)" nævnt på mærkeskiltet.

Hvis strømsvigtet varer længere end "Konserveringstid ved fejl (timer)", skal maden kontrolleres og enten forbruges med det samme, eller tilberedes og så nedfryses igen.

3- Andre mulige funktionsfejl

Ikke alle funktionsfejl er en sag for vores kundeservice. Meget ofte kan du nemt løse problemet uden at tilkalde service. Inden tilkaldelse af service bedes du venligst kontrollere, om funktionsfejlen er forårsaget af en betjeningsfejl. Hvis det er tilfældet, og du har tilkaldt service, vil der blive opkrævet et servicegebyr, selvom om apparatet stadig er under garantien.

Hvis problemet vedvarer, skal du kontakte din forhandler eller kundeservice.

Hav venligst type og serienummer på dit apparat parat, når du ringer. Mærkepladen er placeret inde i apparatet.

Vende dørene

Fortsæt i numerisk rækkefølge (Fig. 7).

Energi

ProducentModel

Mere effektiv



Mindre effektiv

Energiforbrug kWh/år

(Baseret på standard testresultater for et døgn)

Aktuelt forbrug vil afhænge af, hvordan apparatet bruges, og hvor det placeres

Ferskvarer rumfang 1
Frosne madvarer rumfang 1
Svaleafdeling rumfang 1

Støj

(dB(A) re 1 pW)

Du kan klistre energimikrokortet, der følger med i kassen, på området ovenfor.

Onnittelut laitteemme hankinnasta. Tuote on suunniteltu monen vuoden jatkuvaan käyttöön.

Turvallisuus ensin!

Luo käyttöohjeet huolellisesti. Ne sisältävät tärkeitä tietoja laitteen käytöstä. Jos ohjeita ei noudateta, saatat menettää oikeuden maksuttomaan huoltoon takuuajana. Pidä käyttöohjeet varmassa paikassa, ja tarvittaessa anna ne seuraaville käyttäjille.

- Älä liitä laitetta verkkoon, ennen kuin kaikki pakkausmateriaalit ja kuljetussuojat on poistettu.
- Anna laitteen olla sisätilassa ainakin 4 tuntia, ennen kuin kytket sen päälle, jotta järjestelmä asettuu, jos laitetta on kuljetettu vaakatasossa.
- Laitetta tulee käyttää vain käyttötarkoitukseensa eli ruokatavaroiden säilytykseen ja pakastamiseen.
- Laitteen käyttöä lämmittämättömissä, kylmissä tiloissa, esimerkiksi autotallissa, kuistilla, lisärakennuksessa, vajassa jne., ei suositella.
- Tarkista toimituksen yhteydessä, ettei tuote ole vahingoittunut, ja että kaikki osat ja lisävarusteet ovat moitteettomassa kunnossa.
- Älä käytä vaurioitunutta laitetta. Epäselvissä tilanteissa tarkista asia laitteen toimittajalta.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Älä istu tai seiso laitteen tai esiin vedettävien osien päällä tai anna lasten istua tai seisoa niiden päällä.
- Älä roiku laitteen ovelle.

- Laitteessa ei ole fluorattuja jäähdytysaineita (CFC(HFC), vaan sen jäähdytysaine on isobutaania (R600 a), ympäristöystävällistä luonnonkaasua. (R 600 a) on helposti syttyvää. Varmista siksi, ettei jäähdytysjärjestelmä ole vaurioitunut kuljetuksen tai käytön aikana.

Jos vaurioita on:

- Vältä avotulta, kipinälähteitä ja syttyviä aineita.
- Tuuleta välittömästi huone, jossa laite sijaitsee.
- Jos jäähdytysainetta roiskuu silmille, se voi aiheuttaa silmävammoja.
- Huonetilaa, johon laite asennetaan, ei saa olla alle 10 kuutiometriä.
- Älä hävitä laitetta polttamalla. Laitteen eristysmateriaali sisältää ei-CFC aineita, jotka ovat herkästi syttyviä.
- Ota yhteyttä paikallisviranomaisiin saadaksesi lisätietoja laitteen hävittämisestä.

⚠ **Varoitus** - Pidä laitteen ja rakenteiden tuuletusaukot esteettöminä.

⚠ **Varoitus** - Älä käytä sulattamisprosessin nopeuttamiseen mekaanisia tai muita keinoja, joita valmistaja ei suosittele.

⚠ **Varoitus** - Älä vaurioita jäähdytysvirtapiiriä.

⚠ **Varoitus** - Älä käytä sähkölaitteita laitteen ruokalokeroissa, jolleivät ne ole valmistajan suosittelemaa tyyppiä.

- Vältä laitteen takaosan lauhduttimen suojaverkkoon koskemista loukkaantumisvaaran vuoksi.
- Irrota laite verkkovirrasta mahdollisen toimintahäiriön ilmetessä.
- Irrota laite aina ennen puhdistusta sähkönsyötöstä tai sammuta virtakatkaisija. Älä vedä verkkojohdosta. Vedä pistotulpasta.
- Vain valtuutettu huoltohenkilöstö saa korjata sähkölaitteita. Jos verkkokaapeli on vaurioitunut, valmistajan tai asiakaspalvelun on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.

Kuljetusohjeet

Laitetta tulee kuljettaa ainoastaan pystyasennossa.

Kuljetuksen aikana mukana tulevan pakkausmateriaalin tulee olla vahingoittumaton.

Jos laitetta on kuljetettu vaakatasossa, laite on asetettava pystyasentoon ja annettava olla 4 tuntia siinä asennossa ennen laitteen käyttöönottamista.

Laite on suojattava sateelta, kosteudelta ja muilta sääolosuhteilta.

Valmistaja ei ota mitään vastuuta, jos turvaohjeita ei noudateta.

Hävittäminen

Tee laite välittömästi käyttökelvottomaksi. Irrota verkkopistoke, ja leikkaa verkkojohto poikki. Irrota tai riko jousilukot ja salvat ennen laitteen hävittämistä. Näin estät lapsia lukitsemasta itseään sisälle ja vaarantamasta henkeään.

Laitteen asennus

- Älä käytä laitetta tilassa, jossa lämpötila saattaa laskea öisin alle 10 °C ja/tai erityisesti talvisin. Laite ei ehkä toimi matalissa lämpötiloissa, mikä johtaa ruokien varastointi-ian alenemiseen.

- Laitteen ilmastoluokitus löytyy laitteen sisällä olevasta arvokilvestä. Se määrittelee soveliaat käyttölämpötilat seuraavassa selitetyllä tavalla.

Ilmastoluokka Käyttölämpötilat

SN.....	+10 °C - 32 °C
N	+16 °C - 32 °C
ST	+18 °C - 38 °C
T.....	+18 °C - 43 °C
SN-ST	+10 °C - 38 °C
SN-T	+10 °C - 43 °C

Sijoitus

Sijoita laite ainoastaan ilmavaan tilaan, joka voidaan tuulettaa.

Vältä suoraa auringonvaloa tai suoraa kuumuuden lähdeä, kuten liettä tai lämmityslaitetta.

Jos näitä ei voi välttää, on noudatettava seuraavia minimietäisyyksiä.

Sähköliedet: 3.00 cm

Lämmitin: 3.00 cm

Jäähdytyslaitteet: 2.50 cm

- Varmista, että laitteen ympärillä on riittävästi tilaa, jotta ilma pääsee kiertämään.

Aseta laitteen mukana tulevat kaksi välkkäpaletta kiertämällä niitä 1/4 kierroksen verran kiinni laitteen takana olevaan lauhduttimeen (**kuva 6**).

- Laite tulee sijoittaa tasaiselle alustalle. Laitteen kahta etujalkaa voidaan tarvittaessa säätää. Varmista laitteen pystyasento säätämällä sen kahta etujalkaa kääntämällä niitä joko myötä- tai vastapäivään, kunnes tukeva ote lattiasta on varmistettu. Jalkojen oikea säätö vähentää liiallista tärinää ja meteliä.

Asennus (työtason alapuolelle)

- Työtason sisäpuolen korkeuden tulee olla 820 mm.

(!) Liesiä tai muita lämmön lähteitä ei saa sijoittaa työtasolle, jonka alle laite asennetaan.

- Verkkopistorasian tulee olla lähellä laitteen oikealla tai vasemmalla puolella.

- Leikkaa kuvassa esitetty osa ja irrota se pihdeillä. **Kuva 9**

- Sijoita laite työtason alapuolelle ja säädä etujalkoja kunnes laitteen yläosa koskettaa työtasoa.

- Jotta voit käyttää laitetta työtason alapuolella, etäisyyden seinästä ja ylämuoviliitännän merkissä olevan etäisyyden tulee olla vähintään 595 mm.

Kuva 10-11

- Kiinnitä laite työtason alapuolelle yläkannesta irrotetuilla 2 ruuvilla. (Työtason materiaalin tulee olla muovia tai puuta!)

Kuva 12

Sähköliitännät

Varoitus

Laitte täytyy maadoittaa.

- Tarkista, että laitteen sijoituspaikan nimellisteho ja jännite vastaavat laitteen arvokilven arvoja.
- Laitteen sähköturvallisuus on varmistettu vasta, kun talon maadoitusjärjestelmä on asennettu määräysten mukaisesti.
- Laitetta paikoilleen sijoitettaessa varo verkkojohdon joutumista puserruksiin, sillä se voi vahingoittua siitä.
- Varmista, että pistotulppa on helposti käytettävissä. Älä käytä jakorasiasia tai jatkojohtoa.
- Laitteen sähkötiedot löytyy laitteen sisällä olevasta arvokilvestä.
- Reititä verkkojohto niin, että se on asennuksen jälkeen helposti liitettävissä ja irrotettavissa.
- Kosketineristintä tulee käyttää, jos verkkojohto on hankala pääsyisessä tilassa. (sisäänrakennetut mallit)

Laitteen ominaisuudet

Varoitus

Seuraava lisävarustetieto on tarkoitettu ainoastaan vertailutiedoksi. Seuraavat lisävarusteet eivät ehkä ole täysin samat kuin laitteesi lisävarusteet.

Kuva 1

1. Reflektorit
2. Yläkarmi
3. Pikapakastuskytkin
4. Osoitinvalot
5. Termostaattivalitsin
6. Jääkotelo
7. Pikapakastuslokero
8. Pakastelokero
9. Säädettävät etujalat

Älä aseta yläkarmin päälle kuumia esineitä tai kuumenevia laitteita, muutoin yläkarmi voi vahingoittua.

Ennen käynnistystä

Ennen laitteen käyttöönottoa on turvallisuuden vuoksi tarkistettava seuraavat kohdat vielä uudestaan:

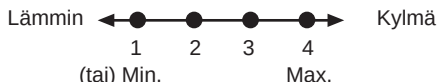
- Onko laite oikeassa asennossa lattialla?
- Onko riittävästi tilaa ilman kierrolle.
- Ovatko sisätilat puhtaita? (Katso myös jakso "Puhdistus ja huolto")
- Aseta termostaattivalitsin puoliväliin asetusarvoja 1 - 4 tai Min. - Max.
- Kytke laite nyt verkkovirtaan.

Älä sijoita elintarvikkeita jääkaappiin, ennen kuin lämpötila on saavuttanut halutun tason.

Käyttölämpötilan asettaminen

(Kuva 2)

Käyttölämpötilaa säädetään lämpötilasäätimellä.



1 = Pienin jäähdytysasetus

(Lämpimin asetus)

4 = Suurin jäähdytysasetus (Kylmin asetus)

(tai)

Min. = Pienin jäähdytysasetus

(Lämpimin asetus)

Max. = Suurin jäähdytysasetus

(Kylmin asetus)

Aseta asetus halutun lämpötilan mukaan.

Sisälämpötila riippuu myös ympäröivästä lämpötilasta, oven avaamistiheydestä ja laitteessa olevien ruokien määrästä. Oven jatkuva avaaminen aiheuttaa sisälämpötilan nousun.

Tästä syystä suositellaan, että ovi suljetaan välittömästi käytön jälkeen.

Laitteen normaalin säilytyslämpötilan tulee olla -18 °C (0 °F). Jos termostaattisäädintä käännetään vastapäivään asennosta 1, laite kytketään pois päällä ja kuuluu naksahava ääni. Matalampiin lämpötiloihin päästään säätämällä termostaattivalitsinta kohti asentoa 4.

Suosittelemme tarkistamaan lämpötilan lämpömittarilla, jotta varmistetaan, että säilytyslokerot ovat halutuissa lämpötiloissa. Muista lukea mittari heti, sillä sen lämpötila nousee hyvin nopeasti, kun olet ottanut sen pakastimesta.

Osoitinvalot

Laitteessa on kolme värillistä osoitinvaloa, jotka osoittavat pakastimen toimintatilat.

(Kuva 2)

Vihreä merkkivalo (1) syttyy, kun laite on liitetty verkkovirtaan, ja palaa niin kauan kuin sähkövirtaa on. Vihreä valo ei pala, jos termostaatti on asetettu asentoon 0. Vihreä osoitinvalo ei osoita pakastimen sisälämpötilaa.

Keltainen osoitinvalo (2) Tämä osoitinvalo palaa, kun pikapakastuskytkin on käytössä ja palaa kunnes pikapakastustoiminto kytketään käytöstä. Kompressorin toimii jatkuvasti, kun pikapakastuskytkin on kytketty käyttöön. Pikapakastustoiminto on tuoreen ruuan pakastamista varten.

Punainen osoitinvalo (3) Syttyy:

a) Jos asetettua lämpötilaa ei voida ylläpitää.

b) Jos pakastuslokeroon on asetettu liikaa tuoreruokaa.

c) Jos laitteen ovi jää vahingossa auki.

Termostaattivalitsin (5) Termostaattivalitsin sijaitsee osoitinvalojen kehyksessä.

TÄRKEÄÄ:

Painettaessa pikapakastuskytkintä saattaa esiintyä pieni viive, ennen kuin kompressorin alkaa toimimaan. Tämä on normaalia eikä ole kompressorivika.

Pakastaminen

Ruuan pakastaminen

Pakastusalue on merkitty tällä .

symbolilla oven suojuksessa.

Voit käyttää laitetta tuoreen ruuan pakastamiseen sekä pakasteruokien säilytykseen.

Tarkista ruokien päällysteen suositukset.

Huomio

Älä pakasta hiilihappojuomia, sillä jäätyvä neste saattaa rikkoa pullon.

Ole varovainen pakastetuotteiden, kuten värillisten jääkuutioiden, käsittelyssä. Älä ylitä laitteen pakastuskykyä 24 tuntiin. Katso luokituskilpi.

Ruuan laadun säilyttämiseksi on pakastuksen tapahduttava mahdollisimman nopeasti. Silloin ei pakastuskapasiteettia ylitetä eikä pakastimen sisälämpötila nouse.

Huomio

Säilytä jo pakastetut ruuat eri osastossa kuin juuri pakastimeen laitettu tuoreruoka.

Kun pakastat kuumia ruokia, jäähdytyskompressori toimii, kunnes ruoka on täysin pakastunut. Tämä voi tilapäisesti johtaa jääkaappiosan liialliseen kylmenemiseen.

Jos pakastimen oven avaaminen heti sulkemisen jälkeen on hankalaa, älä huolestu. Tämä johtuu paine-eroista, jotka tasoittuvat, jolloin oven voi avata normaalisti muutaman minuutin kuluttua.

Kuulet tyhjiöäänen heti oven sulkemisen jälkeen. Tämä on aivan normaalia.

Jääpalojen teko

Täytä jääpalarasia 3/4 täyteen vettä ja laita se pakastimeen.

Heti kun vesi on jäätynyt, voit ottaa jääpalat esiin.

Älä käytä teräviä esineitä, kuten veitsiä tai haarukoita, jääpalojen irrottamiseen. Ne aiheuttavat loukkaantumisvaaran!

Anna jääpalojen sen sijaan hieman sulaa tai aseta astian pohja hetkeksi kuumaan veteen.

Pikapakastus

Jos pakastetaan suuri määrä tuoretta ruokaa, pikapakastuspainiketta on painettava 24 tuntia ennen ruuan laittamista pikapakastusosastoon.

Suosittelaaan pikapakastuskytkimen pitämistä päällä 24 tuntia, jotta tuoretta ruokaa voidaan pakastaa pakastuskapasiteetissa mainittu maksimimäärä. Vältä sekoittamasta jo pakastettuja ja pakastamattomia ruokia.

Laitteen sulattaminen

Liiallinen jään kertyminen vaikuttaa laitteen pakastuskykyyn.

Siksi laitteen sulatusta suositellaan vähintään kaksi kertaa vuodessa tai aina kun jääkertymää on yli 7 mm.

Sulata laite silloin, kun siinä on vain vähän ruokia tai ei lainkaan.

Ota pakasteruuat esiin laatikoista. Kääri ne useaan kerrokseen paperia tai huopaa, ja laita ne viileään paikkaan.

Irrota laite verkosta tai sammuta virtakatkaisija, ja aloita sulatusprosessi.

Ota lisävarusteet (kuten hyllyt, laatikot jne.) laitteesta (**kuva 4**) ja käytä sopivaa astiaa sulatusveden keräämiseen.

Pyyhi sulatusvesi tarvittaessa sienellä tai pehmeällä liinalla (**kuva 5**).
Jätä ovi auki sulatuksen ajaksi.
Aseta laitteeseen lämmintä vettä sisältäviä astioita nopeampaa sulatusta varten.
Älä käytä sähkölaitteita, sulatussuihkeita tai suippokärkisiä tai teräviä esineitä, kuten veitsiä tai haarukoita, jään poistamiseen.

Puhdista laitteen sisäpuoli sulatuksen jälkeen (katso jakso "Puhdistus ja huolto").

Kytke laite takaisin verkkovirtaan. Aseta pakasteruoka vetolaatikoihin ja työnnä laatikot pakastimeen.

Puhdistus ja huolto

Sisä- ja ulkopinnat



Huomio

Kytke virtakatkaisija pois päältä tai irrota verkkojohto aina ennen puhdistusta.

Puhdista ulkopuoli haalealla vedellä ja miedolla pesuaineella.

Älä käytä vahvoja pesuaineita, hankausaineita tai happoja.

Pyyhi sisäpuolen osastot kuiviksi.

Varo, ettei vettä pääse lämpötilasäätimen tai sisävalon sähköliitännöihin.

Mikäli laitetta ei käytetä pitkään aikaan, kytke se pois päältä, ja poista kaikki ruuat. Puhdista laite ja jätä ovi auki.

Laitteen ulkoasun säilyttämiseksi voit kiillottaa ulkopuolen ja oven lisävarusteet silikonivahalla.

Puhdista laitteen takaosan lauhdutin kerran vuodessa harjalla ja pölynimurilla. Pölyn kertyminen nostaa energiankulutusta.
Tarkista ovitiivisteet säännöllisin väliajoin.
Puhdista ainoastaan vedellä, ja pyyhi täysin kuivaksi.

Lisävarusteiden puhdistus

Laatikot:

Irrota laatikko vetämällä se niin eteen kuin mahdollista, nosta sitä vinoittain ylöspäin ja vedä se kokonaan pois.

Käytännöllisiä vihjeitä ja huomautuksia

Pakastaminen

- Jätä aina ruoka sulamaan astiassa, josta sulamisvesi voi valua pois.
- Älä ylitä enimmäispakastusmäärää, kun pakastat tuoretta ruokaa (katso jakso "Pakastaminen")
- Älä anna lapsille jäätelöä tai jäitä suoraan pakastimesta.
- Matala lämpötila saattaa aiheuttaa jään poltamia huuliin.
- Älä pakasta uudelleen sulatettua ruokaa. Sulatettu ruoka on käytettävä 24 tunnin kuluessa. Vain valmistettu ruoka voidaan pakastaa uudelleen.
- Älä ota pakasteruokia märin käsin.
- Säilytä vain tuoretta ja hyvää ruokaa.
- Käytä aina soveliaita säilytysastioita tai materiaaleja hajun tarttumisen tai ruuan pilaantumisen estämiseksi.
- Säilytä pakastetuotteet pakkauksen ohjeiden mukaan.
- Pakasta valmistettu ruoka pienissä erissä. Tämä varmistaa nopean pakastamisen ja säilyttää ruuan laadun.
- Älä pakasta nestettä tiukasti suljetuissa pulloissa tai astioissa.
- Pullot/säilytysastiat saattavat rikkoutua matalissa lämpötiloissa.
- Kuljeta pakasteruuat jäähdytyslaukuissa ja sijoita ne pakastimeen mahdollisimman nopeasti.
- Sulata ruoka aina jääkaapissa.

Normaalit käyttöäänät

Erilaiset käyttöäänät ovat aivan normaaleja ja johtuvat laitteen jäähdytysjärjestelmästä.

- Pulppuavat, sihisevät, kiehumista muistuttavat ja kuplivat äänet aiheutuvat jäähdytysjärjestelmässä kiertävästä jäähdytysaineesta. Äänet kuuluvat vielä jonkin aikaa kompressorin sammumisen jälkeen.
- Äkilliset terävät napsahdavat tai paukahtavat äänet aiheutuvat sisäseinien tai kaapin osien laajenemisesta ja supistumisesta.
- Kompressorin aiheuttamaa surisevia, hurisevia, sykkiviä tai kimeitä surinaääniä. Nämä äänet ovat hieman voimakkaampia kompressorin käynnistyessä ja vähenevät, kun laite saavuttaa toimintalämpötilat.

Häiritsevien tärinöiden ja äänien välttämiseksi varmista, että:

- Jääkaappi on tasaisella alustalla kaikkien neljän jalkansa varassa.
- Jääkaappi ei kosketa seiniä, ympärillä olevia esineitä, keittiön kaapistoja tai huonekaluja.
- Jääkaapin sisällä olevat tölkit, pullot ja astiat eivät kosketa tai helise toisiaan vasten.
- Kaikki hyllyt ja laatikot on kiinnitetty oikein jääkaapin osastoihin ja oviin.

Entä jos...

1- Laite ei toimi, vaikka se on kytketty päälle.

- Tarkista, että verkkojohto on liitetty oikein!
- Tarkista, että verkkovirransyöttö on kunnossa, ja ettei virtakatkaisija ole lauennut!
- Tarkista, että lämpötilan säädön asetus on oikea!

2- Tapahtuu sähkökatkos.

Pakastimesi soveltuu pakastettujen ruokien pitkäaikaiseen säilytykseen ja sitä voi käyttää myös tuoreen ruuan pakastamiseen ja säilytykseen.

Älä avaa ovea sähkökatkoksen sattuessa.

Pakasteruuan pitäisi säilyä  -luokitellussa laitteessa, jos katkos kestää vähemmän aikaa kuin luokituskilvessä merkitty "Säilytysaika sähkökatkoksen yhteydessä (tunteja)".

Mikäli katko on pidempi kuin Säilytysaika sähkökatkoksen yhteydessä (tunteja), ruoka pitää tarkistaa ja joko syödä heti tai kypsentää ja sitten pakastaa uudelleen.

3- Muita mahdollisia toimintahäiriöitä

Jokainen toimintahäiriö ei tarvitse huoltoa. Hyvin usein voit ratkaista ongelman helposti ilman huollon kutsumista. Ennen kuin kutsut huollon, tarkista aiheutuuko toimintahäiriö käyttövirheestä. Jos näin on ja huolto on kutsuttu, huollosta otetaan maksu, vaikka laite olisi vielä takuun piirissä.

Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä joko jälleenmyyjään tai asiakaspalveluun. Ota esiin laitteen tyyppi- ja sarjanumero, ennen kuin soitat. Arvokilpi on laitteen sisäpuolella.

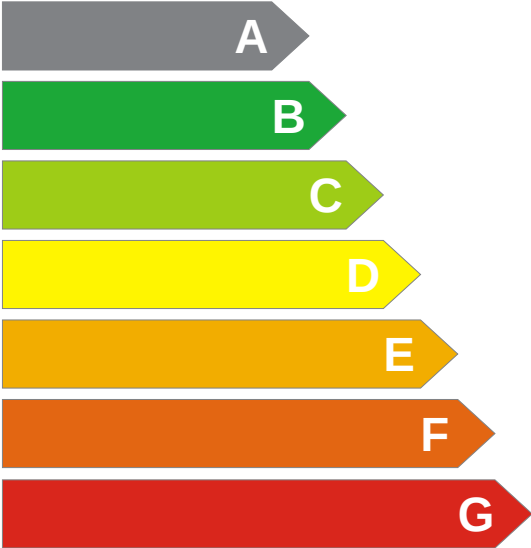
Ovien uudelleen sijoitus

Etene numerojärjestyksessä (kuva 7).

Energia

Valmistaja
Malli

Tehokkaampi



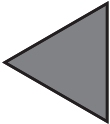
Tehottomampi

Energian kulutus kWh/vuosi
(perustuu vakiotestituloksiin 24 tunnin aikana)

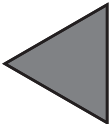
Todellinen kulutus vaihtelee
laitteen käytön ja sijoituspaikan
mukaan.

Tuoreruokaosaston tilavuus l
Pakastelokeron tilavuus l
Jäähdytyslokeron tilavuus l

Käyntiääni
(dB(A) re 1 pW)



Voit kiinnittää pussissa tulleen energiakortin laitteen yläosaan.



Gefeliciteerd met de keuze van ons product dat u zeker vele jaren van goede dienst zal verschaffen.

Veiligheid is het belangrijkste!

Lees a.u.b. de gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Deze bevat belangrijke informatie over het gebruik van uw nieuwe apparaat. Als de instructies niet worden opgevolgd, verliest u mogelijk uw recht op gratis service tijdens de garantieperiode. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats en geef ze indien van toepassing door aan latere gebruikers.

- Sluit uw apparaat niet op de stroomtoevoer aan totdat alle verpakking en transportbescherming werden verwijderd.
- Laat het apparaat, als het horizontaal werd vervoerd, minstens 4 uur staan alvorens het in werking te stellen, zodat het systeem zich kan herstellen.
- Dit apparaat mag enkel worden gebruikt voor het doel waarvoor het bestemd is, namelijk het bewaren en invriezen van eetbare levensmiddelen.
- We raden u aan dit apparaat niet te gebruiken in een onverwarmde, koude ruimte zoals bijv. een garage, serre, bijgebouw, schuur, aanbouw, buiten, enzovoort, zie 'Locatie'.
- Controleer bij levering of het product niet beschadigd is en of alle onderdelen en accessoires in een perfecte staat zijn.
- Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is. Neem, in geval van twijfel, contact op met uw dealer.
- Laat kinderen niet spelen met het apparaat.
- Ga niet zitten of staan op het apparaat of op de uitstekende delen en/of laat kinderen hier niet op zitten of staan.
- Hang niet aan de deur van het apparaat.
- Uw apparaat bevat geen gefluorideerde koelmiddelen (CFC/HFC), maar wel isobutaan (R 600 a), een aardgas dat erg compatibel is met de omgeving.
(R 600 a) is zeer brandbaar. Zorg er daarom voor dat het koelcircuit niet beschadigd is noch tijdens het transport of noch de werking.
In het geval van schade;
 - Vermijd open vlammen, bronnen of vonken en brandbare stoffen.
 - Verlucht onmiddellijk de kamer waarin het apparaat zich bevindt.
 - In geval dat het koelmiddel in contact komt met uw ogen kan dit letsel veroorzaken.
- De ruimte in de kamer waarin het apparaat geïnstalleerd is, mag niet kleiner zijn dan 10 kubieke meter.
- Verbrand uw apparaat niet. Het apparaat bevat bestanddelen zonder CFK in de isolatie. Deze zijn brandbaar.
- Neem contact op met de plaatselijke instanties in uw regio voor informatie over de beschikbare faciliteiten voor het afvoeren van uw apparaat.

⚠ **Waarschuwing** - Ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat of in de ingebouwde structuur niet afdekken.

⚠ **Waarschuwing** - Gebruik geen andere mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiingproces te versnellen dan die apparaten of middelen die door de fabrikant worden aangeraden.

⚠ **Waarschuwing** - Beschadig het koelcircuit niet.

⚠ **Waarschuwing** - Gebruik geen elektrische apparaten in de bewaarlade van het apparaat, tenzij ze door de fabrikant worden aangeraden.

- Vermijd om de metalen draden van de condensor aan de achterkant van het apparaat aan te raken omdat dit verwondingen kan veroorzaken.
- In het geval van een mogelijk defect, koppel het apparaat eerst los van het elektriciteitsnetwerk.
- Verwijder, voor u het apparaat reinigt, altijd de stekker uit het stopcontact of schakel de stroombreker uit. Trek nooit aan de elektriciteitskabel. Trek altijd aan de stekker.
- Reparaties aan elektrische apparatuur mogen alleen worden uitgevoerd door een bevoegde installateur. Als de elektriciteitskabel beschadigd is, moet de fabrikant of de klantendienst deze vervangen om gevaar te vermijden.

Transportinstructies

Het apparaat mag enkel in staande positie worden vervoerd.

De oorspronkelijke verpakking moet intact blijven tijdens het transport.

Wanneer het apparaat horizontaal is vervoerd, dient het rechtop te worden geplaatst en tenminste vier uur in deze positie gelaten te worden voordat het in werking gesteld kan worden.

Het apparaat moet worden beschermd tegen regen, vochtigheid en andere weersinvloeden. De fabrikant neemt geen aansprakelijkheid op zich als de veiligheidsinstructies niet werden nageleefd.

! Verwijdering

Maak het apparaat onmiddellijk onbruikbaar. Trek de stekker uit het stopcontact en knip de stroomkabel kapot. Verwijder of verniel de klik- of slotvergrendeling voor u het apparaat weggooit. Op deze manier verhindert u dat kinderen zichzelf kunnen opsluiten en hun leven in gevaar kunnen brengen.

Installatie van het apparaat

- Plaats het apparaat niet in een ruimte waar de temperatuur kan dalen tot minder dan 10°C 's nachts en/of vooral in de winter. Bij lagere temperaturen zou het apparaat mogelijk niet kunnen werken. Dit zou de bewaartijd van de etenswaren verkorten.

- De klimaatklasse van uw apparaat wordt vermeld op het typeplaatje dat zich binnen in het apparaat bevindt. Deze specificeert de juiste werkingssomgevingstemperatuur zoals hieronder uitgelegd.

Klimaatklasse Omgevingstemperatuur

SN.....	+10 °C tot 32 °C
N	+16 °C tot 32 °C
ST	+18 °C tot 38 °C
T.....	+18 °C tot 43 °C
SN-ST	+10 °C tot 38 °C
SN-T	+10 °C tot 43 °C

Locatie

Plaats het apparaat enkel in droge ruimtes die verlucht kunnen worden.

Vermijd direct zonlicht of directe warmtebronnen zoals een kachel of een verwarmingsapparaat.

Indien dit niet vermeden kan worden, moeten de volgende minimumafstanden nageleefd worden:

Elektrische kachels: 3.00 cm

Verwarmingsapparaat: 3.00 cm

Koelapparaten: 2.50 cm

- Zorg voor voldoende ruimte rond het apparaat, zodat de lucht er vrij kan circuleren.

Plaats de twee plastic muurtussenstukken die bij het apparaat werden geleverd en draai 1/4 draai naar de condensor aan de achterkant van het apparaat (Fig. 6).

- Het apparaat moet op een waterpas oppervlak worden geplaatst. De twee voetjes aan de voorkant kunnen worden afgesteld. Om er zeker van te zijn dat het apparaat waterpas staat, draait u de twee voetjes aan de voorkant rechtsom of linksom totdat u een goed contact met de vloer hebt. Het juist afstellen van de voetjes voorkomt overdreven trillingen en lawaai.

Installatie (Onder het werkblad)

- De interne hoogte van het werkblad moet 820 mm zijn.

(!) Fornoizen of andere warmtebronnen mogen niet boven het werkblad worden geplaatst daar waar het toestel onder het werkblad is geïnstalleerd.

- Het stopcontact moet zich dicht bij het toestel aan de linker- of rechterkant bevinden.

- Knip het deel dat wordt getoond in de afbeelding en verwijder het met behulp van een tang. Fig.9

- Plaats uw toestel onder het werkblad en pas de voetjes aan de voorzijde aan tot de bovenkant van het toestel het werkblad raakt.

- Ten einde het product onder het werkblad te gebruiken, moet de afstand tussen de muur en de referentie aangegeven in het bovenste verbodingsplastic minimum 595 mm bedragen. Fig.10-11

- Bevestig het toestel onder het werkblad met behulp van 2 van de schroeven die verwijderd werden uit de bovenbedekking. (Het werkblad moet vervaardigd zijn uit plastic of op hout gebaseerd zijn!) Fig.12

Elektrische aansluitingen

Waarschuwing

Dit apparaat moet worden geaard.

- Controleer of het stroomtype en het voltage in uw regio overeenkomen met die vermeld op het typeplaatje binnenin het apparaat.
- De elektrische beveiliging van het apparaat is enkel verzekerd wanneer het aardingssysteem in het huis geïnstalleerd is overeenkomstig de reglementeringen.
- Zorg bij de plaatsing van het apparaat ervoor dat de elektriciteitskabel hier niet onder vastraakt, anders wordt de kabel mogelijk beschadigd.
- Zorg ervoor dat de stekker eenvoudig toegankelijk blijft. Gebruik geen meervoudige adapter of verlengkabel.
- De elektrische specificaties van uw apparaat worden vermeld op het typeplaatje dat zich binnen in het apparaat bevindt.
- Geleid de elektriciteitskabel voor een eenvoudige aansluiting en afsluiting na de installatie.
- Een contactseparator dient te worden gebruikt wanneer de elektriciteitskabel niet toegankelijk is. (voor inbouwmodellen)

Uw apparaat leren kennen

Waarschuwing

De hieronder vermelde informatie over de accessoires wordt alleen als referentie gegeven. De accessoires hieronder zijn mogelijk niet exact dezelfde als de accessoires van uw apparaat.

Fig. 1

1. Reflectors
2. Bovenstrip
3. Snelvriesschakelaar
4. Controlelampjes
5. Thermostaatknop
6. IJsbank
7. Snelvriesvak
8. Vakken voor diepvriesvoedsel
9. Verstelbare voetjes

Plaats geen warme voorwerpen of een apparaat dat warmte afgeeft boven op de bovenstrip. Deze kan hierdoor beschadigd raken.

Voor het opstarten

Voor u uw apparaat in gebruik neemt, moeten de volgende punten om veiligheidsredenen opnieuw gecontroleerd worden:

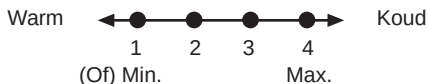
- Staat het apparaat juist op de grond?
- Is er voldoende ruimte voor een goede luchtcirculatie?
- Is de binnenkant proper? (Zie ook het deel 'Schoonmaak en onderhoud')
- Plaats de thermostaatknop in het midden tussen 1 en 4 of Min. en Max.
- Plaats nu de stekker van het apparaat in het stopcontact.

Plaats geen levensmiddelen in de koelkast tot de temperatuur het gewenste niveau bereikt heeft..

De werkingstemperatuur instellen

(Fig. 2)

De werkingstemperatuur wordt geregeld door de temperatuurknop.



1 = Laagste koelinstelling (Warmste instelling)

4 = Hoogste koelinstelling (Koudste instelling)

(Of)

Min. = Laagste koelstand

(Warmste instelling)

Max. = Hoogste koelstand

(Koudste instelling)

Kies een stand overeenkomstig de gewenste temperatuur.

De binnentemperatuur hangt ook af van de omgevingstemperatuur, hoe vaak de deur geopend wordt en de hoeveelheid voedsel die in de koelkast bewaard wordt.

De deur vaak openen doet de temperatuur in de koelkast stijgen.

Daarom wordt aanbevolen om de deur zo snel mogelijk te sluiten na elk gebruik.

De normale opslagtemperatuur van uw apparaat zou -18°C moeten zijn. Als de thermostaatknop tegen de klok in wordt gedraaid vanuit positie 1, wordt het apparaat uitgeschakeld en hoort u een klikgeluid. Lagere temperaturen kunnen worden verkregen door de thermostaatknop naar positie 4 te draaien. We raden aan om de temperatuur met een thermometer te controleren om ervoor te zorgen dat de opslagvakken de gewenste temperatuur behouden. Lees de thermometer onmiddellijk af want de thermometertemperatuur zal zeer snel stijgen nadat u deze uit de vriezer genomen hebt.

Controlelampjes

Er zijn drie gekleurde controlelampjes binnen in het apparaat die de werkingsmodus van de vriezer aangeven. (Fig. 2)

Groen lampje (1) Gaat branden als het apparaat op de elektriciteit aangesloten is en brandt zo lang er elektriciteit is. Het groene lampje brandt niet wanneer de thermostaat is ingesteld in de '0'-positie. Het groene lampje geeft geen aanwijzing i.v.m. de temperatuur in de vriezer.

Geel lampje (2) Dit lampje brandt wanneer de snelvriesschakelaar **(4)** aan staat en blijft branden totdat de snelvriesschakelaar wordt uitgeschakeld. De compressor blijft constant draaien terwijl de snelvriesschakelaar aan staat. De functie snelvriezen is bedoeld voor het invriezen van vers voedsel.

Rood lampje (3) Brandt:

a) Wanneer de vooraf ingestelde temperatuur niet gehandhaafd kan worden.

b) Wanneer grote hoeveelheden vers voedsel in de vriezer zijn geplaatst.

c) Als de deur van het apparaat per ongeluk open gelaten werd.

Thermostaatknop (5) De thermostaatknop bevindt zich op de set van het controlelampje.

BELANGRIJK:

Als u op de snelvriesschakelaar drukt, kan het even duren voordat de compressor begint te werken. Dit is normaal en geeft geen compressorstoring aan.

Diepvriezen

Voedsel invriezen

Het invriesvak is gemarkeerd met  dit symbool op de deur.

U kunt het apparaat gebruiken voor het invriezen van verse voedingswaren evenals voor het bewaren van diepvriesproducten. Raadpleeg de aanbevelingen die op de verpakking van uw voedsel staan vermeld.

Opgepast

Vries geen bruisende dranken in omdat de fles kan barsten wanneer de vloeistof wordt bevroren.

Wees voorzichtig met diepvriesproducten zoals gekleurde ijsblokjes. Overschrijd de vriescapaciteit van uw apparaat niet binnen een tijdspanne van 24 uur. Zie het typeplaatje.

Ten einde de kwaliteit van het voedsel te behouden, moet het invriezen zo snel mogelijk gebeuren.

Op die manier zal de invriescapaciteit niet worden overschreden en zal de temperatuur in de diepvriezer niet stijgen.

Opgepast

Houd het al diepgevroren voedsel altijd apart van vers voedsel.

Bij het invriezen van warm voedsel, zal de koelcompressor werken tot het voedsel volledig bevroren is. Dit kan tijdelijk leiden tot een overdreven afkoeling van het koelkastgedeelte.

Wees niet bezorgd als u de deur van de diepvriezer moeilijk kunt openen net nadat u ze gesloten hebt. Dit komt door het drukverschil dat zal worden gelijk gemaakt na enkele minuten zodat u de deur terug normaal kunt openen.

U zult een vacuümgeluid horen net nadat u de deur sluit. Dit is normaal.

Ijsblokjes maken

Vul de vorm voor 3/4 met water en plaats hem in de diepvriezer.

Zodra het water bevroren is, kunt u de ijsblokjes verwijderen.

Gebruik nooit scherpe voorwerpen, zoals messen en vorken voor het verwijderen van de ijsblokjes. U kunt zichzelf verwonden!

Laat de ijsblokjes lichtjes ontdooien of plaats de onderkant van de vorm enkele ogenblikken in heet water.

Snel invriezen

Als grote hoeveelheden vers voedsel moeten worden ingevroren, duw de snelvriesschakelaar in 24 uur voor u het voedsel in het snelvriesvak plaatst.

We raden aan om de snelvriesschakelaar 24 uur aan te laten staan om de maximale hoeveelheid voedsel in te vriezen die aangeduid staat als vriescapaciteit. Let er goed op dat de reeds bevroren levensmiddelen en de verse levensmiddelen gescheiden blijven.

Ontdooien van het apparaat

Buitensporige ijsafzetting zal de prestaties van uw apparaat beïnvloeden.

Er wordt daarom aanbevolen dat u het apparaat minstens tweemaal per jaar ontdooit of telkens wanneer de ijsafzetting meer dan 7 mm bedraagt. Ontdooi uw apparaat wanneer er slechts weinig of geen voedsel in zit.

Verwijder het diepvriesvoedsel uit de laden. Verpak het diepvriesvoedsel in verschillende lagen papier of een deken en bewaar op een koude plaats.

Verwijder de stekker uit het stopcontact of verwijder de stroombreker om het ontdooiproces te beginnen.

Verwijder de accessoires (zoals schappen, lade, enz.) uit het apparaat (**Fig. 4**) en gebruik een geschikte container om het dooiwater op te vangen.

Gebruik een spons of een zachte doek om het dooiwater te verwijderen indien nodig (**Fig. 5**). Houd de deur open tijdens het ontdooien. Plaats bakken met warm water in het apparaat om het ontdooien te versnellen. Gebruik nooit elektrische apparaten, ontdooisprays of puntige of scherpe voorwerpen zoals messen of vorken om het ijs te verwijderen.

Als het ontdooien klaar is, reinig het apparaat aan de binnenkant. (zie het deel 'Schoonmaken en onderhoud').

Steek de stekker opnieuw in het stopcontact. Plaats het diepvriesvoedsel in de lades en schuif de lades in de diepvriezer.

Schoonmaak en onderhoud

Buiten- en binnenoppervlakken

Opgepast

Trek voordat u met schoonmaken begint, altijd de elektriciteitskabel uit of schakel de stroombreker uit.

Reinig de buitenkant met lauw water en een zacht reinigingsmiddel.

Gebruik nooit schuurmiddelen of zure middelen.

Wrijf de binnenkant droog.

Zorg ervoor dat er geen water in contact komt met de elektrische aansluitingen van de temperatuurbediening of het binnenlampje.

Indien het apparaat gedurende langere tijd niet zal worden gebruikt, trek dan de elektriciteitskabel uit en verwijder alle levensmiddelen. Reinig het apparaat en laat de deur open staan.

Om het uiterlijk van uw apparaat te behouden, kunt u de buitenkant en de deuraccessoires laten glanzen met een siliconenwas.

Reinig de condensator aan de achterkant van het apparaat slechts eenmaal per jaar met een borstel of een stofzuiger. Een stoflaag leidt tot een verhoogd stroomverbruik. Inspecteer de pakking van de deur regelmatig. Reinig enkel met water en wrijf volledig droog.

Reinigen van de accessoires

Diepvriezen

Om een lade te reinigen, trekt u deze zo ver mogelijk naar buiten. Vervolgens kantelt u de lade naar boven en trekt u de lade er helemaal uit

Praktische tips en opmerkingen

Diepvriezen

- Laat voedingsmiddelen altijd ontdooien in een doos waarin het dooiwater kan weglopen.
- Overschrijd nooit de maximaal toegelaten vriescapaciteit bij het invriezen van verse voedingsmiddelen (zie het deel "Diepvriezen")
- Geef kinderen geen ijs en waterijs direct uit de vriezer.

De lage temperatuur kan de lippen verbranden.

- Vries ontdooid voedsel nooit opnieuw in, ontdooid voedsel moet binnen 24 uur geconsumeerd worden. Enkel voedsel dat bereid werd, kan opnieuw worden ingevroren.

- Neem geen diepvriesproducten uit met natte handen.

- Bewaar enkel verse en onberispelijke voedingsmiddelen.

- Gebruik altijd het juiste verpakkingsmateriaal om geurpenetratie of degradatie van voedingsmiddelen te vermijden.

- Bewaar in de winkel gekochte diepvriesproducten in overeenstemming met de instructies op het pak.

- Vries bereide voedingsmiddelen in kleine hoeveelheden in. Dit zorgt voor snel invriezen en behoudt de kwaliteit van de voedingsmiddelen.

- Vries geen vloeistoffen in stevig gesloten flessen of containers in.

De flessen/containers kunnen barsten bij lage temperaturen.

- Draag diepvriesproducten in geschikte zakken en plaats ze zo snel mogelijk in uw diepvriezer.

Laat levensmiddelen altijd in het koelgedeelte ontdooien.

Normale bedrijfsgeluiden

Verschillende bedrijfsgeluiden zijn volledig normaal omwille van de werking van het koelsysteem van uw apparaat:

- Gorgelende, bubbelende, gonzende geluiden worden veroorzaakt door de koelvloeistof die circuleert in het koelsysteem. Deze geluiden kunnen nog een korte tijd na het uitschakelen van de compressor worden gehoord.

- Plotse, scherp krakende of knallende geluiden worden veroorzaakt door de expansie en samentrekking van de binnenwanden of van sommige componenten in de kasten.

- Zoemende, gonzende, pulserende of brommende geluiden worden veroorzaakt door de compressor. Deze geluiden zijn iets luider bij het inschakelen van de compressor en nemen af wanneer het apparaat de werkingstemperatuur bereikt.

Ten einde storende vibraties en geluiden te vermijden, zorg ervoor dat:

- Uw koelkast waterpas staat op alle vier de voetjes.

- Uw koelkast niet in contact staat met de muren, omringende objecten of keukenkasten en meubilair.

- Blikjes, flessen of schotels in de koelkast elkaar niet raken of rammelen tegen elkaar.

- Alle schappen en lades correct in de koelkasten en deuren gemonteerd zijn.

Wat als...

1- Het apparaat niet werkt, zelfs niet als het ingeschakeld is.

- Controleer de elektriciteitskabel goed is aangesloten.
- Controleer of de netvoeding juist werkt en of een stroombreker gesprongen is!
- Controleer de temperatuurregeling voor een correcte instelling!

2- Er een stroomonderbreking is.

Uw diepvriezer is geschikt voor het langdurige bewaren van gekochte diepvriesproducten en kan worden gebruikt om verse etenswaren in te vriezen en te bewaren.

Open de deur niet in geval van stroomstoring.

Voor een  gewaardeerd apparaat, wordt ingevroren voedsel in het invriesvak niet beïnvloed als het defect minder lang duurt dan de bewaartijd na het "Bewaringstijd in geval van Defect (uren)", die vermeld staat op het typeplaatje.

Wanneer de stroomstoring langer duurt dan de "Bewaringstijd in geval van Defect (uren)" dient het voedsel te worden gecontroleerd en direct te worden geconsumeerd of te worden gekookt en vervolgens opnieuw worden ingevroren.

3- Andere mogelijk defecten

Niet elk defect is een geval voor onze klantendienst. U kunt vaak het probleem zelf zonder hulp van onze dienst oplossen. Voor u hulp van onze dienst aanvraagt, controleer of het defect veroorzaakt werd door een werkingsfout. Indien dit het geval is, en een dienstverlening werd aangevraagd, wordt een servicekost aangerekend, zelfs als het apparaat nog onder de garantie valt.

Als het probleem blijft duren, neem contact op met uw leverancier of met onze klantendienst.

Houd het type en serienummer van uw apparaat bij de hand als u belt. Het typeplaatje bevindt zich binnenin het apparaat.

De deuren omkeren

Ga verder in numerieke volgorde (Fig. 7).

Energie

Fabrikant
Model

Efficiënter



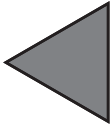
Minder efficiënt

Energieverbruik kWh/jaar
(Gebaseerd op standaard testresultaten gedurende 24 uur)

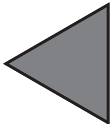
Eigenlijk verbruik is afhankelijk van de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt en waar het is geplaatst.

Volume verse levensmiddelen l
Volume diepvriesproducten 1
Volume koelgedeelte 1

Geluid
(dB(A) re 1 pW)



U kunt de energietabel steken in de polyzak bovenin.



WARNING !

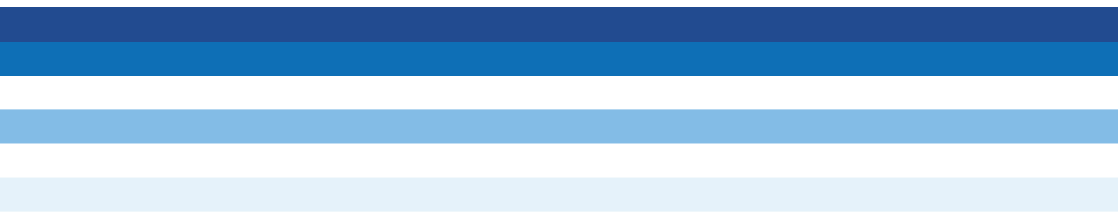
- * DO NOT USE ANY COPPER POT, DISH INSIDE THE CABINET!
- * DO NOT LOAD ANY FOOD WITHOUT PACKAGE!

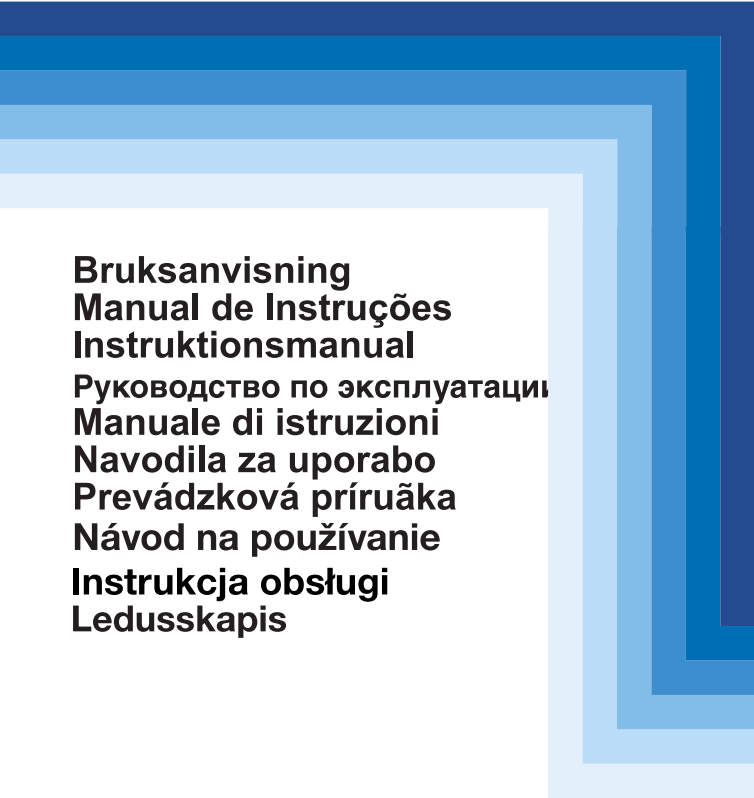
WARNUNG !

- * BENUTZEN SIE KEINERLEI KUPFERGESCHIRR IM GERÄT!
- * GEBEN SIE KEINE UNVERPACKTEN LEBENSMITTEL IN DAS GERÄT!

AVERTISSEMENT !

- * N'UTILISEZ PAS DE RECIPIENTS OU DE PLATS EN CUIVRE A L'INTERIEUR DES COMPARTIMENTS !
- * N'INTRODUISEZ PAS DE DENREES NON EMBALLEES





Bruksanvisning
Manual de Instruções
Instruktionsmanual
Руководство по эксплуатации
Manuale di istruzioni
Navodila za uporabo
Prevádzková príručka
Návod na používanie
Instrukcja obsługi
Ledusskapis

FSE 1073
FSE 1073 X
FSE 1000
FSE 1070
FSE 1072
FSE 1074
FSE 1072 X

BEKO

no-Index

1-9

Sikkerheten først	/1
Transportanvisninger	/2
Skroting	/2
Innretning av apparatet	/2
Bli kjent med apparatet	/3
Før oppstart.....	/3
Stille driftstemperaturen	/4
Indikatorlamper	/4
Frysing	/5
Avising av kjøleskapet.....	/5
Rengjøring og stell	/6
Praktiske tips og merknader.....	/7
Normale driftslyder	/7
Hva om.....	/8
Omhengsling av døren	/8
Betydning av strømplugg	/9

pt-Indice

1-9

Princípios básicos de segurança	/1
Instruções de transporte	/2
Eliminação.....	/2
Configuração do Equipamento.....	/2
Conheça o seu equipamento	/3
Antes de colocar em funcionamento.....	/3
Ajustar a temperatura de funcionamento ..	/4
Luzes indicadoras	/4
Congelação	/5
Descongelação do equipamento.....	/5
Limpeza e cuidados	/6
Notas e dicas práticas.....	/7
Ruídos normais de funcionamento	/7
O que fazer se.....	/8
Inverter a porta.....	/8
Significado da ficha de energia	/9

sv-Index

1-9

Säkerheten först	/1
Transportinstruktioner	/2
Avfallshantering	/2
Installation av enheten	/2
Lär känna din enhet	/3
Innan uppstart	/3
Ställ in driftstemperatur	/4
Indikatorlampor	/4
Frysning	/5
Avfrostning av enheten	/5
Rengöring och vård	/6
Praktiska råd och anmärkningar	/7
Normala driftsljud	/7
Vad gör jag om... ..	/8
Byte av dörrar.....	/8
Energianslutning	/9

ru-Предметный указатель 1-9

Безопасность в первую очередь.....	/1
Инструкции по транспортировке	/2
Утилизация	/2
Установка прибора	/2
Ознакомление с прибором	/3
Перед включением	/3
Установка рабочей температуры	/4
Индикаторные лампочки.....	/4
Замораживание	/5
Размораживание прибора	/5
Чистка и уход.....	/6
Практические советы и замечания	/7
Нормальные рабочие шумы	/7
Что делать, если... ..	/8
Перевешивание дверей.....	/8
Значение энергетической микрофигиш.....	/9

it-Indice

1-9

Innanzitutto la sicurezza.....	/1
Istruzioni per il trasporto.....	/2
Smaltimento	/2
Installazione dell'elettrodomestico.....	/2
Conoscere l'elettrodomestico	/3
Prima dell'avvio	/3
Impostazione della temperatura di funzionamento.....	/4
Spie	/4
Congelamento	/5
Sbrinamento dell'elettrodomestico	/5
Pulizia e manutenzione	/6
Suggerimenti pratici e note	/7
Rumori normali durante il funzionamento ..	/7
Cosa fare, se... ..	/8
Inversione dello sportello	/8
Significato della scheda sull'energia	/9

sl-kazalo

1-9

Najprej varnost!	/1
Navodila za prevoz	/2
Odstranjevanje	/2
Nastavitev naprave.....	/2
Spoznajte vašo napravo	/3
Pred vklopom.....	/3
Nastavljanje delovne temperature	/4
Signalne lučke	/4
Zamrzovanje	/5
Odtajanje naprave	/5
Čiščenje in vzdrževanje	/6
Praktični nasveti in opombe	/7
Običajni delovni hrup.....	/7
Kaj, če.....	/8
Obračanje vrat	/8
Pomen energetske oznake.....	/9

cz-Index 1-10

Bezpečnost především	/1
Pokyny pro transport	/2
Likvidace	/2
Nastavení spotřebiče	/2
Seznámení s vaším spotřebičem	/3
Před spuštěním	/3
Nastavení provozní teploty	/4
Světelné ukazatele	/4
Mražení	/5
Odmrazování spotřebiče	/5
Čištění a péče	/6
Praktické tipy a poznámky	/7
Běžné provozní zvuky	/7
Co dělat, když	/8
Změna dvířek	/8
Technické parametry	/9
Vysvětlení energetického štítku	/10

sk-Index 1-10

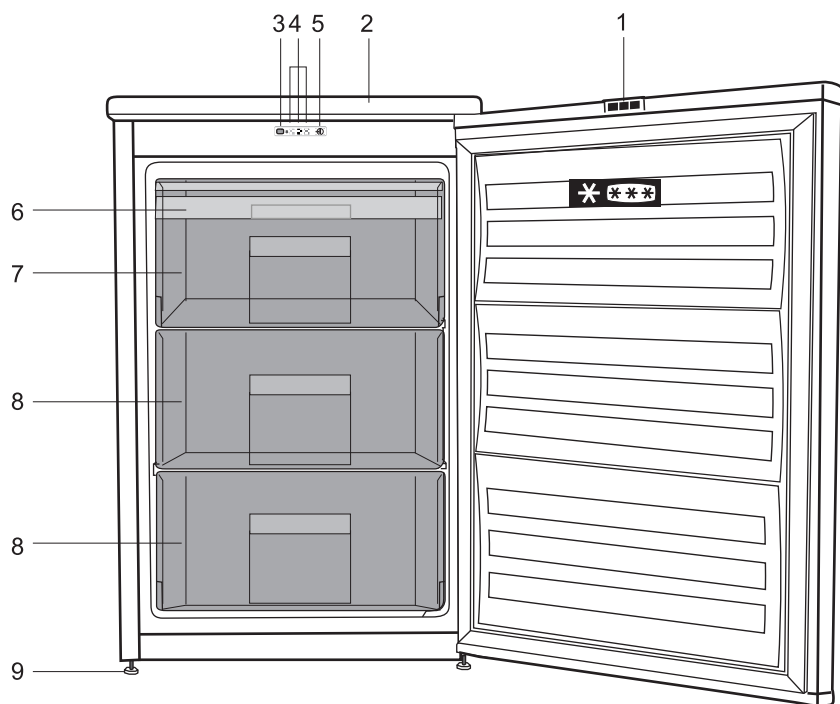
Bezpečnosť na prvom mieste	/1
Prepravné pokyny	/2
Likvidácia	/2
Nastavenie spotrebiča	/2
Poznávanie spotrebiča	/3
Pred spustením	/3
Nastavenie prevádzkovej teploty	/4
Indikačné kontrolky	/4
Mrazenie	/5
Rozmrazovanie spotrebiča	/5
Čistenie a údržba	/6
Praktické tipy a poznámky	/7
Normálny prevádzkový hluk	/7
Čo, ak... ..	/8
Obrátenie dverí	/8
Technické údaje	/9
Význam energetického štítku	/10

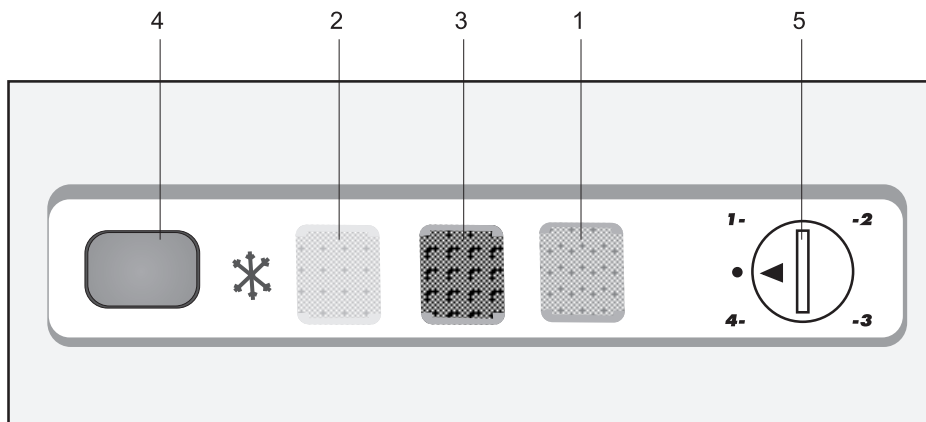
pl-Spis treści 1-11

Bezpieczeństwo przede wszystkim	/1
Instrukcje transportowe	/2
Montaż urządzenia	/2
Poznaj swoje urządzenie	/3
Przed uruchomieniem	/3
Regulacja temperatury	/4
Lampki kontrolne	/4
Zamrażanie	/5
Rozmrażanie zamrażarki	/5
Czyszczenie i konserwacja	/6
Środki ostrożności w trakcie użytkowania	/7
Normalne odgłosy eksploatacyjne	/7
Co robić, gdy	/8
Przekładanie drzwi	/8
Odzysk starego urządzenia chłodniczego	/9
Odzysk opakowania	/9
Dane techniczne	/10
Znaczenie fiszki energetycznej	/11

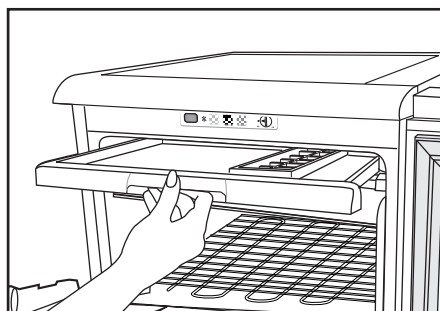
lv-Index 1-9

Droša izmantošana /1	
Norādījumi par transportēšanu /2	/2
Atbrīvošanās no iekārtas /2	/2
Iekārtas uzstādīšana /2	/2
Iepazīšanās ar iekārtu /3	/3
Pirms izmantošanas sākšanas /3	/3
Darba temperatūras iestatīšana /4	/4
Gaismas indikatori /4	/4
Sasaldēšana /5	/5
Iekārtas atļaidināšana /5	/5
Tīrīšana un apkope /6	/6
Praktiski padomi un piezīmes /7	/7
Darbības laikā parasti trokšņi /7	/7
Ko darīt, ja... /8	/8
Durvju ievietošana otrādi /8	/8
Enerģijas patēriņa apzīmējumu nozīme /9	/9

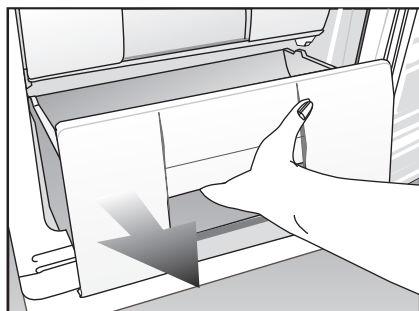




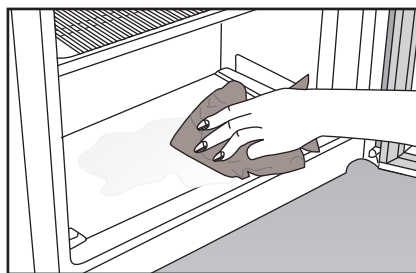
2



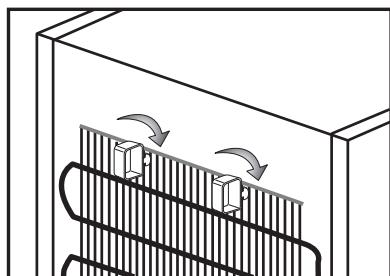
3



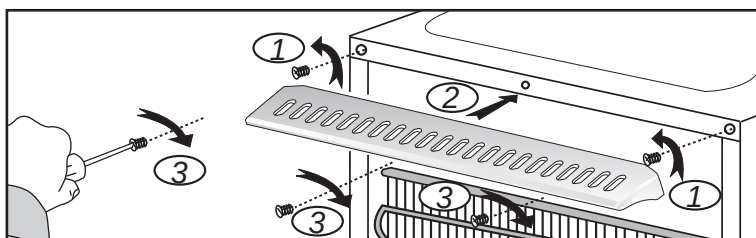
4



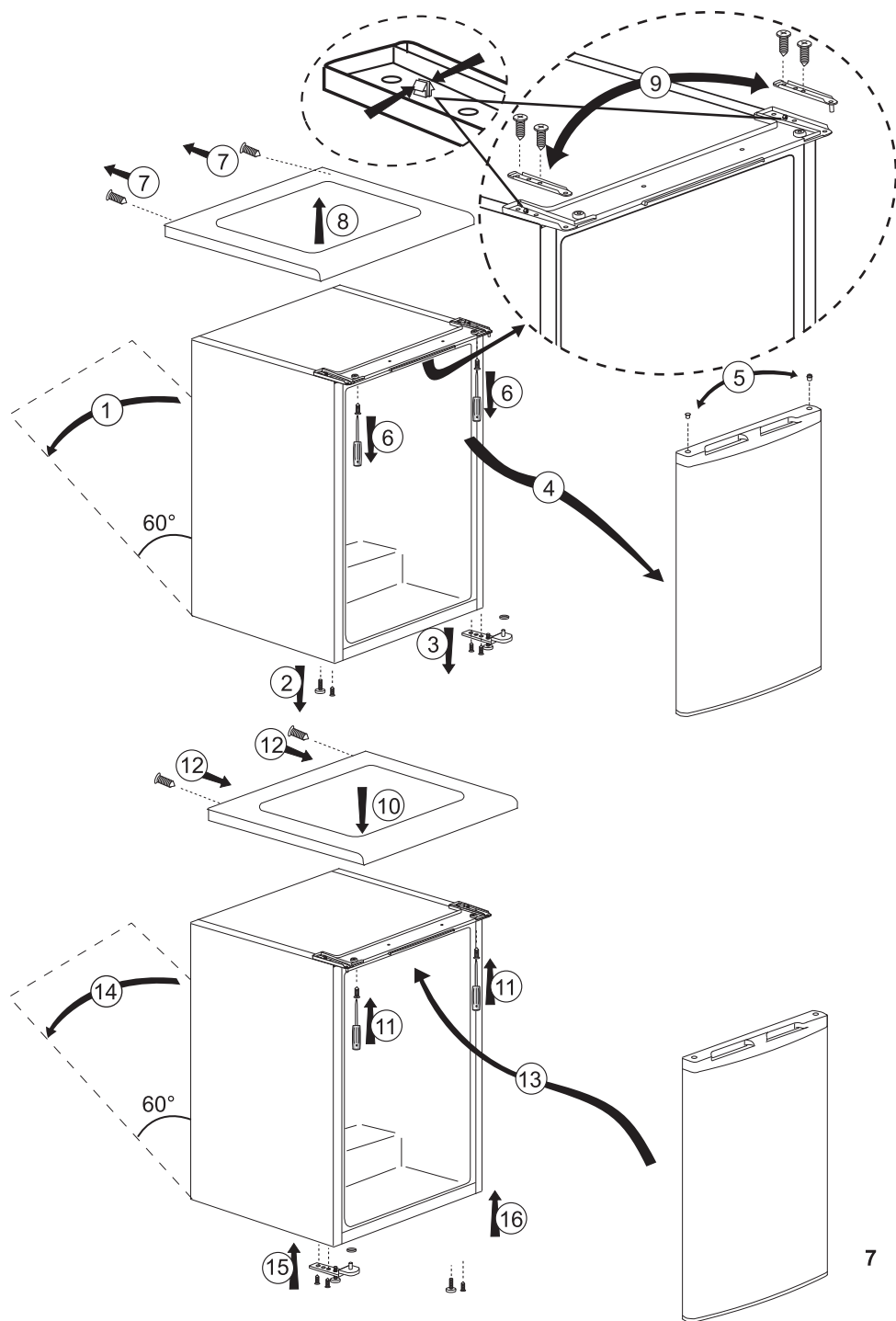
5

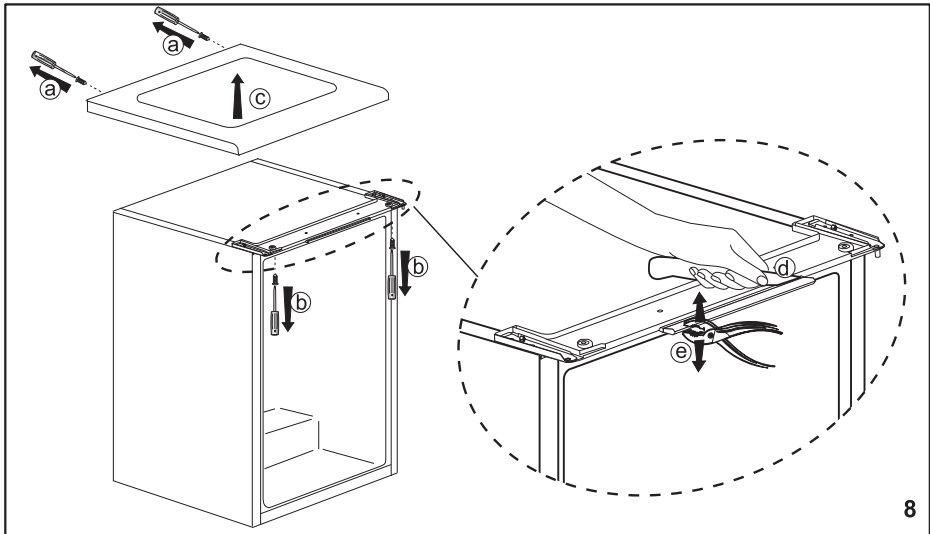


6 a

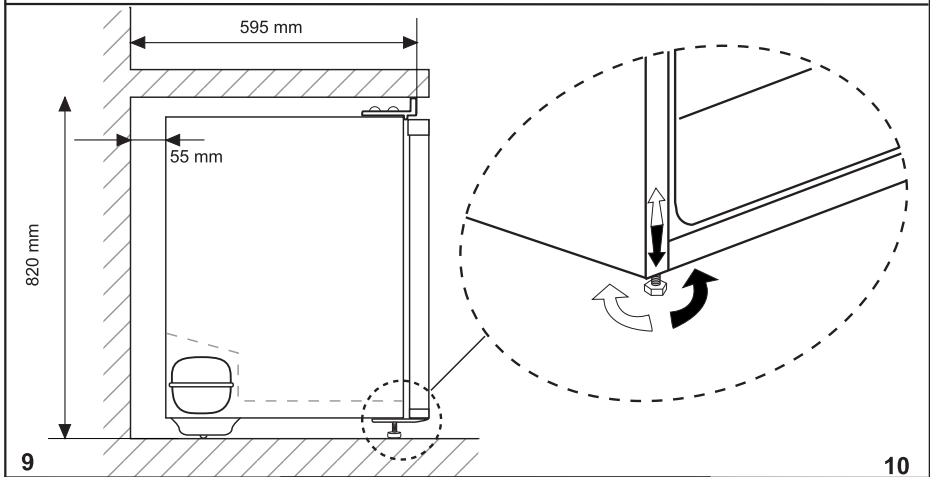


6 b



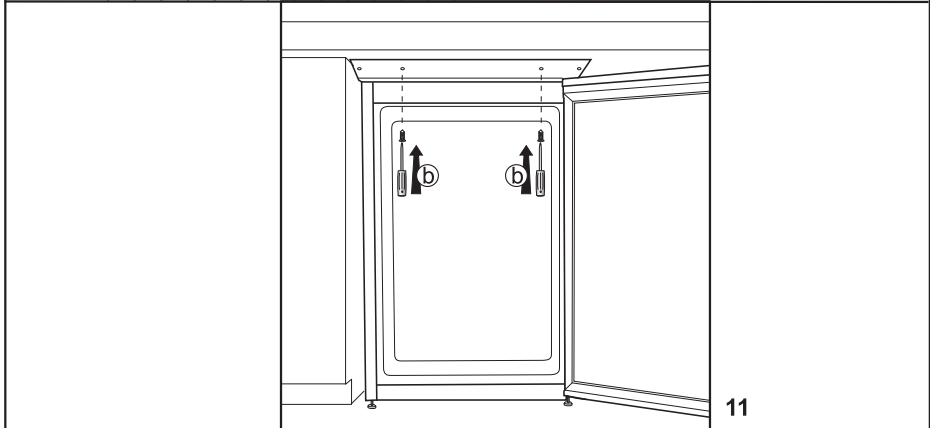


8



9

10



11

Gratulerer med ditt valg av produkt, det kommer til å tjene deg godt i mange år.

Sikkerheten kommer først!

Vennligst les nøye gjennom bruksanvisningen. Denne inneholder viktig informasjon om bruk av det nye apparatet. Hvis instruksene ikke overholdes, kan du miste retten til gratis service i løpet av garantiperioden. Vennligst oppbevar denne bruksanvisningen på et trygt sted og lever den videre til andre brukere ved behov.

- Ikke koble kjøleskapet til strømmettet før du har fjernet alt pakkemateriale og transportbeskyttelse.
 - La kjøleskapet stå oppreist i minst 4 timer før du skrur det på slik at systemet får stabilisere seg hvis kjøleskapet har vært transportert horisontalt.
 - Dette apparatet må kun benyttes til det det er ment for, dvs. lagring og frysing av spiselige matvarer.
 - Vi anbefaler deg ikke å bruke kjøleskapet i et ikke oppvarmet kaldt rom, f.eks. garasjen, vinterhage, anneks, skjul, uthus osv., se "Plassering".
 - Kontroller ved levering at produktet ikke er skadet og at alle deler og tilbehør er i perfekt tilstand.
 - Ikke bruk skadet apparat, hvis du er i tvil, ta kontakt med leverandøren.
 - Ikke la barn leke med apparatet.
 - Ikke sitt eller stå på, og ikke la barn sitte eller stå på, innretningen eller de uttrekkbare delene.
 - Ikke heng på kjøleskapets dør.
 - Innretningen inneholder ingen fluorinerte kjølevæsker (KFK/HFK), men isobutan (R 600 a), en naturlig gass som er høyst kompatibel med miljøet. (R 600 a) er lettantennlig. Se derfor til at kjølekretsen ikke skades under transport eller ved bruk.
 - I tilfelle skade,
 - Unngå enhver åpen flamme, glødekilder og brennbare stoffer.
 - Luft ut rommet der innretningen er plassert umiddelbart.
 - Hvis kjølevæske som spruter ut treffer øynene, kan dette forårsake øyeskader.
 - Plassen i rommet der apparatet er installert skal ikke være mindre enn 10 kubikkmeter.
 - Ikke kvitt deg med kjøleskapet ved å brenne det. Kjøleskapet inneholder ikke CFC stoffer i isolasjonen som er brennbare.
 - Vennligst kontakt de lokale myndighetene der du befinner deg for å få informasjon om hvordan du skal kvitte deg med kjøleskapet og hva slags anlegg som finnes for dette formålet.
- ⚠ **Advarsel** - Ikke dekk til ventilasjonsåpningene i kjøleskapskroget eller den innebygde strukturen.
- ⚠ **Advarsel** - Ikke bruk mekanisk utstyr eller andre midler for å akselerere avisingsprosessen annet enn slikt utstyr som produsenten anbefaler.
- ⚠ **Advarsel** - Pass på så du ikke skader kjølekretsen.
- ⚠ **Advarsel** - Ikke bruk elektriske apparater inne i de delene av skapet der du lagrer mat såfremt de ikke er av en slik type som produsenten anbefaler.
- Unngå å berøre metallkondenserkablingen på baksiden av innretningen, det er fare for skade.
 - Ved eventuell feil skal innretningen først frakobles strømmettet.
 - Før rengjøring av innretningen skal strømmen alltid frakobles eller sikringen slås av. Ikke trekk etter strømledningen. Trekk ut ved hjelp av støpselet.
 - Reparasjoner på det elektriske utstyret kan kun foretas av kvalifiserte eksperter. Hvis strømledningen er skadet, må produsenten eller kundeservice erstatte den for å unngå fare.

Transportanvisninger

Kjøleskapet må bare transporteres stående. Pakkingen som det leveres med må være intakt under transport.

Hvis apparatet transporteres horisontalt, må det plasseres vertikalt og stå slik i 4 timer før det tas i bruk.

Kjøleskapet må beskyttes mot regn, fuktighet og andre atmosfæriske påvirkninger.

Produsenten påtar seg ikke noe ansvar dersom sikkerhetsinstruksene ikke er fulgt.

Skroting

Gjør apparatet ubrukelig med en gang. Trekk ut strømstøpselet, og kutt strømledningen. Fjern eller ødelegg smekk- eller krokåser før skroting av apparatet. På denne måten forhindrer du at barn låser seg inne og setter livet i fare.

Innretning av apparatet

- Ikke bruk apparatet i et rom der det er sannsynlig at temperaturen faller under 10 °C om natten og/eller spesielt på vinteren. Ved lavere temperaturer vil kjøleskapet trolig ikke virke slik at lagringstiden for maten i skapet vil reduseres.

- Klimaklassen på apparatet er skrevet på typebetegnelsen inne i apparatet. Den spesifiserer passende driftsomgivelsestemperaturer slik som forklart nedenfor.

Klimaklasse Omgivelsestemperaturer

SN.....	+10 °C til 32 °C
N	+16 °C til 32 °C
ST	+18 °C til 38 °C
T.....	+18 °C til 43 °C
SN-ST	+10 °C til 38 °C
SN-T	+10 °C til 43 °C

Plassering

Apparatet skal kun plasseres i tørre rom som kan luftes ut.

Unngå direkte sollys eller direkte varmekilder slik som en komfyr eller en varmeovn.

Hvis dette ikke kan unngås, må følgende minsteavstander opprettholdes.

Elektriske komfyrer: 3.00 cm

Varmeovn: 3.00 cm

Kjøleinnretninger: 2.50 cm

- Pass på at det er nok plass rundt kjøleskapet slik at luften kan sirkulere fritt.

Fest de to plastveggavstandsstykkene som ble levert med apparatet ved å rotere 1/4 runde til kondenseren på baksiden av apparatet (**Fig. 6**).

- Apparatet må stå på en plan flate. De to fremre bena kan justeres ved behov. For å sikre at kjøleskapet står loddrett kan du justere de to fremre bena med eller mot urviseren til de har god kontakt med gulvet. Korrekt justering av bena hindrer unødig vibrasjon og støy.

Installasjon (under benken)

- Intern høyde på benken skal være 820 mm.

(!) Komfyrer eller andre varmekilder skal ikke plasseres over benken der apparatet er installert under benken.

- Strømuttaket i veggen skal befinne seg rett til venstre eller høyre for apparatet.

- Kutt delen som vist på bildet, og fjern den ved hjelp av tang. **Fig.9**

- Plasser apparatet under benken, og juster frontføttene inntil toppen når benken.

- For å kunne bruke produktet under benken skal avstanden mellom veggen og referansen indikert i toppforbindelsesplasten være minst 595 mm. **Fig.10-11**

- Fest apparatet under benken ved bruk av 2 av skruene som ble fjernet fra toppdekslet. (Materialet i benken må være plast- eller trebasert!) **Fig.12**

Elektriske tilkoplinger

Advarsel

Dette apparatet må jordes.

- Kontroller om strømtypen og spenningen på stedet tilsvarer de som finnes på typeskiltet inne i apparatet.
- Den elektriske sikkerheten til innretningen garanteres kun når jordingssystemet i huset er installert i overensstemmelse med forskrifter.
- Ikke la kjøleskapet stå på strømledningen når det tilkoples, da dette kan skade ledningen.
- Se til at støpselet er lett tilgjengelig. Ikke bruk flerstikksinnretning eller skjøteledning.
- De elektriske spesifikasjonene til apparatet er skrevet på typebetegnelsen inne i apparatet.
- Legg strømledningen slik at det er lett å kople til og fra etter installering.
- Det skal brukes en bryter dersom strømledningen ikke er tilgjengelig. (for innebygde modeller)

Bli kjent med apparatet

Advarsel

Informasjonen nedenfor om tilbehør er kun ment som referanse. Tilbehøret nedenfor trenger ikke være akkurat det samme som det som tilhører ditt apparat.

Fig. 1

1. Reflektorer
2. Overflate
3. Hurtigfrysingsbryter
4. Indikatorlamper
5. Termostatknapp
6. Isboks
7. Hurtigfrysingsdel
8. Deler for frossenmat
9. Justerbare framben

Ikke plasser varme gjenstander eller noe apparat som produserer varme oppå apparatet, da dette kan skade overflaten.

Før oppstart

Før du begynner å bruke apparatet må følgende punkter kontrolleres igjen av sikkerhetsmessige årsaker:

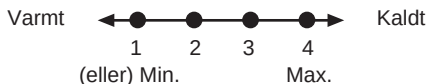
- Står apparatet jevnt plassert på gulvet?
- Er det tilstrekkelig plass til god luftsirkulasjon?
- Er innsiden ren? (Se også avsnittet "Rengjøring og stell")
- Still termostadbryteren halvveis mellom 1 og 4 eller min. og maks.
- Kople apparatet til strømuttaket.

Ikke plasser matvarer i kjøleskapet inntil temperaturen har nådd ønsket nivå.

Stille driftstemperaturen

(Fig. 2)

Driftstemperaturen justeres med temperaturkontrollen.



1 = Laveste kjøleinnstilling (Varmeste innstilling)

4 = Høyeste kjøleinnstilling (Kaldeste innstilling)

(eller)

Min. = Laveste kjøleinnstilling
(Varmeste innstilling)

Maks. = Høyeste kjøleinnstilling
(Kaldeste innstilling)

Vennligst velg innstilling etter ønsket temperatur.

Interiørtemperaturen avhenger også av omgivelsestemperaturen, hvor ofte døren åpnes og mengde mat som oppbevares inne i skapet.

Hvis døren åpnes ofte, kan temperaturen inne i kjøleskapet øke.

Av denne grunn anbefales det å lukke døren igjen så snart som mulig etter bruk.

Normal oppbevaringstemperatur på apparatet skal være -18 °C (0 °F). Hvis termostatknotten vises mot venstre fra posisjon 1, vil apparatet slås av og det høres en klikkelyd. Lavere temperaturer kan oppnås ved å justere termostatknotten mot posisjon 4.

Vi anbefaler at du kontrollerer temperaturen med et termometer for å se til at oppbevaringsrommene holdes ved ønsket temperatur. Husk å lese av temperaturen med en gang, siden termometertemperaturen vil stige hurtig etter at du tar det ut av fryseren.

Indikatorlamper

Det finnes tre fargede indikatorlamper foran på apparatet som viser driftsmodus for fryseren. (Fig. 2)

Grønn indikator (1) Tennes når apparatet tilkoples strømmettet og lyser så lenge det finnes elektrisitet. Det grønne lyset lyser ikke dersom termostaten stilles til "0"-stilling. Det grønne lyset gir ingen indikering på temperaturen inne i fryseren.

Oransje indikator (2) Denne indikatoren lyser når hurtigfrysingsbryteren (4) er på og fortsetter å lyse inntil hurtigfrysingsbryteren slås av. Kompressoren vil gå kontinuerlig når hurtigfrysingsbryteren er på. Hurtigfrysing er for å fryse ferskmat.

Rød indikator (3) Tennes:

- a) hvis forhåndsinnstilt temperatur ikke kan opprettholdes.
- b) hvis for store mengder ferskmat plasseres inne i skapet.
- c) hvis døren ved uhell ikke blir lukket.

Termostatknett (5) Termostatknotten befinner seg på indikatorlyssettet.

VIKTIG:

Når du trykker på hurtigfrys-bryteren, kan det være en kort forsinkelse før kompressoren starter. Dette er helt normalt og er ingen feil på kompressoren.

Frysing

Frysing av matvarer

Fryseområdet er merket med  - symbolet på dørkanten.

Du kan bruke innretningen til å fryse fersk mat, samt lagre mat som allerede er frossen.

Vennligst se anbefalingene på pakningen av maten.

OBS

Ikke frys drikkevarer, da frossen væske kan sprengte flasken.

Vær forsiktig med frosne produkter slik som fargede isterninger.

Ikke gå ut over frysekapasiteten i apparatet over 24 timer. Se typebetegnelsen.

For å opprettholde kvaliteten på maten må frysingen skje så raskt som mulig.

Dermed vil ikke frysekapasiteten overstiges, og temperaturen inne i fryseren vil ikke stige.

OBS

Hold alltid dypfrossen mat på avstand fra fersk mat.

Ved dypfrysing av varm mat, vil kjølekompressoren jobbe inntil maten er helt frossen. Dette kan føre til midlertidig nedkjøling av kjøleskapsdelen.

Hvis det er vanskelig å åpne fryserdøren rett etter at du har lukket den, trenger du ikke bekymre deg. Dette er pga. trykkforskjellen som gradvis vil utjevne seg og la døren åpnes som vanlig etter noen få minutter.

Du vil høre en vakuumljud rett etter du lukker døren. Dette er helt normalt.

Lag isbiter

Fyll isbitbrettet 3/4 fullt med vann og plasser det i fryseren.

Så snart vannet er blitt til is kan du ta ut isterningene.

Ikke bruk skarpe gjenstander som kniver eller gafler til å fjerne isen. Det er fare for skade!

La isen tine lett eller hold bunnen av brettet i varmt vann i kort tid.

Hurtigfrysing

Hvis det skal fryses store mengder mat, trykk på hurtigfrysryteren 24 timer før ferskmaten legges i hurtigfrysdelen.

Det anbefales sterkt å holde hurtigfrysryteren på 24 timer for å fryse maks. mengde ferskmat oppgitt som frysekapasitet. Pass på at du ikke blander matvarer som er dypfrost og ferske matvarer.

Avising av kjøleskapet

Store isansamlinger vil redusere effektiviteten på fryseren.

Det anbefales derfor at du aviser innretninga minst 2 ganger årlig eller når isdannelsen overstiger 7 mm

Avis innretningen når det er lite eller ingen mat i den.

Ta ut den dypfrosne maten fra skuffene. Pakk den dypfrosne maten inn i flere lag papir, eller i et teppe, og hold den på en kjølig plass.

Kople fra innretningen eller slå av eller fjern sikringen for å starte avisingsprosessen.

Ta ut tilbehør (for eksempel hylle, skuff osv.) fra innretningen (**fig. 4**) og bruk en passende beholder for å samle opp smeltevannet.

Bruk en svamp eller myk klut for å fjerne smeltevann ved behov (**fig. 5**).
Hold døren åpen under avising.
For hurtigere avising kan det plasseres beholdere med varmtvann inne i skapet.
Ikke bruk elektriske apparater, avisingsspray eller spisse eller skarpe gjenstander som kniver eller gafler til å fjerne isen.

Etter avising er fullført, rengjør innsiden (se også avsnittet "Rengjøring og stell").

Kople apparatet til strømuttaket igjen. Putt tilbake den frosne maten i skuffer og inn i fryseren.

Rengjøring og stell

Indre og ytre overflater



OBS

Trekk alltid ut strømledningen eller slå av kretsbryteren før rengjøring.

Rengjør ytre overflate ved bruk av lunkent vann og mild såpe.

Bruk aldri vaskemiddel, skurende eller etsende midler.

Tørk av innsiden.

Se til at vann ikke kommer i kontakt med de elektriske forbindelsene på temperaturkontrollen eller lyset.

Hvis kjøleskapet ikke skal brukes over en lengre periode, trekk ut strømledningen og ta ut alle matvarer. Rengjør innretningen, og hold døren åpen.

For å bevare utseendet til innretningen, kan du polere den ytre overflaten og dørtilbehøret med silikonvoks.

Rengjør kondensatoren på baksiden av apparatet én gang årlig ved bruk av kost eller støvsuger. Oppsamling av støv fører til økt energiforbruk.

Kontroller dørtetningen med regelmessige mellomrom.

Rengjør kun med vann, og tørk tørt.

Rengjøring av tilbehøret

Skuffer:

For å rengjøre en skuff drar du den ut så langt det er mulig, tipper den opp og trekker den helt ut.

Praktiske tips og merknader

Frysing

- La alltid maten tine i en beholder som gjør at smeltevannet renner av.
 - Ikke legg inn mer mat enn maksimalt anbefalt mengde når du fryser inn ferske matvarer (se avsnittet "Frysing").
 - Ikke gi barna is og saftis direkte fra fryseren. Den lave temperaturen kan forårsake frostsår på leppene.
 - Frys aldri opptinet mat, opptinet mat må benyttes innen 24 timer. Kun mat som er tilberedt kan fryses igjen.
 - Ikke ta ut frossen mat med våte hender.
 - Lagre kun fersk og lytefri mat.
 - Bruk alltid passende innpakning for å unngå luktinntrengning eller nedbrytning av maten.
 - Lagre ferdig frossenmat i samsvar med anvisningene som står på pakkene.
 - Frys tilberedt mat i små mengder. Dette sikrer hurtig frysing og opprettholder kvaliteten på maten.
 - Ikke frys væske i tett lukkede flasker eller beholdere.
- Flaskene/beholderne kan sprekke ved lave temperaturer.
- Pakk inn frosne matvarer umiddelbart etter innkjøp, og legg dem i fryseren så raskt som mulig.

Tin matvarene i kjøleskapet.

Normale driftslyder

Ulike funksjonelle lyder er helt normalt pga. driften av kjølesystemet på apparatet.

- Gurgle-, hvese-, koke- eller boblelyder er forårsaket av frysevæsken som sirkulerer inne i kjølesystemet. Disse lydene kan fortsatt høres i en kort periode etter at kompressoren stanser.

- Plutselige, brå sprekke- eller sprettlyder forårsakes av utvidelse eller sammentrekning av veggene eller andre komponenter inne i skapene.

- Ringende, summende, pulserende eller høyfrekvenssurrende lyder er forårsaket av kompressoren. Disse lydene er litt høyere ved start av kompressoren og reduseres når apparatet når driftstemperaturer.

For å unngå forstyrrende vibrasjoner og støy, se til at:

- Fryseren står jevnt på alle fire bein.

- Fryseren ikke er i kontakt med veggene, omgivende gjenstander eller kjøkkenskap og møbler.

- bokser, flasker eller service inne i kjøleskapet ikke berører og støter mot hverandre.

- Alle hyller og beholdere er montert riktig inne i kjøleskapets skaper og dører.

Hva om...

1 - Apparatet virker ikke, selv om det er påslått.

- Kontroller om strømtøpselet er riktig satt inn!
- Kontroller om strømforsyningen er i orden, eller om en sikring er gått!
- Kontroller temperaturkontrollen for riktig innstilling!

2 - Det er strømbrudd.

Fryseren din er egnet for langtidslagring av vanlige frosne matvarer og kan også brukes til å fryse inn og lagre ferske matvarer.

Ikke åpne døren ved strømbrudd. I et -apparat vil frossen mat ikke påvirkes hvis strømbruddet varer mindre enn timer oppgitt på typebetegnelsen under "Konserveringstid fra brudd (timer)".

Hvis strømtansen varer lengre enn "Konserveringstid fra brudd (timer)" må matvarene kontrolleres og enten spises umiddelbart eller tilberedes og så fryses inn igjen.

3 - Andre mulige feil

Ikke enhver feil er en sak for vår kundeservice. Veldig ofte kan du lett løse problemet uten å be om hjelp. Før du ber om hjelp, vennligst sjekk om feilen er forårsaket av en driftsfeil. Hvis dette er tilfelle, og det bes om hjelp, vil det belastes en serviceavgift selv om innretningen fortsatt er under garanti.

Hvis problemet fortsetter, vennligst ta kontakt med forhandleren eller kundeservice. Vennligst ha type- og serienummer på innretningen din klart når du ringer. Typeskiltet befinner seg inne i kjøleskapet.

Omhengsling av døren

Gå frem i nummerrekkefølge (Fig. 7).

Strøm

Produsent
Modell

Mer effektiv



Mindre effektiv

Energiforbruk kWh/år

(Basert på standard testresultater for 24 t)

Faktisk forbruk vil avhenge av
hvordan apparatet brukes og hvor
det er plassert

Fersk mat volum 1

Frossen mat volum 1

Kjøledel volum 1

Støy

(dB(A) re 1 pW)

Du kan feste strømpluggen gitt i plastposen til området ovenfor.

Parabéns por ter escolhido o nosso produto que lhe irá, certamente, proporcionar muitos anos de satisfação.

A segurança está sempre em primeiro lugar!

Por favor leia cuidadosamente este Manual de Instruções. Ele contém informações importantes sobre a forma como deve utilizar o seu novo equipamento. Se as instruções não forem seguidas, pode perder o direito à assistência gratuita durante o período de garantia. Guarde este manual num local seguro e passe-o a outros utilizadores, se aplicável.

- Não ligue o equipamento à corrente eléctrica enquanto não tiver retirado todas as protecções de embalagem e de transporte.
- No caso do equipamento ter sido transportado na horizontal, deixe-o na vertical durante pelo menos, 4 horas, antes de o ligar.
- Este equipamento deve ser utilizado apenas para o fim a que se destina, isto é, para armazenar e congelar alimentos.
- Não recomendamos a utilização deste equipamento numa sala fria e não aquecida como, por exemplo, garagem, estufa, anexo, alpendre, exterior da casa, etc., consulte 'Localização'.
- Na entrega, verifique se o produto não está danificado e se todos os componentes e acessórios estão em perfeitas condições.
- Não funcione com um equipamento danificado. Em caso de dúvida, consulte o seu representante.
- Não permita que as crianças brinquem com o equipamento.
- Não se ponha em pé nem se sente no equipamento, não permita que as crianças o façam, nem nos componentes extraíveis.
- Não se pendure na porta do equipamento.

• O seu equipamento não contém líquidos de refrigeração com CFC/HFC, mas contém isobutano

(R 600 a), um gás natural que é altamente compatível com o ambiente.

O (R 600 a) é facilmente inflamável. Assim, certifique-se de que o circuito de arrefecimento não está danificado devido ao transporte ou outras operações.

Na eventualidade de danos;

- Evite quaisquer chamas, fontes de faíscas e substâncias inflamáveis.
- Ventile imediatamente a sala onde o equipamento está instalado.
- Caso o spray de arrefecimento entre em contacto com os seus olhos ele pode

provocar lesões nos mesmos.

• O espaço na sala onde o equipamento está instalado não deve ser menor que 10 metros cúbicos.

- Não elimine o equipamento queimando-o. O seu equipamento contém, no isolamento, substâncias isentas de CFC que são inflamáveis.
- Para obter informações sobre métodos de eliminação e instalações disponíveis para o efeito, contacte as autoridades locais da sua região.

△ **Aviso** - Mantenha as ranhuras de ventilação, no equipamento ou na estrutura onde está embutido, limpas e desobstruídas.

△ **Aviso** - Não utilize dispositivos mecânicos ou outros para acelerar o processo de descongelação. Siga apenas as instruções recomendadas pelo fabricante.

△ **Aviso** - Não danifique o circuito de refrigeração.

△ **Aviso** - Não utilize aparelhos eléctricos dentro dos compartimentos de armazenamento de alimentos do equipamento, excepto os que forem recomendados pelo fabricante.

- Evite tocar nos fios do condensador e metal, na parte posterior do equipamento; existem riscos de lesões.
- Na eventualidade de um possível problema de funcionamento, desligue primeiro o equipamento da corrente eléctrica.
- Antes de limpar o equipamento desligue-o sempre da corrente ou desligue-o o interruptor do circuito. Não puxe pelo cabo de alimentação. Puxe pela ficha.
- As reparações no equipamento eléctrico só devem ser efectuadas por profissionais qualificados.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, o fabricante ou o serviço a cliente devem substituí-lo para evitar qualquer situação perigosa.

Instruções de transporte

O equipamento deve ser transportado apenas na posição vertical.

A embalagem fornecida deve ser mantida intacta durante o transporte.

Se o equipamento for transportado na posição horizontal, deve ser colocado verticalmente e deixado nesta posição durante 4 horas antes de o colocar em funcionamento.

O equipamento deve estar protegido da chuva, humidade e de outras acções atmosféricas.

O fabricante não assume qualquer responsabilidade se as instruções de segurança forem ignoradas.

⚠ Eliminação

Inutilize imediatamente o equipamento. Retire a ficha eléctrica e corte o cabo de alimentação. Retire ou destrua as fechaduras ou ferrolhos antes de destruir o equipamento. Deste modo, evita que as crianças se fechem dentro dele e que ponham as suas vidas em perigo.

Configuração do equipamento

- Não coloque o equipamento a funcionar numa sala em que a temperatura atinja valores inferiores a 10 °C, durante a noite e/ou especialmente no Inverno. A temperaturas inferiores, o equipamento pode não funcionar, o que resulta numa redução do período de armazenamento dos alimentos.

- A taxa da classe climatérica do equipamento é dada na placa de características localizada no interior do equipamento. Esta placa especifica as temperaturas ambientes de funcionamento, como explicado abaixo.

Classe climatérica Temperaturas ambiente

SN.....+10 °C a 32 °C
 N+16 °C a 32 °C
 ST+18 °C a 38 °C
 T.....+18 °C a 43 °C
 SN-ST+10 °C a 38 °C
 SN-T+10 °C a 43 °C

Localização

Instale o equipamento apenas em compartimentos secos que possam ser ventilados.

Evite a luz solar directa ou as fontes de calor directas, como um fogão ou aquecedor.

Se não puder evitar esta situação, as distâncias mínimas seguintes devem ser respeitadas:

Fogões eléctricos: 3.00 cm

Aquecedor: 3.00 cm

Dispositivos de arrefecimento: 2.50 cm

- Certifique-se de que existe espaço suficiente em redor do equipamento, de modo a assegurar a circulação de ar.

Instale os dois espaçadores plásticos de parede fornecidos com o equipamento, rodando 1/4 de volta na direcção do condensador, na parte posterior do equipamento (Fig. 6).

- O equipamento deve ser colocado numa superfície nivelada. Os dois pés da frente podem ser ajustados, se necessário. Para garantir que o equipamento fica na vertical, ajuste os dois pés da frente rodando-os para a direita ou para a esquerda, até que o contacto com o chão seja firme. O ajuste correcto dos pés evita o excesso de vibração e ruído.

Instalação (Sob o balcão)

- A altura interna do balcão deve ser de 820 mm.

(!) Sobre o balcão onde, sob ele, é instalado o equipamento não devem ser colocados fogões ou outras fontes de calor.

- As tomadas de corrente de parede deve estar próximas do lado direito ou esquerdo do equipamento.

- Corte a parte mostrada na figura e, em seguida, remova-a com a ajuda de um alicate. **Fig.9**

- Coloque o seu equipamento sob o balcão e ajuste os pés frontais até que a sua parte superior fique em contacto com o balcão.

- Afim de utilizar o produto sob o balcão, a distância entre a parede e a referência indicada no plástico de ligação superior deve ser no mínimo de 595 mm. **Fig.10-11**

- Fixe o equipamento sob o balcão utilizando os 2 parafusos que foram removidos da tampa superior. (O material do balcão deve ser à base de plástico ou de madeira!) **Fig.12**

Ligações eléctricas

Aviso

Este equipamento deve estar ligado à terra.

- Verifique se o tipo de alimentação e a tensão na sua região corresponde à mencionada na placa de características que se encontra no interior do equipamento.
- A segurança eléctrica do equipamento só é assegurada quando o sistema de ligação à terra na habitação está instalado de acordo com os regulamentos.
- Quando instalar o equipamento, não deixe o cabo de alimentação ficar apertado debaixo dele; de outra forma o cabo ficará danificado.
- Certifique-se que a tomada fica em posição de rápido acesso. Não utilize uma barra de tomadas múltiplas ou um cabo de extensão.
- As especificações eléctricas do equipamento são dadas na placa de características localizada no interior do equipamento.
- Posicione o cabo de alimentação eléctrica de modo a permitir uma ligação e desligamento fácil após a instalação.
- Se o cabo de alimentação não estiver num local de fácil acesso, deve ser utilizado um disjuntor. (para modelos incorporados)

Conheça o seu equipamento

Aviso

As informações a seguir apresentadas são apenas para referência. Os acessórios seguintes podem não ser exactamente os mesmos do seu equipamento.

Fig. 1

1. Reflectores
2. Armação superior
3. Interruptor de Descongelação Rápida
4. Luzes indicadoras
5. Botão do termóstato
6. Banco de gelo
7. Compartimento para congelação rápida
8. Compartimentos para congelação de alimentos
9. Pés da frente ajustáveis

Não coloque objectos quentes ou qualquer equipamento que gere calor na armação superior, pois esta pode ficar danificada.

Antes de colocar em funcionamento

Antes de começar a funcionar com o equipamento, os pontos a seguir apresentados devem ser verificados para que não existam falhas de segurança:

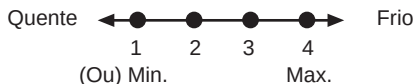
- O equipamento está colocado e nivelado no chão?
- Existe espaço suficiente para uma boa circulação de ar?
- O interior está limpo? (Consulte, também, a secção "Limpeza e cuidados")
- Coloque o botão do termóstato na posição intermédia entre 1 e 4, ou Min. e Máx.
- Ligue agora o equipamento à corrente eléctrica.

Não coloque alimentos no frigorífico até que seja atingida a temperatura pretendida.

Ajustar a temperatura de funcionamento

(Fig. 2)

A temperatura de funcionamento é regulada pelo respectivo controlo.



1 = Ajuste de arrefecimento mais baixo

(Regulação mais quente)

4 = Ajuste de arrefecimento mais elevado

(Regulação mais fria)

(Ou)

Min. = Ajuste de arrefecimento mais baixo

(Ajuste mais quente)

Max. = Ajuste de arrefecimento mais elevado

(Ajuste mais frio)

Escolha o ajuste de acordo com a temperatura pretendida.

A temperatura inferior também depende da temperatura ambiente, da frequência com que a porta é aberta e da quantidade de alimentos mantidos no interior do equipamento. A abertura frequente da porta faz subir a temperatura inferior.

Assim, recomendamos o fecho da porta o mais rapidamente possível após a utilização.

A temperatura normal de armazenamento do frigorífico deve ser de -18°C (0°F). Se o botão do termóstato for rodado para a esquerda a partir da posição 1, o frigorífico será desligado e ouvir-se-á um "click". Podem ser obtidas temperaturas mais baixas regulando o termóstato para a Posição 4. Recomendamos que verifique a temperatura com um termómetro, para garantir que os compartimentos de armazenamento se mantêm à temperatura pretendida. Deve verificar a temperatura muito rapidamente, porque a temperatura do termómetro subirá também muito rapidamente após ser retirado do congelador.

Luzes indicadoras

Existem três luzes indicadoras coloridas situadas na frente do equipamento que mostram o modo de funcionamento do congelador (Fig. 2)

Indicador Verde (1) Acende-se quando o congelador é ligado à corrente e assim se manterá enquanto for fornecida alimentação eléctrica. A luz verde não se acenderá se o termóstato for colocado na posição "0". O indicador verde não dá qualquer informação sobre a temperatura no interior do congelador.

Indicador Âmbar (2) Este indicador acenderá quando o interruptor de congelação rápida (4) estiver ligado e continuará aceso até que o interruptor de congelação rápida seja desligado. O compressor funcionará continuamente enquanto o interruptor de congelação rápida estiver ligado. A operação de congelação rápida é para congelar alimentos frescos.

Indicador vermelho (3). Acende:

- a) Se uma temperatura predefinida não puder ser mantida.
- b) Se forem colocadas dentro quantidades excessivas de alimentos frescos.
- c) Se a porta do equipamento for deixada aberta acidentalmente.

Botão do termóstato (5) O botão do termóstato está situado no conjunto de luzes indicadoras.

IMPORTANTE:

Quando premir o interruptor de congelação rápida, pode ocorrer um pequeno atraso antes do compressor começar a trabalhar. Esta situação é normal e não indica uma falha do compressor.

Congelação

Congelar alimentos

A área de congelação está marcada com o símbolo  no revestimento da porta. Pode utilizar o equipamento para congelar alimentos frescos, bem como para guardar alimentos pré-congelados. Consulte as recomendações fornecidas na embalagem do alimento.

Atenção

Não congele bebidas gaseificadas já que a garrafa pode rebentar quando o líquido estiver congelado.

Tenha cuidado com os produtos congelados, como os cubos de gelo coloridos. Não ultrapasse a capacidade de congelação do equipamento por um período superior a 24 horas. Consulte a placa de características. Para manter a qualidade dos alimentos, a congelação deve ser efectuada o mais rapidamente possível. Assim, a capacidade de congelação não será excedida, e a temperatura no interior do frigorífico não aumentará.

Atenção

Mantenha os alimentos já congelados sempre separados dos alimentos guardados frescos.

Quando congelar alimentos quentes, o compressor de arrefecimento funcionará até os alimentos estarem completamente congelados. Esta situação pode provocar, temporariamente, um arrefecimento excessivo do compartimento de refrigeração.

Se tiver dificuldade em abrir a porta do congelador, após ela ter sido aberta, não se preocupe. Esta situação deve-se à diferença de pressão de compensação. Após alguns minutos a porta abrir-se-á normalmente. Ouvirá um som de vácuo logo após o fecho da porta. Esta situação é perfeitamente normal.

Fazer cubos de gelo

Encha as formas para gelo até 3/4 da sua capacidade e coloque-as no congelador. Assim que a água se transformar em gelo, pode retirar os cubos. Nunca utilize objectos pontiagudos, como facas ou garfos, para remover os cubos de gelo. Este procedimento pode causar lesões!

Deixe os cubos de gelo descongelarem ligeiramente, ou coloque o fundo da forma em água quente durante um curto espaço de tempo.

Congelação rápida

Se pretender congelar grandes quantidades de alimentos frescos, prima o respectivo interruptor 24 horas antes de colocar os alimentos frescos no compartimento de congelação rápida.

Recomendamos fortemente que deixe o botão de congelação rápida ligado nas 24 horas para congelar a quantidade máxima de alimentos frescos declarada. Tenha um cuidado especial para não misturar alimentos já congelados com alimentos frescos.

Descongelação do equipamento

O gelo em excesso afecta o desempenho de congelação do equipamento. Por isso, recomendamos que descongele o equipamento pelo menos duas vezes por ano, ou sempre que a altura do gelo exceder 7 mm. Descongele o equipamento com ele vazio ou quando tiver poucos alimentos.

Retire os alimentos congelados das gavetas. Embrulhe os alimentos congelados em várias camadas de papel, ou numa manta, e guarde-os num local frio. Para iniciar o processo de descongelação, retire a ficha da corrente eléctrica ou desligue o interruptor de circuito. Retire os acessórios (prateleiras, gavetas, etc.) do equipamento (**Fig. 4**) e utilize um recipiente adequado para recolher a água proveniente da descongelação.

Utilize uma esponja ou um pano macio para remover a água da descongelação, se necessário (**Fig. 5**).

Mantenha a porta aberta durante a descongelação.

Para uma descongelação mais rápida, coloque recipientes com água quente no interior do equipamento.

Nunca utilize dispositivos eléctricos, aerossóis de descongelação ou objectos pontiagudos, como facas ou garfos, para remover o gelo.

Depois da descongelação estar concluída, limpe o interior (Consulte a secção “Limpeza e cuidados”).

Ligue novamente o equipamento à electricidade. Coloque os alimentos congelados nas gavetas e deslize-as para dentro do congelador.

Limpeza e cuidados

Superfícies interior e exterior

Atenção

Retire sempre o cabo de alimentação da tomada ou desligue o interruptor de circuito antes de limpar.

Limpe o exterior com água morna e um detergente neutro.

Nunca utilize produtos abrasivos ou agentes ácidos.

Seque o compartimento interior.

Tenha cuidado para evitar que a água entre em contacto com as ligações eléctricas do controlo de temperatura ou com a luz interior.

Se o equipamento não for utilizado durante um longo período de tempo, desligue o cabo de alimentação da tomada e retire todos os alimentos. Limpe o equipamento e mantenha a porta aberta.

Para manter o aspecto do equipamento, pode polir o exterior e os acessórios da porta com uma cera de silicone.

Limpe o condensador na parte posterior do equipamento, uma vez por ano, utilizando um pincel ou um aspirador. A acumulação de pó provoca um aumento do consumo de energia. Inspeccione, regularmente, as juntas da porta. Limpe apenas com água e seque completamente.

Limpar os acessórios

Gavetas:

Para limpar uma gaveta, puxe-a o mais que puder, incline-a para cima e, em seguida, retire-a completamente.

Notas e dicas práticas

Congelação

- Deixe sempre os alimentos congelarem num recipiente que permita drenar a água de descongelamento.
- Não exceda a capacidade máxima de descongelamento quando congelar alimentos frescos (Consulte a secção "Congelar")
- Não dê às crianças gelados e cubos de gelo directamente do congelador.
A baixa temperatura pode provocar queimaduras nos lábios.
- Nunca volte a congelar alimentos descongelados. Estes alimentos devem ser consumidos em 24 horas. Os alimentos só podem voltar a ser congelados depois de terem sido cozinhados.
- Não retire os alimentos congelados com as mãos molhadas.
- Guarde apenas alimentos frescos e em perfeito estado.
- Utilize sempre material de embalagem apropriado para evitar a penetração de odores ou a degradação dos alimentos.
- Guarde os alimentos pré-congelados de acordo com as instruções fornecidas nas embalagens.
- Congele os alimentos cozinhados em pequenas quantidades. Este método assegura uma congelação rápida e mantém a qualidade dos alimentos.
- Não congele líquidos em garrafas ou recipientes hermeticamente fechados. Os recipientes/garrafas podem rebentar a baixas temperaturas.
- Transporte os alimentos pré-congelados em sacos adequados e coloque-os no congelador o mais rapidamente possível.
Descongele sempre os alimentos no compartimento do frigorífico.

Ruídos normais de funcionamento

Existem vários ruídos que são perfeitamente normais devido ao funcionamento do sistema de arrefecimento do equipamento;

- Os ruídos de sibilos, ebulição ou borbulhar são causados pela circulação do líquido de refrigeração no interior do sistema. Estes ruídos podem continuar a ser ouvidos durante um curto espaço de tempo após o compressor se desligar.
 - Os ruídos súbitos ou estalidos são causados pela expansão e contracção das paredes interiores ou de alguns componentes no interior do equipamento.
 - Os zumbidos ou sibilos são causados pelo compressor. Estes ruídos são ligeiramente mais altos no arranque do compressor, e vão baixando quando o equipamento atinge as temperaturas de funcionamento.
- Para evitar vibrações e ruídos assegure se de que;**
- O frigorífico está assente em todos os quatro pés.
 - O frigorífico não está em contacto com as paredes, objectos circundantes ou armários e mobiliário da cozinha.
 - Latas, garrafas ou pratos dentro do frigorífico não estão a tocar e a bater uns nos outros.
 - Todas as prateleiras estão montadas correctamente dentro do frigorífico e portas.

O que fazer se....

1- O equipamento não trabalha, mesmo estando ligado.

- Verifique se o cabo de alimentação está devidamente ligado!
- Verifique se a fonte de alimentação está em ordem, ou se um interruptor de circuito está fundido!
- Verifique o controlo de temperatura relativamente ao ajuste correcto!

2- Existe uma falha de corrente.

O congelador está preparado para armazenar, durante longos períodos de tempo, alimentos congelados que se encontram no mercado e também pode ser utilizado para congelar e armazenar alimentos frescos.

Não abra a porta em caso de falha de energia.

Para um equipamento classificado  , a congelação de alimentos no compartimento de congelação não será afectada se a falha de energia durar menos do que o "Tempo de Conservação a partir da Falha (horas)" mencionado na placa de características.

If the power failure is longer than the Se a falha de energia for superior ao "Tempo de Conservação a partir da Falha (horas)", então os alimentos devem ser verificados e consumidos imediatamente ou, em alternativa, cozinhados e depois recongelados.

3- Outros problemas possíveis

Nem todos os problemas implicam a nossa assistência ao cliente. Frequentemente, pode resolver o problema sem solicitar assistência técnica. Antes de solicitar assistência, verifique se o problema foi provocado por um erro de funcionamento. Se for este o caso, e se a assistência tiver sido solicitada, será cobrado um valor mesmo se o equipamento estiver ao abrigo da garantia.

Se o problema persistir, contacte o representante ou a assistência ao cliente. Quando telefonar, tenha disponível o tipo e número de série do equipamento. A placa de características está localizada no interior do equipamento.

Inverter a porta

Siga as instruções por ordem numérica (Fig. 7).

Energia

Fabricante

Modelo

Mais eficiente



Menos eficiente

Consumo de energia, Kwh/ano

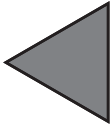
(Baseado nos resultados do teste padrão para 24 h)

O consumo real dependerá da forma como o equipamento for utilizado e onde estiver localizado

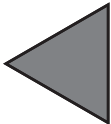
Alimentos frescos volume 1
Alimentos congelados volume 1
Compartimento para esfriar volume 1

Ruído

(dB(A) re 1 pW)



Deve introduzir a ficha de energia dada no saco de plástico na área acima.



Gratulerar till ditt val av produkt som kommer att skänka dig många års felfri användning.

Säkerheten först!

Läs den här bruksanvisningen noggrant. Den innehåller viktig information om hur du använder den nya enheten. Om instruktionerna inte följs, kan du förlora rätten till avgiftsfri service under garantiperioden. Förvara denna manual på en säker plats och överlämna den som eventuellt använder utrustningen efter dig.

- Anslut inte din enhet till strömuttaget förrän allt emballage och alla transportskydd tagits bort.
- Låt den stå i minst fyra timmar innan den startas, för att systemet hinner avstanna vid horisontal transport.
- Denna utrustning får bara användas till det den är avsedd för, d.v.s. förvaring och frysning av ätbara livsmedel.
- Vi rekommenderar att denna enhet inte används i ouppvärmda, kalla rum, som t.ex. garage, källare, vindsrum, förråd, uthus, etc., se 'Plats'.
- Vid leverans, kontrollera att produkten inte är skadad och att alla delar och tillbehör är i perfekt skick.
- Använd aldrig en skadad enhet; om du är tveksam, kontakta leverantören.
- Låt inte barn leka med enheten.
- Sitt eller stå inte på, eller sätt eller ställ inte barn på enheten eller dess utdragbara delar.
- Häng inte på enhetens dörr

- Din enhet innehåller inga kylmedel med tillsatt fluor (CFC/HFC), utan innehåller kylämnet isobutan (R 600 a), en naturlig och mycket miljövänlig gas.
(R 600 a) är lättantändligt. Därför bör man kontrollera att kylcykeln inte skadas under transport eller drift.

Om skada skulle uppstå;

- Undvik öppen eld, gnistkällor och lättantändliga ämnen.
- Vädr omedelbart det rum där enheten finns.
- Om kylmedlet kommer i kontakt med dina ögon kan det ge ögonskador.
- Utrymmet i det rum där anordningen skall installeras får inte vara mindre än 10 kubikmeter.
- Enheten får inte brännas. Den innehåller icke ozonnedbrytande substanser i isoleringen, vilka är brandfarliga.
- Vi föreslår att du kontaktar din lokala myndighet för information om bortskaffning och tillgängliga återvinningscentraler.

⚠ **Varning** - Blockera inte ventiler i enhetens närhet eller i inbyggnadskonstruktionen.

⚠ **Varning** - Använd inte mekaniska enheter eller andra sätt för att snabba pe avfrostningsprocessen, förutom det som rekommenderas av tillverkaren.

⚠ **Varning** - Skada inte kylningskretsen.

⚠ **Varning** - Använd inga elektriska enheter inuti enhetens förvaringsutrymmen för mat, såvida dessa inte rekommenderats av tillverkaren.

- Undvik kontakt med kondensatorns metalltrådar på enhetens baksida; då dessa kan orsaka skada.
- Vid eventuellt fel, skall enheten först kopplas från huvudströmmen.
- Före rengöring av enheten ska du alltid koppla från strömkällan eller slå av reläet. Dra inte i själva sladden. Dra i kontakten.
- Reparationer av den elektriska utrustningen får endast utföras av kvalificerade experter. Om anslutningskabeln är skadad, skall tillverkaren eller kundservice byta ut den för att undvika fara.

Transportinstruktioner

Enheten får bara transporteras stående upprätt.

Det medföljande emballaget måste vara helt under transporten.

Om enheten transporteras i horisontalt läge måste den placeras vertikalt och få stå så i 4 timmar innan den tas i drift.

Enheten måste skyddas mot regn, fukt och annan, atmosfärisk påverkan.

Tillverkaren tar inget ansvar om säkerhetsinstruktionerna inte följs.

⚠ Avfallshantering

Se omedelbart till att enheten inte går att använda. Drag ut huvudkontakten och koppla från strömkabeln. Avlägsna eller förstör spännen eller haklås innan enheten bortskaffas. På detta sätt förhindrar du barn från att låsa in sig själva och därmed utsätta sig för livsfara.

Installation av enheten

- Använd inte enheten i ett rum där temperaturen förväntas sjunka till under 10 °C pe natten och/eller i sinnerhet pe vintern. Vid lägre temperaturer kanske enheten inte fungerar, vilket medför att matens hellbarhet kortas.

- Klimat Den anger lämplig omgivande temperatur vid drift av enheten enligt ovanstående förklaring.

Klimatklass Omgivande temperaturer

SN.....	+10 °C till 32 °C
N	+16 °C till 32 °C
ST	+18 °C till 38 °C
T.....	+18 °C till 43 °C
SN-ST	+10 °C till 38 °C
SN-T	+10 °C till 43 °C

Placering

Enheten får endast placeras i torra rum med goda ventilationsmöjligheter.

Undvik direkt solljus eller direkta värmekällor, som t.ex. en spis eller värmare.

Om detta inte kan undvikas, skall följande minimiavstånd respekteras:

Elektriska spisar: 3.00 cm

Värmare: 3.00 cm

Kylenheter: 2.50 cm

- Ge utrymme kring enheten för att tillåta fri luftcirkulation.

Beroende på vilken produktmodell du har medföljer två plastgaller för grillens baksida. Om din utrustning är försedd med en luftgill, se **(bild 6 a)** för installation av den.

Om utrustningen är försedd med två plastgaller, montera dem genom att vrida 1/4 varv mot kondensatorn på utrustningens baksida **(bild 6 b)**.

- Enheten bör placeras pe en jämn yta. . De två främre fötterna kan justeras efter behov. För att få din enhet att stå plant, vrider du på de två fötterna med-, eller moturs till dess att har en ordentlig kontakt med golvet erhållits. Korrekt justering av fötterna motverkar överdrivna vibrationer och buller.

Installation (under disk)

- Den invändiga höjden under disken ska vara 820 mm.

(!) Spisar eller andra värmekällor får inte placeras ovanpå disken om utrustningen installeras under disk.

- Strömuttaget måste vara nära enheten på höger eller vänster sida.

- Dela enheten som på bilden och avlägsna den med hjälp av tång. **Fig. 9**

- Placera utrustningen under disken och justera de främre fötterna tills ovan delen vidrör disken.

- För att använda produkten under disken ska avståndet mellan väggen och den övre plastanslutningen vara minst 595 mm.

Fig. 10-11

- Fixera enheten under disken med de två skruvarna som avlägsnades från det övre skyddet. (Diskens material ska vara antingen i plast eller trä!) **Fig.12**

Elektrisk anslutning

Varning

Denna enhet måste jordas.

- Kontrollera om effekttyp och spänning på monteringsplatsen för enheten motsvarar de som anges på enhetens insida.
 - Elektrisk säkerhet för enheten kan endast garanteras då husets jordningssystem har installerats enligt gällande bestämmelser.
- Vid placering av enheten ska du se till att strömladden inte kläms, annars kan den bli skadad.
- Kontrollera så att kontakten är lättåtkomlig. Använd inte förgreningssuttag eller förlängingssladd.
- De elektriska specifikationerna på din enhet finns angivna på typplåten på enhetens insida.
- Dra elsladden så att den lätt kan anslutas och kopplas ur efter slutförd installation.
- En kontaktseparator skall användas om kabeln för eltillförsel inte är tillgänglig. (för inbyggda modeller)

Placera inte varma föremål eller något som alstrar värme ovanpå den övre listen, eftersom den då kan bli skadad.

Innan uppstart

Innan du påbörjar användning av enheten skall följande punkter kontrolleras i säkerhetssyfte:

- Står enheten säkert på golvet?
- Finns tillräckligt med utrymme för god luftcirkulation?
- Är insidan ren? (Se även avsnittet "Rengöring och vård")
- Ställ in termostadvredet halvvägs mellan 1 och 4 eller Min. och Max.
- Anslut nu enheten till huvudströmmen.

Placera inte mat i kylan innan önskad temperatur uppnåtts.

Lär känna din enhet

Varning

Nedan finner du information om tillbehör. Denna anges endast i hänvisande syfte. Nedan nämnda tillbehör kanske inte överensstämmer med tillbehören för din enhet.

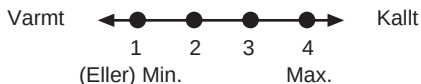
Fig. 1

1. Reflektorer
2. Övre list
3. Snabbfrysningsreglage
4. Indikatorlampor
5. Termostadvred
6. Isfack
7. Fack för snabbfrysning
8. Fack för fryst mat
9. Justerbara frontfötter

Ställ in driftstemperatur

(Fig. 2)

Driftstemperaturen regleras med temperaturreglaget.



1 = Lägsta kylinställning (Varmaste inställning)

4 = Högsta kylinställning (Kallaste inställning)

(Eller)

Min. = Lägsta kylinställning

(Varmaste inställning)

Max. = Högsta kallaste inställning

(Kallaste inställning)

Välj inställning enligt önskad temperatur.

Den invändiga temperaturen beror också på den omgivande temperaturen, hur ofta dörren öppnas och hur mycket mat som förvaras i kylskåpet.

Frekvent öppnande av dörren gör att den invändiga temperaturen stiger.

Av denna anledning bör man stänga dörren så fort som möjligt efter användning.

Den normala lagringstemperaturen för din enhet är -18 °C (0 °F). Om termostadvredet vrids moturs från läge 1, kommer enheten att stängas av och ett "klickande" ljud hörs. Lägre temperaturer kan uppnås genom att justera termostadvredet mot position 4.

Vi rekommenderar kontroll av temperaturen med en termometer för att kontrollera att förvaringshyllorna håller önskad temperatur. Kom ihåg att läsa av omedelbart eftersom temperaturen stiger mycket snabbt då du avlägsnar termometern från frysen.

Indikatorlampor

Det finns tre färgade indikatorlampor på enhetens framsida som visar driftsläget för enheten. (Fig. 2)

Grön indikator (1) Tänds då enheten är ansluten till huvudströmmen och lyser så länge elektriciteten är på. Den gröna lampan lyser inte om termostaten är i läge '0'. Den gröna indikatorn ger ingen indikation om temperaturen inuti frysen.

Lysdiod (2) Den här indikatorn tänds när snabbfrysningsskappen (4) är på och fortsätter att vara tänd tills den slås av. Kompressorn körs kontinuerligt under tiden snabbfrysningen är på. Snabbfrysning är till för att frysa färsk mat.

Röd indikator (3) tänds:

- a) om den förinställda temperaturen inte kan bibehållas.
- b) om stora mängder färsk mat placeras i enheten.
- c) Om enhetens dörr oavsiktligt lämnas öppen.

Termostadvred (5) Termostadvredet är placera på belysningsstället.

VIKTIGT!

Då du trycker på snabbfrysningsskappen, kan det dröja en stund innan kompressorn startas. Detta är normalt och inte ett kompressorfel.

Frysning

Frysning av mat

Frysområdet är märkt med symbolen . Du kan använda enheten för frysning av färsk mat samt för förvaring av djupfrost mat. Se rekommendationerna på matförpackningen.

Observera

Frys inte kolsyrade drycker, eftersom flaskan kan spricka.

Var försiktig med frysta produkter som t.ex. färgade isbitar.

Överskrid inte din enhets infrysningskapacitet under 24 timmar. Se märketiketten.

För att bibehålla matens kvalitet, skall den frysas så fort som möjligt.

På detta sätt överskrids inte fryskapaciteten, och temperaturen inuti frysen kommer inte att stiga.

Observera

Förvara alltid redan djupfrost mat separat från nyligen fryst mat.

Vid djupfrysning av varmmat, kommer kylkompressorn att slås på till dess att maten är helt fryst. Detta kan tillfälligt leda till extra kylning av kylskåpet.

Om du tycker att frysdörren är svår att öppna precis då du stängt den, var inte orolig. Detta beror på tryckskillnaden som jämnar ut sig så att dörren kan öppnas normalt efter några minuter.

Du kommer att höra ett vakuum-ljud precis då dörren stängts. Detta är helt normalt.

Göra isbitar

Fyll isbitsfacket till 3/4 med vatten och placera det i frysen.

Då vattnet har blivit till is, kan du ta ut isbitarna. Använd aldrig vassa föremål som t.ex. knivar eller gafflar för att avlägsna isbitarna. Du kan skada dig!

Låt istället isbitarna tina något, eller placera fackets undersida i varmt vatten en kort stund.

Snabbfrysning

Om stora mängder färsk mat skall frysas, tryck på snabbfrysning 24 timmar innan du placerar maten i snabbfrysningsfacket.

Du rekommenderas starkt att låta snabbfrysningsknappen vara på i 24 timmar för att frysa en maximal mängd färsk mat motsvarande maximal fryskapacitet. Var extra noga med att inte blanda redan frusen mat med färsk mat.

Avfrostning av enheten

Överdriven isbeläggning påverkar frysprestandan för din enhet.

Du bör därför avfrosta frysen minst två gånger per år, eller då isbeläggningen överstiger 7 mm.

Avfrosta enheten då den är tom eller nästan tom.

Ta ut djupfrost mat från lådorna. Slå in den djupfrysta maten i flera lager papper, eller i en filt och förvara den på en sval plats. Koppla från enheten eller slå av reläet innan du startar avfrostningen.

Avlägsna tillbehör (hylla, låda etc.) från enheten (**Fig. 4**) och använd en lämplig behållare för uppsamling av avfrostningsvattnet.

Använd en svamp eller mjuk trasa för att avlägsna avfrosthingsvattnet vid behov (**Fig. 5**). Håll dörren öppen under avfrosthing. För snabbare avfrosthing kan behållarna placeras med varmt vatten inuti enheten. Använd aldrig elektriska apparater, avfrosthingssprayer eller vassa eller skarpa föremål som knivar eller gafflar för att avlägsna isen.

Rengör insidan efter slutförd avfrosthing (se avsnittet "Rengöring och vård").

Anslut enheten till huvudströmmen. Placera den frysta maten i lådor och för in dem i frysen.

Rengöring och vård

Interna och externa ytor



Observera

Koppla alltid ur strömsladden eller slå från reläet före rengöring.

Rengör utsidan med ljummet vatten och ett mildt rengöringsmedel.

Använd aldrig rengöringsmedel, frätande eller sura medel.

Torka det inre facket torrt.

Var noga med att inget vatten kommer i kontakt med de elektriska anslutningarna på temperaturkontrollen eller den interna lampan.

Om enheten inte skall användas under en längre tid, stäng av den och avlägsna all mat. Rengör enheten och håll dörren öppen. För att bevara utseendet på din enhet, kan du polera ytan och dörrens tillbehör med silikonvax.

Rengör kondensatorn på enhetens baksida en gång per år med hjälp av en borste eller en dammsugare. Uppbyggnad av damm leder till ökad energiförbrukning. Kontrollera dörrens packning regelbundet. Rengör med bara vatten och torka helt torrt.

Rengöring av tillbehör

Lådor:

För att rengöra en leda drar du ut den så långt det går, luta den uppåt och dra ut den helt.

Praktiska råd och anmärkningar

Frysning

- Låt alltid mat tina i en behållare där avfrostningsvattnet kan rinna ut.
- Överskrid inte maximalt tillåten fryskapacitet vid frysning av färsk mat (se avsnittet "Frysning")
- Undvik att ge barn glass eller isglass direkt från frysen.
- Den lezga temperaturen kan orsaka frysbrännmärken på läpparna.
- Frys aldrig tinad mat på nytt, tinad mat måste konsumeras inom 24 timmar. Endast mat som tillagats kan frysas på nytt.
- Ta inte ut fryst mat med våta händer.
- Förvara endast färsk och felfri mat.
- Använd alltid lämpligt förpackningsmaterial för att undvika penetrering av lukt eller nedbrytning av maten.
- Förvara kommersiellt infrost mat i enlighet med instruktionerna på förpackningen.
- Frys tillagad mat i små mängder. Detta möjliggör snabb nedfrysning och bevarar matens kvalitet.
- Frys inte vätska i tätförslutna stängda flaskor eller behållare. Flaskorna/behållarna kan spricka vid låga temperaturer.
- Förvara på förhand fryst mat i lämpliga påsar och placera dem i frysen så fort som möjligt. Tina alltid mat i kylan.

Normala driftsljud

Olika funktionsljud är helt normala med anledning av kylsystemets drift i din enhet;

- Kluckande, viskande, kokande eller bubblande ljud orsakas av kylningsanordningen inuti kylsystemet. Dessa ljud kan fortfarande höras under en kort tid efter det att kompressorn stängts av.
 - Plötsliga, skarpa sprickande eller krasande ljud orsakas av utvidgning och sammandragning av de inre väggarna eller vissa komponenter inuti skåpen.
 - Surrande, vinande, pulserande eller gälla klagande ljud orsakas av kompressorn. Dessa ljud är något starkare vid uppstart av kompressorn och minskar de enheten uppnår inställd driftstemperatur.
- För att undvika störande vibrationer och ljud skall du kontrollera att;**
- Kylens vikt är jämnt fördelad på alla fyra ben.
 - Din kyl har inte kontakt med väggar, omgivande föremål eller köksskåp och möbler.
 - Burkar, flaskor eller tallrikar inuti kylan inte vidrör och slamrar mot varandra.
 - Alla hyllor och lådor är korrekt monterade inuti kylens skåp och dörrar.

Vad gör jag om...

- Enheten inte fungerar, även om den är peslagen.

- Kontrollera att huvudkontakten är korrekt ansluten!
- Kontrollera att strömtillförseln fungerar korrekt eller om en säkring har gått!
- Kontrollera att temperaturvredet är korrekt inställt!

2- Det blir strömavbrott.

Din frys är anpassad för långtidsförvaring av kommersiellt fryst mat och kan också användas för infrysning och förvaring av färsk mat. Öppna inte dörren vid ett strömavbrott. För en enhet mer märkningen  påverkas inte den frysta maten i frysen om avbrottet inte pågår längre än "Conservation Time From Failure (timmar)" som anges på märkplåten. Om avbrottet är längre än "Conservation Time From Failure (hours)", ska maten kontrolleras och antingen ätas omedelbart eller tillagas innan den fryses om.

3- Övriga fel

Vår kundservice behöver inte ta hand om alla typer av fel. Ofta kan du enkelt lösa problemet själv utan att fråga om hjälp. Innan du ber om hjälp skall du kontrollera om felet har orsakats av ett driftsfel. Om detta är fallet, och om hjälp har begärts, kommer en serviceavgift att tas ut, även om garantin fortfarande gäller.

Om problemet kvarstår, kontakta din återförsäljare eller kundservice. Se till att ha typ och serienummer för din enhet framme då du ringer. Märketiketten finns på insidan.

Byte av dörrar

Gå tillväga i nummerordning (Fig. 7).

Energi

Tillverkare
Modell

Mer effektiv



Mindre effektiv

Energiförbrukning (kWh/år)

(Baserat på standardresultat för 24 h)

Den faktiska förbrukningen beror på hur enheten används och var den är placerad.

Färsk mat, volym 1

Frys mat, volym 1

Kylfack, volym 1

Brus

(dB(A) re 1 pW)

Du kan göra energianslutningen i området ovan.

Поздравляем с приобретением нашего электроприбора, который наверняка послужит вам многие годы!

Безопасность в первую очередь!

Пожалуйста, внимательно прочтите данную инструкцию. Она содержит важную информацию о том, как использовать ваш новый прибор. В случае несоблюдения приведенных инструкций вы можете утратить право на бесплатное обслуживание в течение срока действия гарантии. Храните данную инструкцию в безопасном месте и, при необходимости, передайте ее последующим пользователям этого электроприбора.

- Не подключайте прибор к источнику электроэнергии до полного удаления упаковки и транспортировочных протекторов.
 - Если электроприбор транспортировался в горизонтальном положении, дайте ему постоять вертикально не менее 4 часов перед включением, чтобы система отстоялась.
 - Данный прибор должен использоваться только по назначению, т.е. для хранения и замораживания съедобных продуктов.
 - Данный прибор не рекомендуется использовать в неотапливаемом холодном помещении, например, в гараже, на складе, во флигеле, сарае, вне дома и т. д., см. раздел «Расположение».
 - После доставки проверьте прибор на предмет повреждений и исправного состояния всех комплектующих и принадлежностей.
 - Не включайте поврежденный прибор; в случае каких-либо сомнений проконсультируйтесь с поставщиками.
 - Не разрешайте детям играть с прибором.
 - Не садитесь, не становитесь на прибор и его выступающие части и не разрешайте это делать детям.
 - Не облокачивайтесь на дверцу прибора.
-
- Ваш прибор не содержит фторированных хладагентов (CFC/HFC), однако, содержит хладагент изобутан (R 600 a), природный газ, абсолютно безвредный для окружающей среды. (R 600 a) легко воспламеняется. Поэтому необходимо убедиться в том, что контур охлаждения не поврежден при транспортировке и в ходе эксплуатации.
В случае повреждения:
 - Избегайте открытого огня, источников искр и воспламеняющихся веществ.
 - Немедленно проветрите помещение, в котором установлен электроприбор.
 - Попадание хладагента в глаза опасно.
 - Объем помещения, в котором устанавливается электроприбор, не должен быть менее 10 кубометров.
 - Не утилизируйте прибор путем сжигания. В изоляционных материалах прибора содержатся огнеопасные вещества, не принадлежащие к группе CFC (фреоны - хлорфторуглероды).
 - Для получения сведений об утилизации и предприятиях, занимающихся утилизацией, обратитесь в местные органы власти.
- ⚠ **ВНИМАНИЕ!** Держите вентиляционные отверстия на корпусе прибора или во встроенных конструкциях открытыми.
- ⚠ **ВНИМАНИЕ!** Для ускорения процесса замораживания не используйте механические или другие устройства кроме тех, которые рекомендованы производителем.
- ⚠ **ВНИМАНИЕ!** Не повредите охладительный контур.
- ⚠ **ВНИМАНИЕ!** Не используйте электрические приборы внутри камер для хранения пищевых продуктов, если они не относятся к устройствам, рекомендованным производителем.
- Старайтесь не дотрагиваться до проводки металлического конденсатора на задней стенке прибора, поскольку при этом возможно получение травмы.
 - В случае вероятной неисправности, прежде всего, отключите прибор от источника питания.
 - Перед очисткой прибора всегда отключайте его от источника питания. Не тяните шнур питания. Тяните за вилку.
 - Ремонт электрического оборудования должны выполнять только квалифицированные специалисты. При повреждении шнура питания производитель или сервисная служба должны заменить его во избежание опасности.

Изготовитель: фирма «Арчелик» («Arcelik A.S.»)
Юридический адрес: 34950, Тузла, Стамбул, Турция

Произведено в Турции

Инструкции по транспортировке

Электроприбор следует транспортировать только в вертикальном положении. Упаковка, в которой поставляется прибор, во время транспортировки должна оставаться неповрежденной.

Если электроприбор транспортировался в горизонтальном положении, дайте ему постоять вертикально не менее 4 часов перед включением.

Прибор должен быть защищен от воздействия дождя, влаги и других атмосферных явлений. Производитель не несет ответственности в случае несоблюдения правил техники безопасности.

! Утилизация

Сразу же приведите прибор в нерабочее состояние. Вытащите вилку из розетки и отрежьте сетевой шнур. Перед утилизацией прибора снимите или сломайте замки с защелками. Благодаря этому дети не смогут закрыться внутри прибора с угрозой для жизни.

Установка прибора

- Не пользуйтесь прибором в помещении, температура которого может опуститься ниже 10°C ночью и/или особенно в зимнее время. При более низких температурах прибор может не работать, что приведет к снижению срока хранения пищевых продуктов.
- Климатический класс прибора указан на паспортной табличке внутри прибора. Там же указываются соответствующие значения температуры окружающей среды (см. ниже).

Климатический класс	Температура окружающей среды
SN	+10 °C до 32 °C
N.....	+16 °C до 32 °C
ST	+18 °C до 38 °C
T	+18 °C до 43 °C
SN-ST	+10 °C до 38 °C
SN-T	+10 °C до 43 °C

Расположение

Размещайте прибор только в сухих помещениях, которые можно проветривать.

Не допускайте, чтобы прибор подвергался воздействию прямых солнечных лучей или источников тепла, таких как кухонная плита или обогреватель.

Если этого избежать нельзя, необходимо располагать прибор на следующем минимальном расстоянии:

от электроплит:	3,00 см
от обогревателей:	3,00 см
от охлаждающих устройств:	2,50 см

- Убедитесь, что вокруг электроприбора достаточно пространства для свободной циркуляции воздуха.

Установите две пластмассовые распорки от стены, прилагающиеся к прибору, поворачивая их на 1/4 оборота к конденсатору на задней части холодильника (рис. 6).

- Холодильник должен располагаться на ровной поверхности. При необходимости следует отрегулировать две передние ножки. Чтобы убедиться в том, что прибор стоит ровно, отрегулируйте передние ножки, поворачивая их по часовой стрелке или против часовой стрелки, пока прибор не будет плотно соприкасаться с полом. Правильная регулировка ножек способствует предотвращению излишней вибрации и шума.

Установка (встраиваемая модель)

- Внутренняя высота стойки должна составлять 820 мм.
- (!) Плита и другие нагревательные поверхности не должны располагаться над стойкой, если прибор установлен под ней.
- Сетевой штепсель стенной розетки должен находиться справа или слева от прибора.

- Снимите верхнюю крышку прибора. Следует снять 4 винта (2 сзади, 2 под передней кромкой).

Рис. 7

- Отрежьте часть, как показано на рисунке, и удалите ее с помощью плоскогубцев.
- Расположите прибор под стойкой и отрегулируйте передние ножки так, чтобы верхняя поверхность прибора касалась стойки. Для того чтобы использовать прибор под стойкой, расстояние от стены до верхнего пластикового соединительного кронштейна должно составлять, как минимум, 595 мм.

Рис. 8-9

- Закрепите прибор под стойкой с помощью 2 винтов, снятых с верхней крышки. (Материал стойки должен быть на основе пластмассы или дерева.)

Рис. 10

Подключение к электросети



Внимание

Электроприбор должен быть заземлен.

- Убедитесь, что тип питания и напряжение в месте размещения прибора соответствуют тем, которые указаны на паспортной табличке внутри прибора.
- Электробезопасность прибора гарантируется в случае, когда система заземления в помещении установлена в соответствии с нормативами.
- При размещении прибора следите, чтобы шнур питания не застревал под ним; иначе шнур будет поврежден.
- Убедитесь в том, что к розетке всегда можно легко получить доступ. Не используйте универсальные адаптеры и удлинители.
- Электроспецификации прибора указаны на паспортной табличке внутри прибора.
- Размещайте электрический шнур таким образом, чтобы его можно было легко подсоединить и отсоединить после установки.
- Если шнур питания проходит в недоступном месте, необходимо использовать контактный разделитель. (для встроенных моделей)

Ознакомление с прибором



Внимание

Приведенная ниже информация о принадлежностях предназначена только для справочных целей. Описанные ниже принадлежности могут несколько отличаться от тех, что поставляются с вашим электроприбором.

Рис. 1

1. Отражатели
2. Верхняя планка
3. Переключатель быстрого замораживания
4. Индикаторные лампочки
5. Ручка термостата
6. Хранилище для льда
7. Камера быстрого замораживания
8. Отделения для замороженных продуктов
9. Регулируемые передние ножки

Не ставьте на верхнюю планку горячие предметы или бытовые приборы, выделяющие тепло, иначе верхняя планка может быть повреждена.

Перед включением

Перед включением устройства необходимо перепроверить следующее:

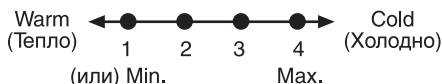
- Правильно ли установлен прибор на полу?
- Достаточно ли места для надлежащей циркуляции воздуха?
- Чисто ли внутри прибора? (См. также раздел «Чистка и уход».)
- Установите ручку термостата посередине между положениями 1 и 4 или Min. и Max.
- Теперь включите прибор в сеть.

Не помещайте продукты в морозильник до тех пор, пока температура в нем не достигнет нужного значения.

Установка рабочей температуры

(Рис. 2)

Рабочая температура регулируется соответствующим регулятором.



1 = Наименьшее значение охлаждения (самая высокая температура)

4 = Самое высокое значение охлаждения (самая низкая температура)

(или)

Min. = Наименьшее значение охлаждения (самая высокая температура)

Max. = Самая высокая регулировка охлаждения (самая низкая температура)

Установите значение, соответствующее нужной температуре.

Температура внутри морозильника также зависит от температуры окружающей среды, частоты открывания дверцы и количества хранимых продуктов.

Если дверца открывается часто, то температура внутри повышается.

По этой причине рекомендуется как можно скорее закрывать дверцу.

Нормальная температура хранения продуктов в морозильнике должна составлять -18°C . Если ручку регулятора повернуть против часовой стрелки от положения 1, морозильник выключится и будет слышен щелчок. Для установки более низкой температуры ручку термостата необходимо поворачивать в направлении положения 4.

Мы советуем проверять температуру при помощи термометра, чтобы убедиться, что в отделениях для хранения продуктов она соответствует желаемому значению. Снимать показания термометра необходимо очень быстро, так как его температура после извлечения из морозильной камеры будет стремительно повышаться.

Индикаторные лампочки

На передней части прибора имеются три разноцветные индикаторные лампочки, указывающие режим работы морозильника. (Рис. 2)

Зеленый индикатор (1) загорается при подключении прибора к электросети и светится, пока подается электропитание. Зеленая лампочка не будет гореть, если термостат установлен в положение «0». Зеленый индикатор не показывает никакой температуры в морозильнике.

Желтый индикатор (2) загорается, когда включен переключатель быстрого замораживания (4), и будет продолжать гореть до выключения режима быстрого замораживания. При включенном переключателе быстрого замораживания компрессор будет работать постоянно. Режим быстрого замораживания предназначен для замораживания свежих продуктов.

Красная индикаторная лампочка (3) горит:

- а)** Если поддержка заданной температуры невозможна.
- б)** Если помещается избыточное количество свежих продуктов.
- в)** Если дверца морозильника случайно оставлена открытой.

Ручка термостата (5) Ручка термостата расположена на панели индикаторов.

ВАЖНО!

При нажатии выключателя быстрого замораживания возможна кратковременная задержка начала работы компрессора. Это нормально и не является дефектом компрессора.

Замораживание

Замораживание продуктов

Область замораживания помечена символом

 на дверной секции.

Прибор можно использовать для замораживания свежих продуктов, а также для хранения предварительно замороженных продуктов. Следуйте рекомендациям, приведенным на упаковке продуктов.

Внимание

Не замораживайте газированные напитки, потому что бутылка может взорваться при замерзании в ней жидкости.

Будьте осторожны с замороженными продуктами, например, с цветными кубиками льда. Не превышайте показателя суточной производительности прибора по замораживанию. См. паспортную табличку.

Для сохранения качества продуктов замораживание следует проводить как можно быстрее.

Таким образом, производительность морозильника не будет превышена, а температура внутри морозильника не будет повышаться.

Внимание

Продукты глубокой заморозки всегда храните отдельно от только что помещенных в морозильник продуктов.

При глубокой заморозке горячей пищи компрессор охлаждения будет работать до тех пор, пока пища полностью не заморозится. Это может привести к временному чрезмерному охлаждению камеры морозильника.

Не беспокойтесь, если дверцу морозильника тяжело открыть сразу же после того, как вы ее закрыли. Это связано с перепадом давления, которое через несколько минут уравнивается, и дверцу можно будет открыть нормально. Сразу после закрытия дверцы вы услышите звук вакуума. Это вполне нормально.

Приготовление кубиков льда

Наполните лоток для льда водой на 3/4 объема и поставьте в морозильную камеру.

После того, как вода превратится в лед, кубики льда можно вынуть.

Никогда не извлекайте кубики льда острыми предметами, такими как ножи или вилки. Так можно получить травму!

Вместо этого дайте кубикам льда немного подтаять или на короткое время поместите дно лотка в горячую воду.

Быстрое замораживание

Если предстоит заморозить большое количество свежих продуктов, нажмите кнопку суточного быстрого замораживания, прежде чем помещать свежие продукты в морозильную камеру.

Настоятельно рекомендуется, чтобы был включен режим суточного быстрого замораживания, чтобы замораживать максимальное количество свежих продуктов, указанное в данных производительности замораживания. Будьте внимательны! Не смешивайте замороженные и свежие продукты.

Размораживание прибора

Чрезмерное образование льда сказывается на замораживающей способности прибора.

Поэтому рекомендуется размораживать прибор не менее двух раз в год или каждый раз, когда образовавшийся лед превышает 7 мм.

Размораживайте прибор, когда в нем мало или совсем нет продуктов.

Выньте из ящиков продукты глубокой заморозки. Оберните продукты глубокой заморозки несколькими слоями бумаги или одеялом и положите в прохладное место.

Отключайте прибор перед разморозкой.

Извлеките все принадлежности (полки, ящики и т.п.) из прибора (**рис. 4**) и воспользуйтесь соответствующим контейнером для сбора талой воды.

Для удаления талой воды, если это необходимо, используйте губку или мягкую ткань (**рис. 5**). Во время размораживания держите дверцу открытой.

Для ускорения размораживания поставьте внутрь прибора емкости с теплой водой. Не используйте для удаления льда электроприборы, размораживающие аэрозоли, а также такие острые или заточенные предметы, как ножи или вилки.

По окончании размораживания очистите внутренние поверхности (см. раздел «Чистка и уход».)

Включите прибор в сеть. Разложите обратно замороженную пищу по ящичкам и задвиньте их.

Чистка и уход

Внутренние и внешние поверхности



Внимание

Всегда отключайте прибор перед очисткой.

Внешние поверхности мойте чуть теплой водой с мягким моющим средством.

Не пользуйтесь сильными чистящими средствами, абразивными или кислотными веществами.

Насухо протрите внутренние отделения.

Будьте осторожны и не допускайте попадания воды на электрические разъемы регулятора температуры или внутренней подсветки.

Если вы не собираетесь использовать электроприбор на протяжении длительного периода, вытащите вилку из розетки и извлеките все продукты. Очистите прибор и оставьте дверцу открытой.

Для поддержания внешнего вида прибора его внешние поверхности и детали дверцы можно покрыть силиконовым воском.

Конденсатор на задней стенке следует чистить щеткой или пылесосом раз в год. Накапливание пыли приводит к повышению потребления энергии.

Регулярно проверяйте уплотнение дверцы. Промывайте его только водой и вытирайте насухо.

Чистка принадлежностей

Выдвижные ящики:

Чтобы очистить ящик, выдвиньте его как можно дальше, приподнимите, а затем извлеките полностью.

Практические советы и замечания

Замораживание

- Всегда оставляйте продукты для оттаивания в контейнере, чтобы талая вода могла стекать.
- При замораживании свежих продуктов не превышайте максимально допустимую производительность по замораживанию (см. раздел «Замораживание»).
- Не давайте детям мороженое и холодные напитки непосредственно из морозильной камеры.

Низкая температура может привести к обморожению губ.

- Никогда повторно не замораживайте размороженные продукты; их необходимо употребить в течение 24 часов. Повторно можно замораживать только приготовленную пищу.
- Не вынимайте замороженные продукты мокрыми руками.
- Храните только свежие и неиспорченные продукты.
- Во избежание проникновения запаха или порчи продуктов всегда используйте надлежащий упаковочный материал.
- Храните продукты, замороженные в промышленных условиях, в соответствии с инструкциями, приведенными на упаковке.
- Замораживайте приготовленную пищу в небольших количествах. Это обеспечивает быстрое замораживание и сохраняет качество продуктов.
- Не замораживайте жидкости в плотно закрытых бутылках или емкостях. При низких температурах бутылки/емкости могут разорваться.
- Переносите предварительно замороженные продукты в соответствующих пакетах и как можно скорее помещайте их в морозильник. Всегда размораживайте продукты в камере холодильника.

Нормальные рабочие шумы

Различные функциональные шумы являются вполне нормальным явлением из-за того, что работает система охлаждения прибора.

- Булькающие, свистящие или kloпочущие шумы вызваны циркуляцией хладагента в системе охлаждения. Эти шумы можно слышать и в течение короткого времени после отключения компрессора.

- Внезапные, резкие шумы или треск вызваны расширением и сжатием внутренних стенок и некоторых компонентов внутри отделений.

- Жужжащие, свистящие, пульсирующие или высокочастотные гудящие шумы производятся компрессором. Эти шумы немного громче при запуске компрессора и уменьшаются при достижении прибором рабочих температур.

Во избежание беспокоящих вибраций и шумов убедитесь в том, что:

- Холодильник ровно стоит на всех четырех ножках.
- Холодильник не соприкасается со стенами, окружающими предметами, кухонной утварью или мебелью.
- Банки, бутылки или посуда внутри холодильника не соприкасаются и не дребезжат.
- Все полки и корзины плотно закреплены в камерах и на дверцах холодильника.

Что делать, если...

1 - Электроприбор не работает, даже если он включен.

- Проверьте правильность включения в сеть!
- Проверьте, в порядке ли сеть и не перегорел ли предохранитель!
- Проверьте, правильно ли установлен регулятор температуры!

2- Остановка в подаче электроэнергии.

Ваша морозильная камера подходит для долгосрочного хранения продуктов, замороженных в промышленных условиях, а также для заморозки и хранения свежих продуктов.

Не открывайте дверцу при перебоях электропитания. Для приборов с пометкой

 замороженная пища в морозильнике не повредится при отсутствии электропитания не дольше, чем указано в паспортной табличке в разделе «Время консервации при сбое (часы)». Если электроэнергия отсутствует на протяжении более длительного периода времени, чем указано в разделе «Время консервации при сбое (часы)», то продукты необходимо пересмотреть, а затем употребить в пищу или приготовить и повторно заморозить.

3 - Прочие возможные неисправности

Не каждая неисправность является причиной для обращения в сервисную службу. Очень часто вы можете легко решить проблему, не вызывая мастера. Перед вызовом мастера проверьте, не вызвана ли неисправность неправильной эксплуатацией. В этом случае при вызове мастера Вам придется заплатить за услуги, даже если прибор находится на гарантии.

Если проблема не устранена, обратитесь к своему дилеру или в отдел обслуживания покупателей.

При вызове просим указать тип и серийный номер прибора. Табличка с паспортными данными расположена внутри электроприбора.

Перевешивание дверей

Действуйте в указанном порядке (рис. 7).

Электроснабжение

Производитель
Модель

Более эффективный



Менее эффективный

Потребление электроэнергии
кВт-часов/год

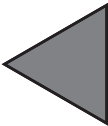
(Дано на основании результатов стандартных тестов за 24 часа)

Фактическое потребление зависит от
использования прибора и от места
расположения

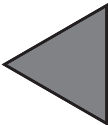
Объем свежей пищи, л
Объем замороженной пищи, л
Объем отделения для охлаждения, л

Шум

(дБ(A) за 1 пВт)



Можно наклеить энергетическую микрофишу, которая поставляется
в полиэтиленовой упаковке, на вышерасположенное место.



Grazie per aver scelto il nostro prodotto che garantirà certamente molti anni di ottimo servizio.

Innanzitutto la sicurezza!

Leggere con attenzione il manuale di istruzioni poiché contiene importanti informazioni su come utilizzare il nuovo elettrodomestico. Se le istruzioni non sono rispettate, si potrebbe perdere il diritto all'assistenza gratuita durante il periodo di garanzia. Conservare questo manuale in un posto sicuro e, se necessario, consegnarlo agli utenti futuri.

- Non collegare l'elettrodomestico all'alimentazione elettrica finché non sono stati rimossi l'imballaggio e le protezioni per il trasporto.
 - Lasciare l'elettrodomestico in posizione verticale per almeno 4 ore prima di accenderlo per consentire al sistema di risistemarsi se è stato trasportato in modo orizzontale.
 - Questo elettrodomestico deve essere usato solo per gli scopi previsti, cioè la conservazione e il congelamento di generi alimentari commestibili.
 - Non consigliamo l'utilizzo di questo elettrodomestico in un ambiente non riscaldato, freddo, ad esempio un garage, una serra, una dépendance, un capannone o all'aria aperta, ecc., vedere "Collocazione".
 - Alla consegna, verificare che il prodotto non sia danneggiato e che tutte le parti e gli accessori siano in condizioni perfette.
 - Non utilizzare un elettrodomestico danneggiato; in caso di dubbio, controllare con i fornitori.
 - Non consentire ai bambini di giocare con l'elettrodomestico.
 - Non sedere o mettersi in piedi sull'elettrodomestico o sulle parti estraibili, né far sedere o far stare in piedi i bambini su di essi.
 - Non appendersi allo sportello dell'elettrodomestico.
 - L'elettrodomestico non contiene refrigeranti fluorurati (CFC/HFC) ma isobutano (R 600 a), un gas naturale che è altamente compatibile con l'ambiente.
(R 600 a) è facilmente infiammabile. Verificare pertanto che il circuito di raffreddamento non sia stato danneggiato durante il trasporto o durante il funzionamento.
In caso di presenza di danni:
 - Evitare le fiamme, le fonti di scintille e le sostanze infiammabili.
 - Arieggiare immediatamente la stanza in cui è collocato l'elettrodomestico.
 - Schizzi del refrigerante a contatto con gli occhi possono provocare lesioni agli occhi.
 - Lo spazio nella stanza dove è installato l'elettrodomestico non deve essere inferiore ai 10 metri cubici.
 - Non gettare l'elettrodomestico nel fuoco. L'elettrodomestico contiene sostanze non CFC nel materiale isolante che sono infiammabili.
 - Contattare l'autorità locale della propria zona per informazioni sui metodi di smaltimento e sugli impianti disponibili.
- ⚠ **Avvertenza-** Mantenere le aperture di ventilazione, nella posizione dell'elettrodomestico o nella struttura incorporata, libere da ostruzioni.
- ⚠ **Avvertenza-** Non utilizzare apparecchiature meccaniche o altri mezzi diversi da quelli consigliati dal produttore per accelerare il processo di sbrinamento.
- ⚠ **Avvertenza-** Non danneggiare il circuito del refrigerante.
- ⚠ **Avvertenza-** Non usare componenti elettrici all'interno degli scomparti per la conservazione del cibo, a meno che non siano del tipo consigliato dal produttore.
- Non toccare i cavi del condensatore meccanico sul retro dell'elettrodomestico; pericolo di lesioni!
 - In caso di possibile malfunzionamento, scollegare prima l'elettrodomestico dalla rete di alimentazione.
 - Prima di pulire l'elettrodomestico scollegarlo sempre o spegnere l'interruttore. Non tirare il cavo di alimentazione. Tirare la spina.
 - Le riparazioni ai componenti elettrici devono essere eseguite solo da personale esperto qualificati. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, il produttore o il servizio di assistenza clienti devono sostituirlo per evitare danni.

Istruzioni per il trasporto

L'elettrodomestico deve essere trasportato solo in posizione verticale.

L'imballaggio fornito deve essere intatto durante il trasporto.

Se l'elettrodomestico viene trasportato in posizione orizzontale, deve essere collocato in posizione verticale e lasciato in questa posizione per 4 ore prima della messa in funzione.

L'elettrodomestico deve essere protetto da pioggia, umidità e altri fenomeni atmosferici. Il produttore non si assume alcuna responsabilità se le istruzioni di sicurezza non sono rispettate.

Smaltimento

Rendere immediatamente non utilizzabile l'elettrodomestico. Estrarre la spina della rete e tagliare il cavo di alimentazione. Rimuovere o distruggere serrature a scatto o chiavistelli prima di buttar via l'elettrodomestico. In questo modo si evita che i bambini possano chiudersi dentro e mettere a rischio la propria vita.

Installazione dell'elettrodomestico

- Non utilizzare l'elettrodomestico in una stanza in cui la temperatura possa scendere al di sotto dei 10 °C la notte e/o soprattutto in inverno. A temperature più basse, l'elettrodomestico potrebbe non funzionare, provocando una riduzione nella durata di conservazione del cibo.

- La classe climatica dell'elettrodomestico viene fornita nell'etichetta informatica posta all'interno. Questa etichetta specifica le temperature ambientali ideali per il funzionamento, come spiegato di seguito.

Classe climatica Temperatura ambientale

SN.....	+10 °C a 32 °C
N	+16 °C a 32 °C
ST	+18 °C a 38 °C
T.....	+18 °C a 43 °C
SN-ST	+10 °C a 38 °C
SN-T	+10 °C a 43 °C

Collocazione

Mettere l'elettrodomestico solo in stanze asciutte che possono essere ventilate.

Evitare la luce diretta del sole o fonti di calore dirette come stufe o caloriferi.

Se ciò non può essere evitato, è necessario mantenere le seguenti distanze minime:

Stufe elettriche: 3.00 cm

Caloriferi : 3.00 cm

Refrigeratori: 2.50 cm

- Assicurarsi che ci sia spazio sufficiente intorno all'elettrodomestico per garantire la libera circolazione dell'aria.

Installare i due distanziatori da parete in plastica forniti con l'elettrodomestico ruotando di 1/4 di giro verso il condensatore sul retro dell'elettrodomestico (**Fig. 6**).

- L'elettrodomestico deve essere collocato su una superficie piana. I due piedi anteriori possono essere regolati come necessario. Per assicurarsi che l'elettrodomestico sia in posizione verticale, regolare i due piedi anteriori girando in senso orario o antiorario, fino a che il prodotto non sia saldamente a contatto con il pavimento. La corretta regolazione dei piedi previene vibrazione e rumore eccessivi.

Installazione (Sotto il bancone)

- L'altezza interna del bancone deve essere di 820 mm.

(!) Non posizionare fornelli o altre fonti di calore sul bancone in cui è installato l'elettrodomestico.

- La presa di alimentazione a muro deve essere vicino al lato sinistro o destro dell'elettrodomestico.

- Rimuovere il coperchio superiore dell'elettrodomestico. Vi sono 4 viti (due sul retro e due sotto il bordo anteriore) da rimuovere. **Fig. 9.**

- Tagliare la parte mostrata nell'illustrazione, quindi rimuoverla aiutandosi con le pinze.

- Collocare l'elettrodomestico sotto il bancone e regolare i piedini anteriori finché la parte superiore non tocca il bancone.

Per utilizzare il prodotto sotto il bancone, la distanza tra il muro e il riferimento indicato nella plastica di collegamento superiore deve essere di almeno 595 mm: **Fig. 10-11.**

- Issare l'elettrodomestico sotto il bancone utilizzando 2 delle viti tolte dal coperchio superiore (Il materiale del bancone deve essere in plastica o in legno!): **Fig. 12.**

Collegamenti elettrici

Avvertenza

Questo elettrodomestico deve essere dotato di messa a terra.

- Controllare che il tipo di alimentazione e il voltaggio nella propria zona corrispondano all'etichetta informativa all'interno dell'elettrodomestico.
- La sicurezza elettrica dell'elettrodomestico è assicurata solo quando il sistema di messa a terra è installato in conformità alle normative.
- Quando si posiziona l'elettrodomestico, fare attenzione a che il cavo di alimentazione non vada sotto di esso, altrimenti verrà danneggiato.
- Assicurarsi che il cavo sia immediatamente accessibile. Non usare un adattatore multiplo né una prolunga.
- I dati elettrici dell'elettrodomestico vengono forniti nell'etichetta informativa posta all'interno.
- Instradare il cavo di alimentazione per consentire di collegarlo e scollegare facilmente dopo l'installazione.
- È necessario utilizzare un separatore dei contatti se il cavo di alimentazione non è accessibile (per i modelli incorporati)

Conoscere l'elettrodomestico

Conoscere l'elettrodomestico

Le seguenti informazioni sugli accessori sono fornite solo per riferimento. Gli accessori elencati di seguito potrebbero non essere gli stessi dell'elettrodomestico.

Fig. 1

1. Riflettori
2. Guarnizione superiore
3. Interruttore di congelamento rapido
4. Spie
5. Manopola del termostato
6. Borsa del ghiaccio
7. Scomparto congelamento rapido
8. Scomparto cibi congelati
9. Piedi anteriori regolabili

Non posizionare oggetti caldi o altri elettrodomestici che generano calore sulla guarnizione superiore altrimenti questa potrebbe subire danni.

Prima dell'avvio

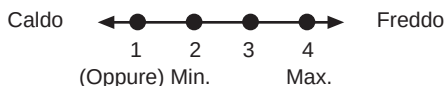
Prima di cominciare ad utilizzare l'elettrodomestico, controllare di nuovo i seguenti punti per ragioni di sicurezza:

- L'elettrodomestico è perfettamente diritto sul pavimento?
- C'è spazio sufficiente per una buona circolazione dell'aria?
- La parte interna è pulita? (Vedere anche la sezione "Pulizia e manutenzione")
- Impostare la manopola del termostato a metà tra 1 e 4 o Min. e Max.
- Quindi collegare l'elettrodomestico alla rete.

Non mettere alcun alimento all'interno del frigorifero fino a che la temperatura non ha raggiunto il livello desiderato.

Impostazione della temperatura di funzionamento (Fig. 2)

La temperatura di funzionamento è regolata con il comando temperatura.



1 = impostazione raffreddamento minimo (Impostazione più calda)

4 = impostazione raffreddamento massimo (Impostazione più fredda)

(Oppure)

Min. = impostazione raffreddamento minimo (Impostazione più calda)

Max. = impostazione raffreddamento massimo (Impostazione più fredda)

Scegliere l'impostazione secondo la temperatura desiderata.

La temperatura interna dipende anche dalla temperatura ambiente, dalla frequenza con cui lo sportello viene aperto e dalla quantità di cibo contenuto all'interno. L'apertura frequente dello sportello provoca un aumento della temperatura interna. Per questo motivo si consiglia di chiudere lo sportello subito dopo l'uso, il più velocemente possibile.

La temperatura normale di conservazione dell'elettrodomestico dovrebbe essere di -18 °C (0 °F). Se la manopola del termostato è ruotata in senso antiorario dalla posizione 1, l'elettrodomestico verrà spento e si udirà il "click" dello scatto. Per ottenere temperature inferiori regolare la manopola del termostato sulla posizione 4.

Si consiglia di controllare la temperatura con un termometro per assicurare che gli scomparti di conservazione restino della temperatura desiderata. Ricordare di effettuare la lettura subito poiché la temperatura del termometro si alzerà con molta rapidità dopo che è stato rimosso dal freezer.

Spie

Le tre spie colorate sulla parte anteriore dell'elettrodomestico mostrano la modalità di funzionamento del freezer (Fig. 2)

Spia verde (1) Si illumina quando l'elettrodomestico è collegato alla rete e resta acceso purché sia disponibile la corrente elettrica. La spia verde non si accende se il termostato è impostato sulla posizione "0". La spia verde non fornisce indicazioni sulla temperatura all'interno del freezer.

Spia gialla (2) Questo indicatore lampeggia quando l'interruttore di congelamento rapido (4) è attivo e continua a lampeggiare finché l'interruttore di congelamento rapido non viene spento. Il compressore funziona continuamente fino a quando l'interruttore di congelamento rapido è acceso. Il funzionamento in congelamento rapido serve a congelare i cibi freschi.

Spia rossa (3) Si illumina:

- a) Se non è possibile mantenere la temperatura preimpostata.
- b) Se vengono inserite quantità eccessive di cibi freschi.
- c) Se lo sportello dell'elettrodomestico viene lasciato aperto per errore.

Manopola del termostato (5) La manopola del termostato si trova sul pannello delle spie.

IMPORTANTE!

Quando si preme l'interruttore di congelamento rapido, può verificarsi un breve ritardo prima che il compressore cominci a funzionare. Si tratta di una cosa normale e non di un guasto del compressore.

Congelamento

Congelamento alimenti

L'area di congelamento è marcata con il simbolo  sullo sportello. È possibile usare l'elettrodomestico per congelare cibi freschi ma anche per conservare cibi pre-congelati. Vedere i consigli presenti sulle confezioni degli alimenti.

Attenzione

Non congelare bibite gassate, poiché la bottiglia potrebbe esplodere quando il liquido al suo interno si congela.

Fare attenzione ai prodotti congelati, ad esempio cubetti di ghiaccio colorati. Non superare la capacità di congelamento dell'elettrodomestico in 24 ore. Vedere l'etichetta informativa. Per conservare la qualità degli alimenti, il congelamento deve avvenire quanto più rapidamente possibile. In questo modo, non verrà superata la capacità di congelamento e la temperatura all'interno del freezer non aumenterà.

Attenzione

Mantenere il cibo già surgelato separato dal cibo appena messo.

Quando si surgela cibo caldo, il compressore di raffreddamento lavorerà finché il cibo non è perfettamente congelato. Ciò può temporaneamente causare un raffreddamento eccessivo dello scomparto di refrigerazione.

Se lo sportello del freezer si apre con difficoltà dopo averlo appena chiuso, non c'è da preoccuparsi. Ciò è dovuto alla differenza di pressione che si livellerà e consentirà allo sportello di essere aperto normalmente dopo pochi minuti.

Si sentirà un rumore a vuoto subito dopo aver chiuso lo sportello. Ciò è abbastanza normale.

Preparazione dei cubetti di ghiaccio

Riempire la vaschetta per cubetti di ghiaccio per 3/4 con acqua e metterla nel freezer. Quando l'acqua si è trasformata in ghiaccio, è possibile estrarre i cubetti. Non usare mai oggetti taglienti come coltelli o forchette per rimuovere i cubetti. Pericolo di lesioni!

Lasciare che i cubetti si sciolgano leggermente o mettere la parte inferiore della vaschetta in acqua calda per poco tempo.

Congelamento rapido

Se è necessario congelare grandi quantità di cibo fresco, premere l'interruttore di congelamento rapido 24 ore prima di inserire il cibo fresco nello scomparto per il congelamento rapido.

Si consiglia di tenere attivo l'interruttore per il congelamento rapido per 24 ore per congelare la quantità massima di cibo fresco riportata come capacità di congelamento. Fare attenzione a non mescolare cibi congelati e cibi freschi.

Sbrinamento dell'elettrodomestico

Una eccessiva formazione di ghiaccio influenza la prestazione di congelamento dell'elettrodomestico.

Si consiglia pertanto di sbrinare l'elettrodomestico almeno due volte all'anno o ogniqualvolta le formazioni di ghiaccio superano i 7 mm.

Sbrinare l'elettrodomestico quando c'è poco cibo o non ce n'è affatto.

Estrarre gli alimenti surgelati dai cassetti. Avvolgere gli alimenti surgelati in vari strati di carta o in una coperta e tenerli in un posto freddo.

Scollegare l'elettrodomestico o spegnere l'interruttore per avviare il processo di sbrinamento.

Estrarre gli accessori (come ripiani, cassetti, ecc.) dall'elettrodomestico (**Fig. 4**) e usare un contenitore adatto per raccogliere l'acqua di sbrinamento.

Usare una spugna o un panno morbido per rimuovere l'acqua di sbrinamento se necessario (Fig. 5).

Tenere lo sportello aperto durante lo sbrinamento. Per uno sbrinamento più veloce, mettere dei contenitori con acqua calda nell'elettrodomestico. Non usare mai apparecchi elettrici, spray per lo sbrinamento o oggetti appuntiti o taglienti come coltelli o forchette per rimuovere il ghiaccio.

Al termine dello sbrinamento, pulire la parte interna (vedere la sezione "Pulizia e manutenzione").

Ricollegare l'elettrodomestico alla rete. Mettere gli alimenti congelati nei cassetti e far scorrere i cassetti all'interno del freezer.

Pulizia e manutenzione

Superfici interne ed esterne



Attenzione

Scollegare sempre il cavo o spegnere l'interruttore prima di pulire.

Pulire la parte esterna utilizzando acqua tiepida e un detergente delicato.

Non usare mai detergenti, agenti acidi o abrasivi.

Asciugare lo scomparto interno.

Fare attenzione per evitare che l'acqua entri in contatto con i collegamenti elettrici del comando della temperatura o con la luce interna.

Se l'elettrodomestico non viene usato per un lungo periodo di tempo, scollegare il cavo di alimentazione e togliere tutti gli alimenti. Pulire l'elettrodomestico e tenere lo sportello aperto. Per preservare l'aspetto esterno dell'elettrodomestico, è possibile lucidare la parte esterna e gli accessori dello sportello con una cera al silicone.

Pulire il condensatore sul retro dell'elettrodomestico una volta all'anno utilizzando una spazzola o l'aspirapolvere. La formazione di polvere porta ad un accresciuto consumo energetico.

Ispezionare la guarnizione dello sportello periodicamente. Pulire solo con acqua e asciugare completamente.

Pulizia degli accessori

Cassetti:

Per pulire un cassetto, tirarlo fuori per quanto è possibile, rovesciarlo e poi estrarlo completamente.

Suggerimenti pratici e note

Congelamento

- Lasciare sempre che il cibo si scongeli in un contenitore che consenta all'acqua di sbrinamento di fluire.

- Non superare la capacità di congelamento massima consentita quando si congelano cibi freschi (vedere la sezione "Congelamento")
- Non dare ai bambini gelati e ghiaccio presi direttamente dal freezer.

La bassa temperatura può provocare bruciature da freddo alle labbra.

- Non ricongelare mai il cibo scongelato; i cibi scongelati devono essere consumati entro 24 ore. Solo i cibi che sono stati cucinati possono essere ricongelati.

- Non estrarre cibo congelato con le mani bagnate.

- Conservare solo cibi freschi e ben tenuti.

- Usare sempre materiali di confezionamento appropriati per evitare la penetrazione di odori o che il cibo si rovini.

- Conservare i cibi congelati in commercio seguendo le istruzioni presenti sulla confezione.

- Congelare i cibi cotti in piccole quantità. Ciò assicura un congelamento rapido e la conservazione della qualità dei cibi.

- Non congelare liquidi in bottiglie o contenitori chiusi in modo troppo saldo.

Le bottiglie/i contenitori potrebbero scoppiare alle basse temperature.

- Portare i cibi precongelati in borse adatte e metterli nel freezer il più velocemente possibile.

Scongela sempre i cibi nello scomparto frigo. Scongela sempre i cibi nello scomparto frigo.

Rumori normali durante il funzionamento

Alcuni rumori durante il funzionamento sono completamente normali e sono dovuti al sistema di raffreddamento dell'elettrodomestico.

- Gorgoglii, fischi, rumori di ebollizione o gorgogliamento sono provocati dal refrigerante che circola all'interno del sistema di raffreddamento. Questi rumori vengono prodotti ancora per un po' di tempo dopo che il compressore si è spento.

- Rumori improvvisi, bruschi crepitii o schiocchi sono causati dall'espansione e contrazione delle pareti interne o di alcuni componenti all'interno degli apparecchi.

- Sibili, ronzii, rumori pulsanti o fruscianti acuti sono provocati dal compressore. Questi rumori sono leggermente più forti all'avvio del compressore e si riducono quando l'elettrodomestico raggiunge le temperature di funzionamento.

Inoltre, per evitare vibrazioni e rumori fastidiosi, assicurarsi che:

- Il frigorifero è poggiato diritto su tutti e quattro i piedi.

- Il frigorifero non è in contatto con i muri, che circondano gli oggetti o gli stipi e i mobili della cucina.

- Lattine, bottiglie o piatti all'interno del frigorifero non si toccano e sbattono l'uno contro l'altro.

- Tutti i ripiani e i contenitori sono montati in modo corretto negli scomparti e negli sportelli.

Cosa fare, se...

1- L'elettrodomestico non funziona, anche se è acceso.

- Controllare che il cavo di alimentazione sia correttamente collegato!
- Controllare se l'alimentazione di rete è in ordine o se un interruttore è saltato!
- Controllare il comando della temperatura per un'impostazione corretta!

2- C'è una mancanza di alimentazione.

Il freezer è adatto alla conservazione a lungo termine di cibi congelati disponibili in commercio e può essere inoltre utilizzato per congelare e conservare cibi freschi.

Non aprire lo sportello in caso di mancanza di alimentazione. Per un elettrodomestico con valori nominali   , il cibo congelato nel compartimento freezer non verrà compromesso se la mancanza di alimentazione dura meno del "Tempo di conservazione in caso di guasto (ore)" menzionato sull'etichetta informativa.

Se la mancanza di alimentazione è superiore al "Tempo di conservazione in caso di guasto (ore)", è necessario controllare il cibo e

consumarlo immediatamente o cucinarlo e congelarlo di nuovo.

3- Altri possibili malfunzionamenti

Non tutti i malfunzionamenti richiedono l'intervento del nostro servizio assistenza clienti. Molto spesso, è possibile risolvere facilmente il problema senza richiedere assistenza. Prima di richiedere l'assistenza, controllare se il malfunzionamento è stato provocato da un errore nel funzionamento. Se è così ed è stata richiesta l'assistenza, sarà addebitata una tassa di assistenza anche se l'elettrodomestico è in garanzia.

Se il problema persiste, contattare il rivenditore o l'assistenza clienti. Quando si telefona, tenere a portata di mano il tipo e il numero di serie dell'elettrodomestico. L'etichetta informativa si trova all'interno dell'elettrodomestico.

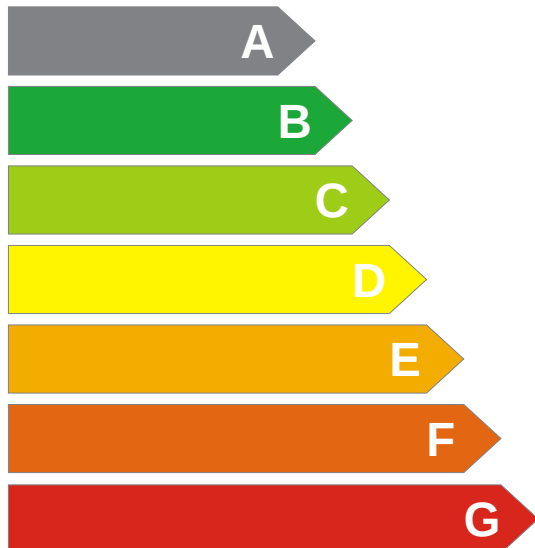
Inversione dello sportello

Procedere seguendo l'ordine numerico (Fig. 7).

Energia

Produttore
Modello

Maggiore efficienza



Minore efficienza

Consumo elettrico kWh/anno

*(in base ai risultati dei test standard
per 24 ore)*

Il consumo effettivo dipenderà dal modo
in cui viene utilizzato l'elettrodomestico
e dal luogo in cui è posizionato

Volume cibo fresco l

Volume cibo congelato l

Volume scomparto freddo l

Rumore

(dB(A) re 1 pW)

È possibile fissare la scheda sull'energia fornita nella busta di plastica
per l'area menzionata sopra.

Čestitamo vam ob izbiri našega izdelka, ki vam bo zagotovo veliko let dobro služil.

Najprej varnost!

Prosimo, da pazljivo preberete ta navodila za uporabo. Vsebujejo pomembne informacije o uporabi vaše nove naprave. Če ne sledite navodilom lahko izgubite pravico do brezplačnega servisa med garancijskim obdobjem. Prosimo shranite priročnik na varno mesto in ga po potrebi posredujte kasnejšim uporabnikom.

- Naprave ne priključite na dovod napetosti, dokler niste odstranili vse embalaže in zaščito za prevoz.
 - Če je bila naprava med prevozom v vodoravnem položaju, naj pred vklopom pokončno stoji vsaj 4 ure, da se sistem ponovno nastavi.
 - Napravo morate uporabljati samo za njen namen, tj. shranjevanje in zamrzovanje užitenih živil.
 - Uporabe naprave ne priporočamo v neogrevanih, hladnih prostorih npr. garaža, rastlinjak, prizidek, lopa, odzunaj, itd. Glejte "Položaj".
 - Ob dostavi preverite, da izdelek ni poškodovan in da so vsi deli in oprema v odličnem stanju.
 - Poškodovane naprave ne uporabljajte; če ste v dvomih, povprašajte vašega prodajalca.
 - Uporaba te naprave ni namenjena osebam (vključno z otroki) s slabšimi fizičnimi, senzornimi ali duševnimi zmoglostmi ter osebam, ki nimajo potrebnih izkušenj in znanja, razen če so prejele navodila za uporabo ali so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.
 - Otroci se ne smejo igrati z napravo.
 - Ne sedite ali stojte oziroma ne dopustite otrokom, da sedijo ali stojijo na napravi ali na delih, ki se lahko izlečejo.
 - Ne obešajte se na vrata naprave.
 - Naprava ne vsebuje fluoridiranega hladila (CFC/HFC), ampak izobutan (R 600 a), naravni plin, ki je visoko združljiv z okoljem. (R 600 a) se hitro vname. Zaradi tega se prepričajte, da se med prevozom ali uporabo ne poškoduje hladilni krogotok.
V primeru poškodbe;
 - Izogibajte se odprtega ognja ali isker.
 - Takoj prezračite sobo, v kateri se naprava nahaja.
 - Če hladilno sredstvo pride v stik z očmi, jih lahko poškoduje. V tem primeru operite oči s toplo vodo in poiščite zdravniško pomoč.
 - Mesto v prostoru, kjer je naprava nameščena ne sme biti manjše od 10 kubičnih metrov.
 - Naprave ne zavrzite v ogenj. Vaša naprava v izolacijah vsebuje substance brez CFC-ja, ki so vnetljive.
 - Za informacije o metodah odstranjevanja in ustanovah se prosimo obrnite na lokalne oblasti v vaši regiji.
- ⚠ **Opozorilo** - Ne ovirajte prezračevalnih odprtin na napravi ali v vgrajeni strukturi.
- ⚠ **Opozorilo** - Za pospeševanje postopka taljenja ne uporabljajte mehanskih naprav ali drugih pripomočkov, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.
- ⚠ **Opozorilo** - Ne poškodujte hladilnega krogotoka.
- ⚠ **Opozorilo** - Ne uporabljajte električnih naprav v predelih za shranjevanje živil, razen, če so tipa, ki jih priporoča proizvajalec.
- Izogibajte se stika z očiščenjem kovinskega kondenzatorja na zadnji strani naprave; obstaja nevarnost poškodbe.
 - V primeru okvare, najprej izključite napravo iz dovoda napetosti.
 - Pred čiščenjem napravo zmeraj izključite iz napetosti ali izključite prekinjevalec. Napetostnega kabla ne vlecite. Povlecite za vtič.
 - Popravila električne opreme lahko izvaja samo usposobljen strokovnjak. Če je poškodovan napetostni kabel, ga bo proizvajalec ali servis zamenjal, da se izognete nevarnostim.

Navodila za prevoz

Napravo prevažajte samo v navpičnem položaju.

Med prevozom mora embalaža ostati nedotaknjena.

Če je bila naprava med prevozom v vodoravnem položaju, naj 4 ure navpično stoji, preden prične z delovanjem.

Napravo morate zaščititi pred dežjem, vlago in drugimi atmosferskimi vplivi.

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti, če ne upoštevate varnostnih navodil.

⚠ Odstranjevanje

Napravo takoj onesposobite. Izvlecite napetostni vtič in kabel. Preden odstranite napravo, odstranite ali uničite zatiče ali zaklepne zapuhe. Na ta način preprečite otrokom, da se zaklenejo v napravo in ogrozijo svoja življenja.

Nastavitev naprave

- Naprave ne uporabljajte v prostoru, kjer lahko temperatura ponoči in/ali še posebej pozimi pade pod 10 °C. Pri nižjih temperaturah naprava ne bo delovala in zmanjšala se bo življenjska doba shranjevanja živil.

- Ocena klimatskega razreda vaše naprave se nahaja na etiketi znotraj naprave. Podatki določajo primerne delovne temperature, kot je opisano spodaj.

Klimatski razred Temperature prostora

SN.....	+10 °C do 32 °C
N.....	+16 °C do 32 °C
ST.....	+18 °C do 38 °C
T.....	+18 °C do 43 °C
SN-ST.....	+10 °C do 38 °C
SN-T.....	+10 °C do 43 °C

Položaj

Napravo postavite v suhe prostore, ki jih lahko prezračite.

Izogibajte se neposredni sončni svetlobi ali virom toplote kot sta štedilnik ali grelec.

Če se temu ne morete izogniti, morate vzdrževati naslednje minimalne razdalje:

Električni štedilniki: 3,00 cm

Grelec: 3,00 cm

Hladilne naprave: 2,50 cm

- Prepričajte se, da je okoli naprave dovolj prostora za prosto kroženje zraka.

- Glede na model naprave sta priložena dva plastična zidna vmesnika ali zadnja prezračevalna mreža.

Če je napravi priložena zadnja prezračevalna mreža, pri nameščanju upoštevajte **(slika 6 a)**.

Če sta napravi priložena plastična zidna vmesnika, ju pričvrstite na kondenzator na zadnjem delu naprave, tako da ju obrnete za 1/4 obrata **(slika 6 b)**.

- Naprava mora biti postavljena na ravno površino. Sprednji dve nogi lahko po potrebi prilagodite. Da zagotovite navpično postavitev naprave, nastavite sprednji dve nogi tako, da ju obračate v smeri ali v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler izdelek ni v trdnem stiku s tlemi. S pravilno nastavitvijo nog se izognete prekomernim vibracijam in hrupu.

Namestitev (pod pultom)

- Notranja višina pulta naj bo 820mm.

(!) Na pult pod katerim je nameščena naprava ne postavljajte kuhalnikov ali drugih virov toplote.

- V bližini naprave na desni ali levi strani mora biti vtičnica.

- Odstranite zgornji pokrov naprave. Tam so 4 vijaki (2 na zadnji strani, 2 nad sprednjim robom), ki jih odstranite. **Slika 8**

- Odstranite del kot je prikazano na sliki in ga nato odstranite s pomočjo klešč.

- Napravo namestite pod pult in nastavite sprednje noge tako, da se zgornji del dotika pulta.

Če napravo uporabljate pod pultom, naj bo razmik med steno in navedbo označeno na zgornji priključni plastiki najmanj 595 mm. **Sliki 9-10**

- Napravo pričvrstite pod pult z 2 vijakoma, ki ste jih odstranili iz zgornjega pokrova. (Pult mora biti plastičen ali lesen!) **Slika 11**

Električne povezave

⚠ Opozorilo

Naprava mora biti ozemljena.

- Preverite ali se tip napetosti in napetost v vaši regiji ujemata s tisto, ki je zapisana na etiketi znotraj naprave.
- Električno varnost naprave lahko zagotovite samo, če je ozemljitveni sistem v hiši nameščen v skladu z uredbami.
- Pri postavljanju naprave pazite, da je ne postavite na kabel; v nasprotnem primeru lahko kabel poškodujete.
- Zagotovite, da je vtikač hitro dostopen. Ne uporabljajte več vmesnikov ali podaljševalnega kabla.
- Električne specifikacije vaše naprave se nahajajo na etiketi znotraj naprave.
- Napajalni kabel povlecite tako, da lahko napravo po montaži hitro priključite in izključite.
- Uporabite kontaktni ločilnik, če napajalni kabel ni dosegljiv (za vgradne modele).

Spoznajte vašo napravo

⚠ Opozorilo

Spodnje informacije o opremi so samo informativnega značaja. Lahko, da spodnja oprema ni enaka kot tista v vaši napravi.

Slika 1

1. Reflektorji
2. Zgornji okrov
3. Stikalo za hitro zamrzovanje
4. Signalne lučke
5. Gumb termostata
6. Posoda za led
7. Predel za hitro zamrzovanje
8. Predeli za zamrznjena živila
9. Nastavljiva sprednja noga

Na zgornji okrov ne postavljajte vročih predmetov ali naprav, ki proizvajajo toploto, saj lahko poškodujete zgornji okrov.

Pred vklopom

Pred začetkom uporabe naprave, zaradi varnosti ponovno preverite naslednje točke:

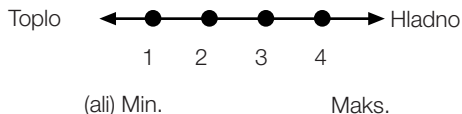
- ali naprava stoji ravno na tleh;
- ali je na voljo dovolj prostora za dobro kroženje zraka;
- ali je notranjost čista (glejte tudi poglavje 'Čiščenje in vzdrževanje');
- gumb termostata nastavite na polovico med 1 in 4 ali Min. in Maks.;
- priključite napravo na napetost.

Živil ne postavite v hladilnik, dokler temperatura ne doseže zelenega nivoja.

Nastavljanje delovne temperature

(Slika 2)

Delovno temperaturo uravnavate z nadzorom za temperaturo.



1 = Najnižja nastavev hlajenja (Najtoplejša nastavev)

4 = Najvišja nastavev hlajenja (Najhladnejša nastavev)

(ali)

Min. = Najnižja nastavev hlajenja

(Najtoplejša nastavev)

Maks. = Najvišja nastavev hlajenja

(Najhladnejša nastavev)

Prosimo izberite nastavev, glede na želeno temperaturo.

Notranja temperatura je odvisna tudi od temperature prostora, pogostosti odpiranja vrat in količine shranjenih živil.

Pogosto odpiranje vrat povzroči naraščanje notranje temperature.

Zaradi tega je priporočljivo, da vrata takoj po uporabi zaprete.

Običajna temperatura za shranjevanje naprave je -18°C (0°F). Če gumb termostata zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca iz položaja 1, se bo naprava izključila in zaslišali boste klikajoč zvok. Nižje temperature dosežete, če nastavite gumb termostata proti položaju 4.

Če si želite zagotoviti, da je temperatura v predelih za shranjevanje takšna kot ste jo nastavili, jo preverite s termometrom. Meritev preberite takoj, saj se bo temperatura termometra, ko ga vzamete iz zamrzovalnika, hitro dvigala.

Signalne lučke

Na sprednji strani naprave so tri barvne signalne lučke, ki prikazujejo način delovanja zamrzovalnika. (Slika 2)

Zeleni kazalec (1) Zasveti, ko napravo priključite na električno omrežje in sveti dokler je elektrika na voljo. Zelena lučka ne sveti, če je termostat nastavljen na položaj '0'. Zeleni kazalec ne označuje temperature v zamrzovalniku.

Oranžni kazalec (2) Kazalec zasveti, ko vključite stikalo za hitro zamrzovanje **(4)** in sveti dokler stikalo ne izključite. Medtem ko je vključeno stikalo za hitro zamrzovanje, bo kompresor deloval neprekinjeno. Funkcija za hitro zamrzovanje je namenjena zamrzovanju svežih živil.

Rdeči kazalec (3) Zasveti:

a) če se prednastavljena temperatura ne vzdržuje;

b) če je v napravi prekomerna količina svežih živil;

c) če so vrata naprave slučajno ostala odprta.

Gumb termostata (5) Gumb termostata je nameščen na okvirju signalnih lučk.

POMEMBNO:

Ko pritisnete gumb za hitro zamrzovanje, lahko kompresor prične delovati s kratko zamudo. To je običajno in ni napaka kompresorja.

Zamrzovanje

Zamrzovanje živil

Zamrzovalna površina je označena s simbolom

 na vstavku na vratih.

Napravo lahko uporabite tako za zamrzovanje svežih živil kot za shranjevanje prej zamrznjenih živil.

Prosimo, glejte priporočila na embalaži živil.

Pozor

Ne zamrzujte gaziranih pijač, saj lahko steklenica poči, ko tekočina v njej zamrzne.

Bodite pazljivi z zamrznjenimi izdelki kot so obarvane kocke ledu.

Ne presegajte zmogljivosti zamrzovanja vaše naprave v 24-ih urah. Glejte etiketo.

Za vzdrževanje kakovosti živil mora zamrzovanje učinkovati čim hitreje.

Na ta način ne presežete zamrzovalne zmogljivosti in temperatura v zamrzovalniku se ne bo dvignila.

Pozor

Že zamrznjena živila ločite od sveže zamrznjenih živil.

Pri globokem zamrzovanju vročih živil bo hladilni kompresor deloval, dokler živila v celoti ne zamrznejo. To lahko začasno povzroči prekomerno hlajenje hladilnega dela.

Ne skrbite, če vrata zamrzovalnika težko odprete po tem, ko ste jih zaprli. To je zaradi razlike v pritisku. Po nekaj minutah se bo le-ta izenačil in vrata boste lahko normalno odprli. Ko zaprete vrata boste zaslišali vakuumski zvok. To je običajno.

Izdelava kock ledu

Pladenj za kocke ledu do 3/4 napolnite z vodo in ga postavite v zamrzovalnik.

Takoj, ko se voda spremeni v led lahko vzamete kocke ledu.

Za odstranjevanje kock ledu nikoli ne uporabljajte ostrih predmetov kot so noži ali vilice. Obstaja nevarnost poškodb!

Počakajte, da se kocke ledu rahlo stalijo ali na kratko postavite dno pladnja v vročo vodo.

Hitro zamrzovanje

Če želite zamrzniti velike količine svežih živil, pritisnite gumb za hitro zamrzovanje (fast freeze) 24 ur preden jih postavite v predel za hitro zamrzovanje.

Priporočamo, da za zamrzovanje največje količine svežih živil, navedene pod zmogljivostjo zamrzovanja, ostane gumb za hitro zamrzovanje (fast freeze) vključen vsaj 24 ur. Pazite, da ne zamešate zamrznjenih in svežih živil.

Odtajanje naprave

Prekomerno nabiranje ledu bo vplivalo na učinkovitost zamrzovanja vaše naprave. Zaradi tega vam priporočamo, da napravo odtalite vsaj dvakrat letno ali vsakič, ko nabrani led preseže 7 mm.

Napravo odtalite samo, ko je v njej malo živil ali pa je prazna.

Globoko zamrznjena živila vzemite iz predalov. Globoko zamrznjena živila ovijte v več plasti papirja ali odejo in jih shranite v hladen prostor. Izključite napravo ali izklopite prekinjevalec, da se prične postopek odtajanja. Iz naprave odstranite pripomočke (kot so police, predali, itd.) **(slika 4)** in uporabite primerno posodo za zbiranje odtajane vode.

Za odstranjevanje odtajane vode lahko po potrebi uporabite gobo ali mehko krpo (**slika 5**).

Med odtajanjem naj bodo vrata odprta.

Za hitrejšo odtajanje lahko v napravo postavite posode s toplo vodo.

Za odstranjevanje ledu nikoli ne uporabite električnih naprav, razpršilcev za odtajanje ali šilastih ali ostrih predmetov, kot so noži ali vilice.

Po odtajanju očistite notranjost (glejte poglavje "Čiščenje in vzdrževanje").

Ponovno priključite napravo na napetost. Zamrznjena živila postavite v predale in jih pomaknite v zamrzovalnik.

Čiščenje in vzdrževanje

Notranje in zunanje površine

⚠ Pozor

Pred čiščenjem vedno izključite dovod napetosti ali izklopите ali odstranite varovalko.

Zunanost očistite z mlačno vodo in blagim detergentom.

Nikoli ne uporabljajte detergentov oziroma razjedljivih ali kislih sredstev.

Notranji predel obrišite do suhega.

Pazite, da voda ne pride v stik z električnimi povezavami nadzora za temperaturo ali notranje luči.

Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, izključite električni kabel in odstranite vsa živila. Napravo očistite in pustite vrata odprta. Za ohranjanje izgleda naprave lahko zunanost in opremo vrat zloščite s silikonskim voskom.

Enkrat na leto očistite kondenzator na zadnji strani naprave s pomočjo krtače ali vakuumskega sesalnika. Nabiranje prahu povečuje porabo energije. Redno preverjajte tesnilo na vratih. Očistite samo z vodo in obrišite do suhega.

Čiščenje opreme

Predali:

da bi očistili predal, ga do konca izvlecite, nagnite navzgor in ga nato v celoti izvlecite.

Praktični nasveti in opombe

Zamrzovanje

- Živila zmeraj pustite, da se odtajajo v posodi, ki omogoča odtekanje odtajane vode.
- Pri zamrzovanju svežih živil ne presežite maksimalne dovoljene kapacitete zamrzovanja (glejte poglavje "Zamrzovanje")
- Ne dajajte otrokom sladoleda in ledu neposredno iz zamrzovalnika.
- Nizka temperatura lahko povzroči hladilne opekline na ustnicah.
- Odtajanih živil nikoli ponovne ne zamrzujte; odtajana živila porabite v roku 24 ur. Samo kuhana živila lahko ponovno zamrznete.
- Zamrznjenih živil ne jemljite z mokrimi rokami.
- Hranite samo sveža in popolna živila.
- Zmeraj uporabite primeren embalažni material, da se izognete vdiranju vonjev ali razkrajanju živil.
- Trgovinsko zamrznjena živila shranjujte v skladu z navodili na embalaži.
- Kuhana živila zamrznite v majhnih količinah. S tem zagotovite hitro zamrzovanje in vzdrževanje kakovosti živil.
- Ne zamrzujte tekočin v tesno zaprtih steklenicah ali posodah. Steklenice/posode lahko počijo pri nizkih temperaturah.
- Prej zamrznjena živila prenašajte v primernih vrečkah in jih čimprej postavite v zamrzovalnik. Živila zmeraj odtajajte v hladilnem delu.

Običajni delovni hrup

Različni hrupi pri delovanju so običajni zaradi delovanja hladilnega sistema vaše naprave;

- Žuborenje, sikanje, vretje in mehurčki so hrupi, ki jih povzroča hladilno sredstvo pri kroženju znotraj hladilnega sistema. Hrup lahko slišite še kratek čas po tem, ko se je kompresor ugasnil.
 - Nenaden, oster tresk ali pokanje povzroča razširjanje in krčenje notranjih zidov ali nekaterih predelov v omarah.
 - Brenčanje, brnenje, pulziranje ali visoke brneče zvoke povzroča kompresor. Hrup je rahlo močnejši pri zagonu kompresorja in se zmanjša, ko naprava doseže delovne temperature.
- Da bi se izognili motilnih vibracij in hrupov se prepričajte, da;**
- Hladilnik stoji ravno na vseh štirih nogah.
 - Hladilnik se ne dotika zidov, okoliških predmetov ali kuhinjskih omaric in pohištva.
 - Pločevinke, steklenice ali skleda v hladilniku se ne dotikajo druga druge in ne udarjajo druga ob drugo.
 - Vse police in posode znotraj omaric in vrat so pravilno montirane.

Kaj, če...

1- Naprave ne deluje, četudi je vključena.

- Preverite ali je električni kabel primerno priključen!
- Preverite, če napajalni vod deluje ali če se je prekinjevalec izklopil!
- Preverite pravilno nastavitev temperature!

2- Napaka pri napajanju.

Vaš zamrzovalnik je primeren za dolgotrajno shranjevanje zamrznjenih živil, ki so na voljo v trgovinah, uporablja pa se lahko tudi za zamrzovanje in shranjevanje svežih živil. V primeru električnega izpada ne odpirajte vrat. Pri napravi  ne bo vpliva na zamrznjena živila v zamrzovalnem delu, če električni izpad traja manj kot "Čas ohranjanja pri izpadu (ure)", ki je omenjen na etiketi. Če je izpad daljši od "Časa ohranjanja pri izpadu (ure)", živila preverite in takoj zaužijte oziroma jih skuhajte in nato ponovno zamrznite.

3 - Druge možne nepravilnosti

Vsaka nepravilnost ni primer za našo servisno službo. Pogosto lahko težavo rešite enostavno, brez potrebe po servisu. Pred zahtevo po servisu preverite ali je vzrok za nepravilnost napaka pri delu. Če je temu tako in ste zahtevali servis boste morali kriti stroške, ne glede na to, če je naprava še v garanciji.

Če težave ne morete odpraviti, se obrnite na vašega prodajalca ali servisno službo. Ko kličete imejte pripravljen tip in serijsko številko naprave. Etiketa se nahaja v notranjosti naprave.

Obračanje vrat

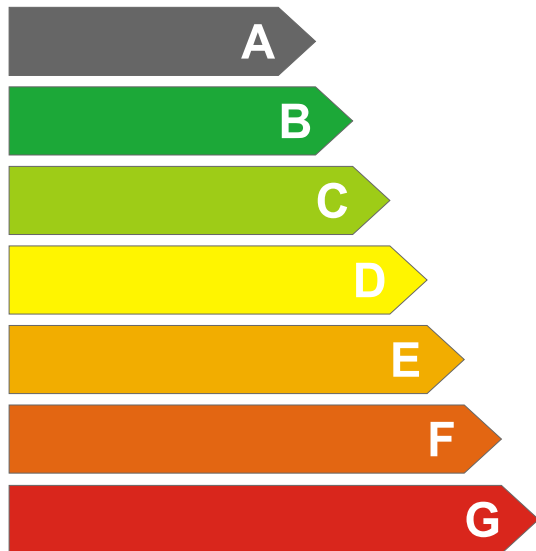
Sledite zaporedju **(slika 7)**.

Energija

Proizvajalec

Model

Bolj učinkovito



Manj učinkovito

Poraba energije kWh/leto

(Rezultati na podlagi standardnih testov v 24 h)

Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe in postavitve naprave.

Prostornina za sveža živila (liter)

Prostornina za zamrznjena živila (liter)

Prostornina predela za hlajenje (liter)

Hrup

(dB(A) re 1 pW)

Energetsko oznako iz polietilenske vrečke lahko zalepite na območje zgoraj.

Gratulujeme k volbě našeho výrobku, který vám jistě poskytne mnoho let dobrých služeb.

Bezpečnost především!

Pozorně si přečtěte tyto pokyny pro uživatele. Obsahují důležité informace o používání vašeho nového spotřebiče. Pokud se pokyny nedodržují, můžete ztratit svůj nárok na bezplatný servis během záruční lhůty. Ušchovejte tuto příručku na bezpečném místě a podle potřeby ji předejte budoucím uživatelům.

- Nezapojujte spotřebič do napájecí sítě, dokud neodstraníte všechny obalové a přepravní materiály.
 - Před zapnutím nechte nejméně 4 hodin stát, aby se usadil systém po přepravě v horizontální poloze.
 - Tento spotřebič smí být používán jen pro stanovený účel, tzn. skladování a mražení potravin.
 - Nedoporučujeme používat tento spotřebič v nevytápěné, chladné místnosti, např. Garáži, skladu, přístěnku, kůlně, venku atd., viz "Umístění".
 - Po dodávce se ujistěte, že výrobek není poškozený a všechny součásti a příslušenství jsou v bezvadném stavu.
 - Nepoužívejte poškozený spotřebič, pokud si nejste jisti, kontaktujte prodejce.
 - Nedovolte dětem hrát si se spotřebičem.
 - Nesedějte a nestoupejte na spotřebič, nedovolte dětem, aby seděly nebo stály na něm nebo na vysouvacích součástech.
 - Nevěšte se na dvířka spotřebiče.
 - Váš spotřebič neobsahuje žádné fluoridované chladicí směsi (CFC/HFC), ale izobutan (R 600 a), přírodní plyn, který je vysoce šetrný k životnímu prostředí.
(R 600 a) je snadno hořlavý. Dávejte tedy pozor, zda chladicí okruh není během transportu nebo provozu poškozen.
V případě poškození;
 - Nedovolte žádný otevřený oheň, zdroje jisker a hořlavé látky.
 - Okamžitě vyvětrejte místnost, v níž je přístroj umístěn.
 - Pokud stříkající chladicí směs zasáhne vaše oči, může způsobit poškození zraku.
 - Prostor, v níž je spotřebič instalován, nesmí být menší než 10 metrů krychlových.
 - Neodkládejte spotřebič do ohně. Váš spotřebič obsahuje v izolační vrstvě látky bez CFC, které jsou hořlavé.
 - Kontaktujte místní úřady vaší oblasti a vyžádejte si informace o metodách likvidace a dostupných zařízeních.
- △ **Upozornění** - Větrací otvory na plášti přístroje nebo ve vestavbě udržujte neblokovány.
- △ **Upozornění** - Nepoužívejte mechanické nástroje nebo jiné prostředky k urychlení procesu odmrazení s výjimkou těch, které doporučuje výrobce.
- △ **Upozornění** - Nepoškozujte chladicí obvod.
- △ **Upozornění** - Nepoužívejte elektrické spotřebiče uvnitř prostor na skladování potravin spotřebiče, pokud se nejedná o typy doporučené výrobcem.
- Nedotýkejte se kovových kabelů kondenzátoru na zadní straně spotřebiče, hrozí zranění.
 - V případě možné závady nejprve odpojte spotřebič od zdroje napájení.
 - Před vyčištěním spotřebiče vždy odpojte od sítě nebo vypněte přerušovač obvodu. Netahejte za napájecí kabel. Vždy odpojujte za zástrčku.
 - Opravy elektrického vybavení smí provádět jen kvalifikovaný odborník. Dojde-li k poškození napájecího kabelu, výrobce nebo zákaznický servis jej musí vyměnit, aby se předešlo nebezpečí.

Pokyny pro transport

Spotřebič se smí přenášet jen ve svislé pozici. Obaly musí zůstat během přepravy neporušené. Pokud se spotřebič převáží ve vodorovné pozici, musí být před uvedením do provozu umístěn svisle a nechat v této poloze 4 hodiny. Spotřebič je třeba chránit proti dešti, vlhku a jiným atmosférickým vlivům. Výrobce nezodpovídá za škody zaviněné nedodržením bezpečnostních pokynů.

! Likvidace

Spotřebič znehodnoťte okamžitě. Odpojte jej ze sítě a odřízněte napájecí kabel. Před likvidací spotřebiče sejměte nebo zničte svorky nebo zámky na dvířkách. Zabráníte tak tomu, aby se děti zavřely ve spotřebiči a ohrozily se tím.

Nastavení spotřebiče

- Nepoužívejte spotřebič v místnosti, kde teplota v noci a/nebo zejména v zimě může klesnout pod 10°C. Při nižších teplotách nemusí spotřebič fungovat, čímž poklesne doba skladovatelnosti potravin.

- Klimatická třída vašeho spotřebiče je uvedena na štítku uvnitř spotřebiče. Udává příslušnou provozní teplotu okolí, viz níže.

Klimatická třída Okolní teplota

SN	+10 °C až 32 °C
N	+16 °C až 32 °C
ST	+18 °C až 38 °C
T	+18 °C až 43 °C
SN-ST	+10 °C až 38 °C
SN-T	+10 °C až 43 °C

Umístění

Spotřebič umístěte jen do suchých místností, které lze odvětrávat.

Vyhýbejte se přímému slunečnímu světlu nebo přímým zdrojům tepla, jako je sporák nebo radiátor.

Pokud to není možné, dodržujte alespoň následující minimální vzdálenosti:

Elektrické sporáky: 3.00 cm

Radiátor: 3.00 cm

Chladicí zařízení: 2.50 cm

- Ujistěte se, že kolem spotřebiče je dostatečný odstup tak, aby se zaručil volný oběh vzduchu. Upevněte obě plastické rozpěry dodávané se spotřebičem ke kondenzátoru na zadní straně spotřebiče tak, že je otočíte o 1/4 otočky (**obr. 6**).

- Spotřebič by měl být umístěn na rovném povrchu. Obě přední nožky lze nastavit dle potřeby. Aby váš spotřebič stál rovně, upravte přední nožky otáčením doprava nebo doleva, dokud není výrobek v pevném kontaktu s podlahou. Správným nastavením nožek předejdete přílišným vibracím a hluku.

Instalace (pod linku)

- Vnitřní výška linky by měla být 820 mm.

(!) Sporáky a jiné zdroje tepla se nesmějí umísťovat nad linku, kde je spotřebič instalován pod linku.

- Napájecí zásuvka musí být blízko napravo nebo nalevo od spotřebiče.

- Odřízněte část uvedenou na obrázku a pak ji odstraňte pomocí kleští. **Obr.8**

- Umístěte spotřebič pod linku a upravte přední nožky, až se horní okraj dotýká linky.

- Abyste mohli spotřebič používat pod linkou, musí být vzdálenost mezi stěnou a referencí uvedenou v horním připojovacím plastu nejméně 595 mm. **Obr.9-10**

- Upevněte spotřebič pod linkou pomocí 2 šroubů, které jste sejmuli z horního krytu. (Materiál linky musí být založen na plastu nebo dřevu!) **Obr.11**

Elektrické zapojení

Upozornění

Tento spotřebič musí být uzemněn.

- Zkontrolujte, zda typ a napětí el. energie ve vaší oblasti odpovídají údajům na štítku uvnitř spotřebiče.
- Elektrická bezpečnost spotřebiče je zajištěna jen tehdy, je-li uzemňovací systém v domě instalován v souladu s nařízeními.
- Při instalaci spotřebiče nenechte napájecí kabel přiskřípnout pod ním; jinak dojde k poškození kabelu.
- Ujistěte se, že zásuvka je vždy snadno dostupná. Nepoužívejte vícenásobnou rozdvojku nebo prodlužovací kabel.
- Elektrické parametry vašeho spotřebiče jsou uvedeny na štítku uvnitř spotřebiče.
- Naveďte napájecí kabel tak, abyste umožnili snadné připojení i odpojení po instalaci.
- Pokud není napájecí kabel dostupný, měl by být používán oddělovač kontaktu. (pro vestavné modely)

Seznámení s vaším spotřebičem

Upozornění

Níže uvedené informace se podávají jen pro reference. Níže uvedené příslušenství se nemusí shodovat s příslušenstvím vašeho spotřebiče.

Obr. 1

1. Reflektory
2. Horní výbava
3. Spínač pro rychlé mražení
4. Světelné ukazatele
5. Tlačítko termostatu
6. Zásoba ledu
7. Prostor na rychlé mražení
8. Prostory na zmražené potraviny
9. Nastavitelné přední nožky

Neumísťujte horké předměty nebo zařízení vydávající teplo na horní výbavu, jinak může dojít k jejímu poškození.

Před spuštěním

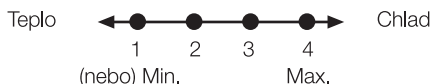
Než začnete používat váš spotřebič, je třeba přezkontrolovat tyto body kvůli bezpečnosti:

- Stojí spotřebič rovně na podlaze?
- Je dostatek prostoru pro dobré odvětrání?
- Je vnitřek čistý? (Viz. oddíl “Čištění a péče”)
- Nastavte tlačítko termostatu napůl cesty mezi 1 a 4 nebo Min. a Max.
- Nyní zapojte spotřebič do sítě.

Neumísťujte potraviny do chladničky, dokud teplota nedosáhne požadované úrovně.

Nastavení provozní teploty (Obr. 2)

Provozní teplotu lze regulovat ovladačem teploty.



1 = Nejnižší nastavení chlazení (Nejteplejší)

4 = Nejvyšší nastavení chlazení

(Nejchladnější)

(nebo)

Min. = Nejnižší nastavení chlazení

(Nejteplejší stupeň)

Max. = Nejvyšší nastavení chlazení

(Nejchladnější stupeň)

Zvolte nastavení podle požadované teploty.

Vnitřní teplota také závisí na teplotě prostředí, frekvenci otvírání dvírek a množství jídla uvnitř. Častým otevíráním dvírek teplota uvnitř stoupne. Z tohoto důvodu doporučujeme zavřít dvířka co nejrychleji po použití.

Běžná skladovací teplota vašeho spotřebiče by měla být -18 °C. Pokud otočíte tlačítko termostatu doprava od pozice 1, spotřebič se vypne a bude slyšet cvaknutí. Nižších teplot lze dosáhnout nastavením tlačítka termostatu do pozice 4.

Doporučujeme kontrolovat teplotu teploměrem, abyste měli jistotu, že skladovací prostory mají stále požadovanou teplotu. Nezapomínejte zjistit hodnotu okamžitě, protože teplota na teploměru stoupne velmi rychle poté, co jej vyjmete z mrazničky.

Světelné ukazatele

Na přední straně spotřebiče jsou tři barevné světelné ukazatele, které udávají provozní režim mrazničky. **(Obr. 2)**

Zelený ukazatel (1) Rozsvítí se, když spotřebič připojíte ke zdroji, a svítí po celou dobu, kdy je dostupná elektrina. Zelené světlo nebude svítit, pokud je termostat v pozici "0". Zelený ukazatel neudává žádnou informaci o teplotě uvnitř mrazničky.

Oranžový ukazatel (2) Tento ukazatel se rozsvítí, když je zapnutý spínač rychlého mražení **(4)**, a zhasne, když se tento spínač vypne. Kompresor poběží nepřetržitě, dokud bude spínač rychlého mražení zapnutý. Funkce rychlého mražení je pro mražení čerstvých potravin.

Červený ukazatel (3) Rozsvítí se:

a) Pokud přednastavená teplota nemůže být udržena.

b) Pokud je uvnitř příliš mnoho čerstvých potravin.

c) Pokud se dvířka spotřebiče nechají náhodně otevřená.

Tlačítko termostatu (5) Tlačítko termostatu je umístěno na soupravě světelných ukazatelů.

DŮLEŽITÉ!

Když stisknete tlačítko rychlého mražení, může být krátká prodleva, než kompresor začne pracovat. Je to normální a nejde o známku závady kompresoru.

Mražení

Mražení potravin

Oblast mražení je označena symbolem  na těsnění dvířek.

Spotřebič lze použít pro mražení čerstvých potravin i pro skladování předmražených potravin.

Dodržujte pokyny uvedené na obalu potravin.

Pozor

Nezmrazujte perlivé nápoje, protože láhev může explodovat po zmrazení kapaliny v ní.

Dávejte pozor na zmražené produkty, jako jsou barevné ledové kostky.

Nepřekračujte mrazicí kapacitu vašeho spotřebiče na 24 hodin. Viz štítek s parametry. Aby se zachovala kvalita potravin, je třeba provést zmražení co nejrychleji.

Mrazicí kapacita tak nebude překročena a teplota uvnitř mrazničky nestoupne.

Pozor

Udržujte již zmražené potraviny vždy mimo čerstvě umístěné potraviny.

Při hloubkovém mražení horkých potravin bude chladicí kompresor v provozu až do úplného zmražení potravin. Může tím dojít k dočasnému přílišnému zchlazení chladicího prostoru.

Pokud máte pocit, že dvířka mrazničky jdou těžko otevřít poté, co jste je právě zavřeli, nebojte se. Je to zaviněno rozdílem tlaku, který se ustálí a dvířka půjdou po pár minutách normálně otevřít.

Hned po zavření dvířek uslyšíte zvuk typický pro vakuum. Je to zcela normální.

Tvorba ledových kostek

Zaplňte podnos na kostky ledu ze 3/4 vodou a umístěte jej do mrazničky.

Jakmile voda zmrzne na led, můžete kostky vyjmout.

Nepoužívejte ostré předměty jako nože nebo vidličky na odstranění ledových kostek. Hrozí zranění!

Nechte kostky odstát nebo postavte spodní část tácku na chvíli do horké vody.

Rychlé mražení

Pokud má dojít ke zmražení velkého množství čerstvých potravin, stiskněte tlačítko rychlého mražení 24 hodin před vložením potravin do prostoru pro rychlé mražení.

Doporučujeme mít zapnutý spínač pro rychlé mražení 24, abyste zmrazili maximální množství čerstvých potravin udané jako mrazicí kapacita. Dávejte zvýšený pozor, abyste nesmísili již zmražené čerstvé potraviny.

Odmrazování spotřebiče

Přílišné množství ledu ovlivní mrazicí výkonnost vašeho spotřebiče.

Doporučujeme tedy odmrazovat váš spotřebič nejméně dvakrát ročně nebo vždy, když vrstva ledu přesáhne 7 mm.

Odmrazujte spotřebič jen tehdy, když je uvnitř jen málo potravin.

Vyměte zmražené potraviny ze zásuvek. Zabalte hluboce zmražené potraviny do několika vrstev papíru nebo látky a uskladněte na chladném místě.

Odpojte spotřebič nebo vypněte přerušovač obvodu pro zahájení procesu odmrazování.

Vyměte příslušenství (police, zásuvky atd.) ze spotřebiče (**obr. 4**) a vhodnou nádobou zachytávejte odmrazovanou vodu.

Houbičkou nebo měkkým hadříkem otřete v nutném případě odmraženou vodu (**obr. 5**). Během odmrazování mějte dvířka otevřená. Pro rychlejší odmražení umístěte do spotřebiče nádoby s teplou vodou.

Nikdy nepoužívejte na odstranění ledu elektrické přístroje, odmrazovací postřik nebo ostré či špičaté předměty, jako jsou nože nebo vidličky.

Po odmražení vyčistěte vnitřek (viz oddíl "Čištění a péče").

Zapojte spotřebič do sítě. Umístěte zmražené potraviny do zásuvek a zasuňte zásuvky do mrazničky.

Čištění a péče

Vnitřní a vnější plochy



Pozor

Před čištěním vždy odpojte napájecí kabel nebo vypněte přerušovač obvodu.

Vnější strany vyčistěte vlažnou vodou a jemným čisticím prostředkem.

Nikdy nepoužívejte hrubé čisticí prostředky, brusné nebo kyselé přípravky.

Vnitřní prostor vytřete dosucha.

Dávejte pozor, aby se voda nedostala do kontaktu s elektrickými zapojeními ovládání teploty nebo vnitřního světla.

Pokud se spotřebič nebude delší dobu používat, odpojte napájecí kabel a vyjměte všechny potraviny. Vyčistěte spotřebič a nechte dvířka otevřená.

Abyste zachovali vzhled vašeho spotřebiče, můžete vyčistit vnější plochy a dvířka silikonovým voskem.

Vyčistěte kondenzátor na zadní straně spotřebiče jednou ročně pomocí kartáče nebo vysavače. Nahromaděný prach vede ke zvyšování spotřeby energie.

Pravidelně kontrolujte těsnění dveří.

Čistěte jen vodou a vytírejte vždy zcela dosucha.

Čištění příslušenství

Zásuvky:

Pro vyčištění zásuvky ji vytáhněte co nejdále, nadzvedněte ji a pak ji zcela vytáhněte ven.

Praktické tipy a poznámky

Mražení

- Potraviny vždy nechte odmrazit v nádobě, která umožňuje odtok odmražené vody.
- Nepřekračujte maximální povolenou mrazicí kapacitu při mražení čerstvých potravin (viz oddíl "Mražení")
- Nedávejte dětem zmrzlinu a led do vody přímo z mrazničky.

Nízká teplota může způsobit na rtech „popáleniny od mrazu“.

- Nikdy nezmrazujte již rozmražené potraviny; rozmražené potraviny se musí spotřebovat do 24 hodin. Znovu zmrazit lze potraviny teprve po jejich uvaření.
- Nevyjímejte mražené potraviny mokřýma rukama.
- Skladujte jen čerstvé a dokonalé potraviny.
- Používejte jen vhodné obaly, aby nedošlo k průniku zápachu nebo poškození potravin.
- Již zmražené potraviny skladujte v souladu s instrukcemi uvedenými na jejich obalech.
- Vařené potraviny mražte v malém množství. Zajišťte se tím rychlé mražení a zachová se kvalita potravin.
- Nemrazte kapaliny v pevně uzavřených lahvích nebo nádobách. Lahve/nádoby mohou při nízkých teplotách prasknout.
- Předmražené potraviny noste ve vhodných taškách a co nejdříve je vkládejte do mrazničky. Potraviny vždy rozmrazujte v chladničce.

Běžné provozní zvuky

Několik funkčních zvuků je naprosto normálních, jsou způsobeny provozem chladicí soustavy vašeho spotřebiče;

- Bublání, syčení, klokotání nebo šplouchání způsobuje chladicí médium cirkulující uvnitř chladicí soustavy. Tyto zvuky je slyšet krátce poté, co se kompresor vypne.

- Náhlé, prudké praskání nebo pukání způsobuje roztahování a stahování vnitřních stěn nebo některých součástí uvnitř skříní.

- Bzučení, vrčení, tepání nebo vysoké pískání jsou od kompresoru. Tyto zvuky jsou hlasitější při spouštění kompresoru a klesají, když spotřebič dosáhne provozních teplot.

Aby nedocházelo k vibracím a hlukům, dávejte pozor na toto;

- Váš spotřebič musí stát rovně na všech čtyřech nožkách.
- Váš spotřebič nesmí být v kontaktu se stěnami, okolními předměty nebo kuchyňskými skříněmi a nábytkem.
- Konzervy, lahve nebo talíře uvnitř chladničky se nesmějí dotýkat a narážet do sebe.
- Všechny police a košíky jsou správně namontovány uvnitř skříní chladničky a dvířek.

Co dělat, když...

1 - Spotřebič nefunguje, i když je zapnutý.

- Zkontrolujte, zda je napájecí kabel správně zapojen!
- Zkontrolujte, zda je zdroj napájení v pořádku nebo nedošlo k vypnutí přerušovače obvodu!
- Zkontrolujte správné nastavení ovladače teplot!

2- Došlo k přerušení elektrické energie.

Vaše mraznička je vhodná na dlouhodobé uchovávání běžně dostupných zmražených potravin a lze ji též použít na zmrazení a uskladnění čerstvých potravin.

Neotevírejte dvířka v případě výpadku elektrické energie. U spotřebičů s označením  nebudou zmražené potraviny v mrazničce ohroženy, pokud výpadek trvá kratší dobu než "Doba uchování od výpadku (hodin)" na štítku s parametry.

Pokud je výpadek delší než "Doba uchování od výpadku (hodin)", pak by bylo nutné potraviny zkontrolovat a buď je ihned spotřebovat, nebo uvařit a znovu zmrazit.

3- Další možné závady

Ne každá závada je případem pro naše oddělení služeb zákazníkům. Velmi často můžete problém vyřešit sami bez požadování servisu. Před přivoláním servisu zkontrolujte, zda byla závada způsobena provozní chybou. Pokud tomu tak je a dojde k přivolání servisu, bude účtován servisní poplatek, i když je spotřebič stále v záruce.

Pokud problém stále trvá, kontaktujte prodejce nebo oddělení služeb zákazníkům.

Připravte si prosím typ a sériové číslo, než zavoláte. Štítek s parametry se nachází uvnitř spotřebiče.

Změna dvířek

Postupujte v číselném pořadí **(obr. 7)**.

Recyklace



Tento výrobek nese symbol pro třídění odpadu pro nepoužitelné elektrické a elektronické zařízení (WEEE).

Toto znamená, že tento výrobek musí být likvidován podle Evropské směrnice 2002/96/EC tak, aby byl recyklován nebo rozebrán s cílem minimalizovat jeho dopad na životní prostředí. Další informace vám poskytnou místní nebo regionální úřady.

Elektronické výrobky nezahrnuté do procesu třídění odpadu jsou potenciálně nebezpečné pro životní prostředí i lidské zdraví vlivem přítomnosti nebezpečných látek.

Technické parametry

Klimatická třída	SN-T
Třída energetické účinnosti (1):	A+
Průměrná roční spotřeba energie (kWh/rok) (2):	181
Spotřeba elektriny (kWh/24 h) (2):	0,495
Hrubý objem (l):	102
Čistý objem chladničky (l):	-
Čistý objem mrazničky (l):	85
Doba uskladnění potravin po výpadku dodávky elektrické energie (hodin)	13
Kapacita mražení (kg/24 hodin)	10,5
Hladina hlučnosti (dB) (3)	39
Čistá hmotnost (kg):	31
Výška x Šířka x Hloubka (cm)	84 x 54,5 x 60
Chladivo:	R600a

Štítky s hodnotami

BEKO		  		Vyrobeno v Turecku v závodě Arcelik	
Číslo výrobku					
Kód výrobku:		Napětí: 230 V AC			
Třída: SN-T		Kmitočet: 50 Hz			
Model: B 190 HCA+		Výkon: 60 W			
		Proud: 0,50 A			
Celkový hrubý objem: 102 l					
Čistý objem chladničky: ---		Chladivo: R 600 a			
Čistý objem mrazničky: 85l		Objem chladiva: 34 g			
Čistý objem prostoru mrazničky:					
Kapacita mražení:					

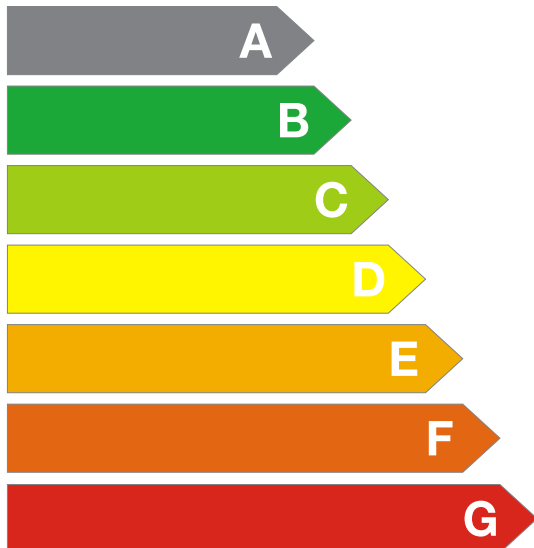
Dovozce:
Beko S.A., ul. Cybernetyki 7, 02-677 Warsaw, www.beko.com.pl
Vyrobeno v Turecku

Energie

Výrobce

Model

Výkonnější



Méně výkonný

Spotřeba energie kWh/rok

(Podle výsledků standardního testu po 24 h)

Skutečná spotřeba bude záviset na způsobu použití a umístění spotřebiče.

Objem čerstvých potravin I

Objem zmražených potravin I

Objem chladičského prostoru I

Hluk

(dB(A) re 1 pW)

Energetický štítek v sáčku můžete přilepit na oblast nahoře.

Blahoželáme vám k výberu nášho produktu, ktorý vám bude dlhé roky dobre slúžiť.

Bezpečnosť na prvom mieste!

Pozorne si, prosím, prečítajte túto prevádzkovú príručku. Obsahuje dôležité informácie o tom, ako použiť váš nový spotrebič. Ak nebudete dodržiavať pokyny, tak počas záručnej doby môžete stratiť právo na bezplatný servis. Túto príručku si, prosím, uschovajte na bezpečnom mieste a v prípade potreby ju predajte následným používateľom. Nezapájajte spotrebič do elektrickej siete, kým nie sú odstránené baliace a ochranné prostriedky.

- Spotrebič nechajte pre zapnutím stať minimálne 4 hodiny, aby sa usadil olej v kompresore, ak sa spotrebič prepravoval horizontálne.
- Tento spotrebič sa môže používať len na určený účel, t.j. skladovanie a mrazenie jedlých potravín.
- Tento spotrebič neodporúčame používať v nevykurovanej chladnej miestnosti, napr. garáž, zimná záhrada, prístavba, kôlna, v exteriéri atď., pozrite si časť "Umiestnenie".
- Pri dodaní sa presvedčte, či produkt nie je poškodený a či sú všetky diely a príslušenstvo v perfektnom stave.
- Neprevádzkujte poškodený spotrebič. Ak máte pochybnosti, tak ho nechajte skontrolovať u predajcu.
- Nedovoľte deťom, aby sa hrali so spotrebičom.
- Na spotrebiči alebo na vyťahovateľných dieloch neseďte ani nestojte, ani nedovoľte, aby na ňom sedeli alebo stáli deti.
- Nevešajte sa na dvere spotrebiča.
- Váš spotrebič neobsahuje žiadne chladiace látky s obsahom fluóru (CFC/HFC), ale izobután (R 600 a), ktorý je prírodným plynom s vysokou kompatibilitou so životným prostredím. (R 600 a) je ľahko vznetiteľný. Preto sa uistite, že chladiaci okruh sa počas prepravy alebo prevádzky nepoškodil.
V prípade poškodenia:
 - Vyhnite sa akémukoľvek otvorenému ohňu, zdrojom iskrenia a horľavým látkam.
 - Okamžite vyvetrajte miestnosť, v ktorej sa spotrebič nachádza.
 - V prípade, že sa vystrekujúca chladivá látka dostane do kontaktu s očami, tak môže spôsobiť poškodenie zraku.
- Priestor, v ktorom je spotrebič namontovaný, nemôže byť menší ako 10 kubických metrov.
- Spotrebič nevystavujte ohňu. Spotrebič neobsahuje CFC látky v izolácii, ktoré sú horľavé.
- Ohľadom informácií o metódach likvidácie a o dostupných likvidačných zariadeniach, prosím, kontaktujte vaše miestne úrady.

⚠ **Varovanie** - Ventilačné otvory na krytoch spotrebiča alebo vo vstavanej konštrukcii uchovávajúce voľné bez prekážok.

⚠ **Varovanie** - Nepoužívajte iné mechanické prístroje alebo iné prostriedky na urýchľovanie rozmrazovacieho procesu, ako sú tie, ktoré odporúča výrobca.

⚠ **Varovanie** - Nepoškodte chladiaci okruh.

⚠ **Varovanie** - Nepoužívajte elektrické zariadenia vo vnútri priestoru na potraviny, iba ak ide o typy odporúčané výrobcom.

- Nedotýkajte sa kovových rozvodov kondenzátora na zadnej strane spotrebiča pretože sa môžete zraniť.
- V prípade možného zlyhania odpojte spotrebič najskôr od napájania.
- Pred čistením spotrebiča ho vždy odpojte alebo vypnite prerušovač okruhu. Netahajte za napájací kábel. Ťahajte za zástrčku.
- Opravy elektrických prístrojov môžu vykonávať len kvalifikovaní experti. Ak je sieťový kábel poškodený, tak ho musí vymeniť výrobca alebo zákaznický servis, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

Prepravné pokyny

Spotrebič sa musí prepravovať výlučne vo vertikálnej polohe.

Obal musí počas prepravy ostať neporušený. Ak sa spotrebič prepravuje v horizontálnej polohe, tak sa musí umiestniť vertikálne a pred zapojením sa musí v tejto polohe nechať 4 hodiny.

Spotrebič sa musí chrániť proti dažďu, vlhkosti a iným poveternostným vplyvom.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť v prípade nedodržania bezpečnostných pokynov.

⚠ Likvidácia

Okamžite spravte spotrebič nepoužiteľným. Vytiahnite sieťovú zástrčku a odrežte napájací kábel. Pred likvidáciou spotrebiča vyberte alebo zničte spínač, alebo západkové uzamknutie. Týmto spôsobom zabránite, aby sa deti uzamkli v spotrebiči a ohrozili tým ich životy.

Nastavenie spotrebiča

• Spotrebič neprevádzkujte v miestnosti, kde teplota v noci klesne pod 10 °C, a to hlavne v zime. Pri nižších teplotách spotrebič nemusí fungovať, čoho dôsledkom je zníženie doby skladovania potravín.

• Klasifikácia klimatickej triedy vášho spotrebiča je uvedená na klasifikačnom štítku, ktorý sa nachádza v spotrebiči. Špecifikuje vhodné prevádzkové teploty okolia podľa nižšie uvedeného vysvetlenia.

Klimatická trieda Teplota okolia

SN	+10 °C až 32 °C
N	+16 °C až 32 °C
ST	+18 °C až 38 °C
T	+18 °C až 43 °C
SN-ST	+10 °C až 38 °C
SN-T	+10 °C až 43 °C

Umiestnenie

Spotrebič umiestnite iba v suchých miestnostiach, ktoré sa dajú vetrať.

Vyhňte sa miestam s priamym slnečným svetlom alebo zdrojom tepla, ako napríklad sporák alebo radiátor.

Ak sa tomu nedá predísť, tak je potrebné udržať nasledujúce minimálne vzdialenosti:

Elektrické sporáky: 3,00 cm

Radiátor: 3,00 cm

Chladiace zariadenia: 2,50 cm

• Uistite sa, že okolo spotrebiča je dostatočný priestor na zabezpečenie voľnej cirkulácie vzduchu.

Upevnite dve plastové nástenné rozpery, ktoré sa dodávajú so spotrebičom a otočte ich o 1/4 otočenia ku kondenzátoru na zadnej strane spotrebiča (**obrázok 6**).

• Spotrebič sa musí umiestniť na rovný povrch. Dve predné nôžky sa dajú podľa potreby nastaviť. Aby ste zaistili, že váš spotrebič stojí kolmo, tak nastavte dve predné nôžky ich otočením v smere hodinových ručičiek alebo proti smeru hodinových ručičiek, až kým sa produkt nebude pevne dotýkať zeme. Správne nastavenie nôh zabráňuje nadmernej vibrácii a hluku.

Montáž (Pod pultom)

• Vnútna výška pultu musí byť 820 mm.
(!) Sporáky alebo iné zdroje tepla sa nemôžu umiestniť nad pult, kde je zariadenie namontované pod pultom.

• Sieťová zásuvka sa musí nachádzať blízko pravej alebo ľavej strany zariadenia.

• Odrežte časť zobrazenú na obrázku a potom ju vyberte za pomoci klieští.

Obrázok 8

• Umiestnite vaše zariadenie pod pult a nastavte predné nohy, až kým sa nedotknú pultu.

• Aby ste mohli produkt používať pod pultom, tak vzdialenosť medzi stenou a referenčnou značkou naznačenou na hornom prepojení plastu musí byť minimálne 595 mm. **Obrázok 9-10**

• Pomocou 2 skrutiek, ktoré sa vybrali z horného krytu upevnite zariadenie pod pultom. (Materiál pultu musí byť plast alebo drevo!)

Obrázok 11

Elektrické prepojenia



Varovanie

Tento spotrebič sa musí uzemniť.

• Skontrolujte, či je typ napájania a napätie vo vašej oblasti totožné s údajmi vyrazenými na klasifikačnom štítku v spotrebiči.

• Elektrická bezpečnosť spotrebiča sa dá zaručiť len vtedy, keď systém uzemnenia v dome je namontovaný v súlade s normami.

• Keď umiestňujete spotrebič, tak dávajte pozor, aby ste pod ním nezasekli sieťový kábel; v opačnom prípade sa kábel poškodí.

• Zaistíte, aby zástrčka ostala ľahko prístupná. Nepoužívajte rozdvojku alebo predlžovací kábel.

• Elektrická klasifikácia vášho spotrebiča je uvedená na klasifikačnom štítku, ktorý sa nachádza v spotrebiči.

• Nasmerujte napájací kábel, aby ste umožnili ľahké pripojenie a odpojenie po montáži.

• Ak nie je prístup k sieťovému káblu, tak je potrebné namontovať oddelovač kontaktov. (pre vstavané modely)

Poznávanie spotrebiča



Varovanie

Nižšie uvedené informácie o príslušenstve sú uvedené iba ako referencia. Nižšie uvedené príslušenstvo nemusí byť totožné s príslušenstvom vášho spotrebiča.

Obrázok 1

1. Reflexná plôška
2. Horný zachytávací prvok
3. Spínač rýchleho mrazenia
4. Indikačné kontrolky
5. Gombík termostatu
6. Zásobník na ľad
7. Priečinko pre rýchle mrazenie
8. Priečinky pre mrazené potraviny
9. Nastaviteľná predná nôžka

Na hornú kryciu dosku nedávajte horúce predmety alebo akékoľvek zariadenie vyžarujúce teplo, pretože by sa mohla poškodiť.

Pred spustením

Pred sprevádzkovaním vášho spotrebiča je potrebné kvôli bezpečnosti si pozrieť nasledujúce body:

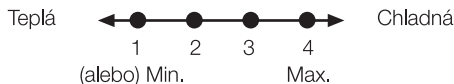
- Stojí spotrebič v rovnej polohe na podlahe?
- Má dostatok miesta pre dobrú cirkuláciu vzduchu?
- Je interiér čistý? (Pozrite si tiež časť „Čistenie a údržba“)
- Nastavte gombík termostatu do stredu medzi 1 a 4 alebo Min. a Max.
- Teraz pripojte spotrebič k sieti.

Do chladničky nedávajte potraviny, kým nedosiahne požadovanú teplotu.

Nastavenie prevádzkovej teploty

(Obrázok 2)

Prevádzková teplota sa reguluje ovládaním teploty



1 = Najnižšie nastavenie chladenia

(Najteplejšie nastavenie)

4 = Najvyššie nastavenie chladenia

(Najchladnejšie nastavenie)

(alebo)

Min. = Najnižšie nastavenie chladenia

(Najteplejšie nastavenie)

Max. = Najvyššie nastavenie chladenia

(Najchladnejšie nastavenie)

Nastavenie zvolte podľa požadovanej teploty.

Teplota interiéru tiež závisí od teploty okolia, početnosti otvárania dverí a od množstva uložených potravín.

Časté otváranie dverí spôsobuje zvyšovanie vnútornej teploty.

Z tohto dôvodu sa odporúča dvere čím skôr opätovne zatvoriť.

Normálna teplota vášho spotrebiča pre uskladnenie potravín by mala byť -18°C (0°F). Ak sa gombík termostatu otočí proti smeru hodinových ručičiek z polohy 1, tak sa spotrebič vypne a budete počuť "kliknutie". Nižšie teploty môžete získať, ak nastavíte gombík termostatu smerom k polohe 4.

Odporúčame, aby ste teplotu skontrolovali pomocou termometra, aby ste zaistili, že sa priechinky pre uskladnenie udržiavajú pri požadovanej teplote. Nezabudnite skontrolovať údaje okamžite, pretože teplota termometru bude po jeho vybratí z mrazničky veľmi rýchlo stúpať.

Indikačné kontrolky

Na prednej strane spotrebiča sa nachádzajú tri farebné indikačné kontrolky, ktoré zobrazujú prevádzkový režim mrazničky. (Obrázok 2)

Zelený indikátor (1) sa rozsvieti vtedy, keď je spotrebič pripojený k sieťovej zásuvke a bude svietiť celý čas počas pripojenia k elektrine. Zelená kontrolka nebude svietiť, ak je termostat nastavený do polohy "0". Zelený indikátor neposkytuje žiadne údaje o teplote v mrazničke.

Jantárový indikátor (2) Tento indikátor sa rozsvieti, keď je zapnutý spínač rýchleho mrazenia (4) a bude naďalej svietiť, až kým sa nevypne spínač rýchleho mrazenia. Kompresor bude počas zapnutia spínača rýchleho mrazenia nepretržite zapnutý. Rýchle mrazenie je určené pre mrazenie čerstvých potravín.

Červený indikátor (3) Rozsvieti sa:

a) Ak sa nedá uchovať prednastavená teplota.

b) Keď do mrazničky umiestnite nadmerné množstvo čerstvých potravín.

c) Ak omylom necháte otvorené dvere spotrebiča.

Gombík termostatu (5) Gombík termostatu sa nachádza na paneli s indikačnými kontrolkami.

DÔLEŽITÉ:

Keď stlačíte spínač rýchleho mrazenia, tak môže chvíľku trvať, kým začne fungovať kompresor. Je to normálny stav a nepredstavuje chybu kompresora.

Mrazenie

Mrazené potraviny

Oblasť mrazenia je označená symbolom  na puzdre dverí.

Spotrebič môžete používať pre mrazenie čerstvých potravín, ako aj pre skladovanie predmrazených potravín.

Obráťte sa, prosím, na odporúčania uvedené na balení pre vaše potraviny.

Upozornenie

Nezamrazujte perlivé nápoje, pretože po zamrznutí tekutiny môže prasknúť fľaša. Budte opatrní s mrazenými produktami, ako napríklad farebnými kockami ľadu. Neprekračujte zmrazovací výkon vášho spotrebiča v rámci 24 h. Pozrite si klasifikačný štítok.

Aby ste uchovali kvalitu potravín, tak sa mrazenie musí uskutočniť čím najskôr.

Aj napriek tomu sa neprekročí kapacita mrazenia a nestúpne teplota v mrazničke.

Upozornenie

Už zmrazené potraviny stále uchovávejte oddelené od práve vložených potravín.

Keď zmrazujete horúce potraviny, tak chladiaci kompresor bude fungovať, kým sa potraviny úplne nezmrazia. To môže dočasne spôsobiť nadmerné chladenie priestoru chladničky.

Ak je problematické otvoriť dvere mraziaka po ich zatvorení, tak sa nestrachujte. Je to spôsobené rozdielom tlaku, ktorý sa vyrovná a po pár minútach umožní normálne otvorenie dverí.

Po zatvorení dverí budete počuť zvuk vákua. Je to úplne normálne.

Výroba kociek ľadu

Naplňte priečinok na ľad do 3/4 vodou a položte ho do mrazničky.

Kocky ľadu môžete vybrať hneď potom, čo sa voda premení na ľad.

Na odstránenie ľadu nepoužívajte predmety s ostrými hranami, ako nože alebo vidličky. Existuje tu riziko zranenia!

Namiesto toho nechajte kocky ľadu jemne roztopiť alebo nakrátko umiestnite spodnú časť priečinka do horúcej vody.

Rýchle mrazenie

Ak idete zamrazovať veľké množstvá čerstvých potravín, tak 24 hodín pred umiestnením čerstvých potravín do priečinku rýchleho mrazenia stlačte spínač rýchleho mrazenia.

Výslovne sa odporúča, aby ste spínač rýchleho mrazenia nechali nastavený na 24 hodín, aby ste zamrazili maximálne množstvo čerstvých potravín, ktoré sa označujú ako kapacita mrazenia. Budte zvlášť opatrní a nemiešajte mrazené a čerstvé potraviny.

Rozmrazovanie spotrebiča

Nadmerná tvorba ľadu ovplyvní výkon mrazenia spotrebiča.

Preto sa odporúča, aby ste spotrebič rozmrazovali aspoň dvakrát do roka alebo kedykoľvek, keď vytvorený ľad prekročí 7 mm. Spotrebič rozmrazujte len vtedy, keď sa v ňom nachádza málo potravín alebo sa v ňom potraviny nenachádzajú.

Z priečinkov vyberte zmrazené potraviny. Zmrazené potraviny zabaľte do viacerých vrstiev papiera alebo prikrývk a uchovajte ich na studenom mieste.

Odpojte spotrebič alebo vypnite prerušovač okruhu, aby ste spustili proces rozmrazovania. Zo spotrebiča (**Obrázok 4**) vyberte príslušenstvo (ako policu, priečinok atď.) a použite vhodnú nádobu, aby ste zozbierali roztopenú vodu.

Použite špongiu alebo jemnú handričku, aby ste v prípade potreby odstránili roztopenú vodu (**Obrázok 5**).

Počas rozmrazovania uchovajte dvere otvorené. Pre rýchle rozmrazovanie umiestnite do spotrebiča nádoby s teplou vodou.

Na odstránenie ľadu nikdy nepoužívajte elektrické zariadenia, rozmrazovacie spreje alebo zašpicatené a ostré objekty, ako napríklad nože alebo vidličky.

Po dokončení rozmrazovania vyčistite vnútorný priestor (pozrite si časť "Čistenie a údržba").

Opätovne pripojte spotrebič k sieti. Do priechodkov umiestnite mrazené potraviny a priechodky zasuňte do mrazničky.

Čistenie a údržba

Vnútorné a vonkajšie povrchy



Upozornenie

Pred čistením vždy odpojte napájací kábel alebo vypnite prerušovač obvodu.

Vonkajšiu časť vyčistite pomocou vlažnej vody a jemného čistiaceho prostriedku.

Nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky, drsné alebo leptavé prostriedky.

Vnútorný priečinok utrite dosucha.

Buďte opatrní, aby ste zabránili v kontakte vody s elektrickými spojeniami ovládania teploty alebo vnútorného svetla.

Ak spotrebič nejdete dlhú dobu používať, tak odpojte napájací kábel a vyberte všetky potraviny. Spotrebič vyčistite a dvere nechajte otvorené. Aby ste uchovali vzhľad vášho spotrebiča, tak môžete vyleštiť vonkajšiu časť a príslušenstvo dverí pomocou silikónového vosku.

Raz do roka čistite pomocou kefy alebo vysávača kondenzátor v zadnej časti spotrebiča.

Nahromadenie prachu vedie k zvýšenej spotrebe energie.

V pravidelných intervaloch kontrolujte tesnenie dverí.

Čistite iba pomocou vody a utrite úplne dosucha.

Čistenie príslušenstva

Priečinky:

Ak chcete vyčistiť priečinok, vytiahnite ho tak ďaleko, ako je to možné, nakloňte ho nahor a potom úplne vytiahnite.

Praktické tipy a poznámky

Mrazenie

- Vždy nechajte potraviny roztopiť v nádobe, ktorá umožňuje odtečenie roztopenej vody.
- Pri mrazení čerstvých potravín neprekračujte maximálnu povolenú kapacitu mrazenia (pozrite si časť “Mrazenie”)
- Nedávajte deťom zmrzlinu a kocky ľadu priamo z mrazničky.

Nízka teplota môže spôsobiť omrzlinu na perách.

- Nikdy opätovne nezamrazujte rozmrazené potraviny; rozmrazené potraviny sa musia skonzumovať v rámci 24 hodín. Opätovne zamraziť môžete len uvarené potraviny.
 - Zamrazené potraviny nevyberajte mokrými rukami.
 - Skladujte iba čerstvé a bezchybné potraviny.
 - Vždy používajte vhodný baliaci materiál, aby ste zabránili prenikaniu pachov alebo zníženiu kvality potravín.
 - Skladujte komerčne zmrazené potraviny v súlade s pokynmi uvedenými na obale.
 - Varené potraviny zmrazujte v malých množstvách. Týmto sa zaisťujú rýchle mrazenie a uchová sa kvalita potravín.
 - Nezmrazujte kvapaliny v pevne uzatvorených fľaškách alebo nádobách. Fľašky/nádoby môžu pri nízkych teplotách prasknúť.
 - Predmrazené potraviny prenášajte vo vhodných taškách a čím skôr ich umiestnite do mrazničky.
- Potraviny vždy rozmrazujte v priestore chladničky.

Normálny prevádzkový hluk

Rôzne prevádzkové hluky sú úplne normálne kvôli prevádzke chladiaceho systému vášho spotrebiča;

- Bublanie, syčanie, varenie alebo prebublávanie spôsobuje chladiaca kvapalina, ktorá preteká v chladiacom systéme. Tieto zvuky môžete krátkodobo počuť aj po vypnutí kompresora.

- Nečakané ostré praskanie alebo búchanie je spôsobené rozťahovaním alebo sťahovaním vnútorných stien alebo niektorých dielov v priehradkách.

- Bzokotanie, šumenie, pulzovanie alebo intenzívne hučanie spôsobuje kompresor. Tieto hluky sú mierne hlasnejšie pri spustení kompresora a obmedzia sa, keď spotrebič dosiahne prevádzkové teploty.

Aby ste tiež predišli rušivým vibráciám a hlukom, tak sa uistite, že;

- vaša chladnička stojí rovno na všetkých štyroch nohách.
- vaša chladnička sa nedotýka stien, okolitých objektov alebo kuchynských skriniek a nábytku.
- Plechovky, fľaše alebo tanieri v chladničke sa navzájom nedotýkajú ani do seba nenarážajú.
- všetky police a priečinky sú správne namontované v priečinkoch a dverách chladničky.

Čo, ak...

1 - Spotrebič nebude fungovať aj napriek tomu, že je zapnutý.

- Skontrolujte, či je správne zapojený napájací kábel!
- Skontrolujte, či je v poriadku sieťové napájanie alebo či nevypadol prerušovač obvodu!
- Skontrolujte, či je na ovládaní teploty nastavená správna teplota!

2 - Zlyhalo napájanie.

Vaša mraznička je vhodná na dlhodobé skladovanie komerčne zmrazených potravín a môže sa použiť aj na mrazenie a skladovanie čerstvých potravín.

V prípade zlyhania napájania neotvárajte dvere.

Pri spotrebiči klasifikovanom ako  neovplyvní výpadok napájania mrazené potraviny v mrazničke, ak trvá kratšie ako je "Čas konzervovania od zlyhania (hodín)", ktorý je uvedený na klasifikačnom štítku.

Ak je výpado napájania dlhší ako "Čas konzervovania od zlyhania (hodín)", tak je potrebné potraviny skontrolovať a buď okamžite skonzumovať alebo uvariť a potom opätovne zamraziť.

3 - Iné možné zlyhania

Nie každé zlyhanie je potrebné odstrániť v zákazníckom servise. Veľmi často môžete problém odstrániť bez toho, aby ste požadovali servis. Pred požadovaním servisu, prosím, skontrolujte, či zlyhanie bolo spôsobené prevádzkovou chybou. Ak je to váš prípad a požiadali ste o servis, tak budete musieť zaplatiť servisný poplatok aj napriek tomu, že spotrebič spadá pod záruku.

Ak problém pretrváva, tak kontaktujte predajcu alebo stredisko pre zákazníkov.

Pri volaní majte pripravený typ a sériové číslo vášho spotrebiča. Klasifikačný štítok sa nachádza v spotrebiči.

Obrátenie dverí

Postupujte podľa číselného poradia (**Obrázok 7**).

Recyklácia



Tento produkt obsahuje symbol samostatného roztriedenia pre odpadové elektrické a elektronické vybavenie (WEEE). To znamená, že s týmto produktom sa musí narábať v súlade s európskou normou 2002/96/ES, aby sa mohol recyklovať alebo rozobrať, čím sa minimalizuje jeho dopad na životné prostredie. Ohľadom ďalších informácií kontaktujte vaše miestne alebo okresné úrady.

Elektronické produkty, ktoré nie sú súčasťou roztrieďovacieho procesu, sú potenciálne nebezpečné pre životné prostredie a ľudské zdravie, kvôli prítomnosti nebezpečných látok.

Technické údaje

Klimatická trieda	SN-T
Trieda energetickej účinnosti (1):	A+
Priemerná ročná spotreba energie (kWh/rok) (2):	181
Spotreba energie (kWh/24 hod.) (2):	0,495
Hrubá kapacita (l):	102
Čistá kapacita chladničky (l):	-
Čistá kapacita mrazničky (l):	85
Trvanie uskladnenia potravín po zlyhaní sieťového napájania (hodiny)	13
Zmrazovacia kapacita (kg/24 hod.)	10,5
Úroveň hlučnosti (dB) (3)	39
Čistá hmotnosť (kg):	31
Výška x šírka x hĺbka (cm)	84 x 54,5 x 60
Chladiace médium:	R600a

Menovité štítky

BEKO		  		Vyrobené v Turecku v závode Arcelik	
Číslo produktu					
Kód produktu:		Napätie: 230 V AC			
Trieda: SN-T		Frekvencia: 50 Hz			
Model: B 190 HCA+		Výkon: 60 W			
		Prúd: 0,50 A			
Celková hrubá kapacita: 102 l					
Čistá kapacita chladničky: ---		Chladiace médium: R 600 a			
Čistá kapacita mrazničky: 85 l		Objem chladiaceho média: 34 g			
Čistá kapacita priestoru mrazničky:					
Kapacita mrazenia:					

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohoto spotrebiča je 39 dB (A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu na referenčný akustický výkon 1pW

Importér:
BEKO Slovakia s.r.o., Zochova 5, 831 01 Bratislava; www.beko.com
 Vyrobené v Turecku

Spotreba energie

Výrobca
Model

Efektívnejšie



Menej efektívne

Spotreba energie kWh/rok
(Založené na bežných testovacích
postupoch pre 24 h)

Skutočná spotreba bude závisieť
od používania spotrebiča a od
jeho umiestnenia

Obsah čerstvých potravín 1
Obsah mrazených potravín 1
Obsah prierečinku pre ovocie
a zeleninu 1

Hlučnosť

(dB(A) re 1 pW)

Energetický štítok dodávaný v sáčku môžete nalepiť na vyššie uvedené miesto.

Gratulujemy dokonania mądrego wyboru!

BEKO to jedna z wiodących marek AGD w Europie. Produkty naszej marki to dla konsumentów w ponad 100 krajach synonim funkcjonalności, niezawodności i przystępnej ceny. Obecnie już ponad 250 milionów użytkowników urządzeń BEKO potwierdza, że był to mądry wybór.

Bezpieczeństwo przede wszystkim!

Przed przystąpieniem do użytkowania prosimy zapoznać się uważnie z instrukcją obsługi. Zastosowanie się do poniższych zaleceń zagwarantuje uzyskanie optymalnego zużycia energii elektrycznej i zapewni bezpieczeństwo eksploatacji oraz uchroni przed powstaniem przypadkowych uszkodzeń.

- Prosimy nie podłączać zamrażarki do prądu dopóki nie zostanie usunięte całe opakowanie i zabezpieczenia na czas transportu.
- Jeśli zamrażarkę transportowano w pozycji poziomej, przed włączeniem należy postawić ją w pionie na co najmniej 12 godzin, aby przywrócić prawidłowy stan systemu.
- Zamrażarki tej można używać tylko do przechowywania i zamrażania żywności.
- Nie zalecamy używania tej zamrażarki w pomieszczeniach nieogrzewanych i chłodnych, takich jak garaże, szklarnie, przybudówki, szopy, altanki, itp., patrz 'Miejsce na zamrażarkę'.
- Prosimy sprawdzić przy odbiorze, czy zamrażarka nie jest uszkodzona, i czy wszystkie jej części i akcesoria są w należyтым stanie.
- Prosimy nie używać zamrażarki, jeśli jest uszkodzona, prosimy jej nie uruchamiać, a w razie wątpliwości poradzić się sprzedawcy.
- Nie można pozwolić, aby zamrażarką bawiły się dzieci.
- Nie można siadać ani stawać, a także pozwalać dzieciom siadać ani stawać ani na samej zamrażarce, ani na wysuwanych z niej elementach.
- Nie wolno wieszać się na drzwiach zamrażarki.
- Zamrażarka zawiera przyjazny środowisku gaz ziemny R 600 a.
Gaz (R 600 a) jest łatwopalny. Należy zatem upewnić się, że obieg chłodniczy nie został uszkodzony ani w transporcie, ani przy pracy zamrażarki.
W razie uszkodzenia:
 - Należy unikać otwartego ognia, źródeł iskrzenia oraz substancji łatwopalnych.
 - Należy natychmiast przewietrzyć pomieszczenie, w którym stoi zamrażarka.
 - Zbrudzenie oczu wyciekającym gazem może spowodować ich uraz.
- Nie należy instalować zamrażarki w pomieszczeniu mniejszym niż 10 m³.
- Nie wolno pozbywać się zamrażarki poprzez spalanie jej. W izolacji zamrażarki zastosowano pobawione CFC substancje łatwopalne.
- ⚠ **Uwaga** - Należy utrzymywać całkowitą drożność otworów wentylacyjnych w obudowie zamrażarki lub jej otoczeniu.
- ⚠ **Uwaga** - W celu przyspieszenia procesu rozmrażania zamrażarki nie należy używać żadnych urządzeń mechanicznych ani innych środków poza zalecanymi przez jej producenta.
- ⚠ **Uwaga** - Nie wolno uszkodzać obwodu czynnika chłodniczego.
- ⚠ **Uwaga** - Wewnątrz komór zamrażarki do przechowywania żywności nie wolno używać żadnych urządzeń elektrycznych, o ile nie są zalecane przez producenta.
- Aby uniknąć zagrożenia skałeczeniem, należy wystrzegać się dotykania metalowych przewodów skraplacza z tyłu zamrażarki.
- W razie ewentualnej awarii najpierw należy odłączyć zamrażarkę od zasilania elektrycznego.
- Przed czyszczeniem zamrażarki należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka lub odłączyć zasilanie. Nie należy wyjmować wtyczki z gniazdka ciągnąc za przewód zasilający.
- Urządzenia elektryczne naprawiać mogą tylko wykwalifikowani fachowcy.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub umysłowej lub bez doświadczenia albo wiedzy, bez nadzoru lub instrukcji dotyczących użytkowania urządzenia ze strony osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Trzeba uważać na małe dzieci, aby nie bawiły się tym urządzeniem.

Instrukcje transportowe

Zamrażarkę należy transportować tylko w pozycji pionowej.

Opakowanie, w którym dostarczono zamrażarkę, musi pozostać nienaruszone podczas transportu.

Jeśli zamrażarkę transportowano w pozycji poziomej, należy ustawić ją w pionie i pozostawić na 12 godzin przed uruchomieniem.

Zamrażarkę należy chronić przed deszczem, wilgocią i innymi wpływami atmosferycznymi.

Producent zamrażarki nie przyjmuje odpowiedzialności w przypadkach nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa.

Montaż urządzenia

- Nie należy ustawiać zamrażarki w pomieszczeniach, w których temperatura nocą, a zwłaszcza w zimie, może spaść poniżej 16 °C. Przy niższych temperaturach zamrażarka może nie działać, co skróci okres przydatności do spożycia przechowywanej w niej żywności.

- Klasę klimatyczną (efektywności energetycznej) zamrażarki podano na tabliczce znamionowej umieszczonej w jej wnętrzu. Podano tam odpowiednie temperatury otoczenia według poniższego opisu.

Klasa klimatyczna Temperatury otoczenia

SN.....	+10 °C do 32 °C
N.....	+16 °C do 32 °C
ST.....	+18 °C do 38 °C
T.....	+18 °C do 43 °C
SN-ST	+10 °C do 38 °C
SN-T.....	+10 °C do 43 °C

Miejsce na zamrażarkę

Zamrażarkę umieszczać można tylko w suchych, wentylowanych pomieszczeniach.

Należy wystrzegać się bezpośredniego oddziaływania na zamrażarkę światła słonecznego lub źródeł ciepła takich jak piec lub grzejnik.

Jeśli nie można tego uniknąć, należy zachować następujące odległości minimalne:

Kuchenki elektryczne: 3.00 cm

Grzejnik: 3.00 cm

Urządzenia chłodnicze: 2.50 cm

- Należy umocować dwie plastikowe przegródki dostarczone wraz z zamrażarką skręciwszy je o 1/4 obrotu w stronę skraplacza z tyłu zamrażarki (**Rys. 6**).

- Zamrażarkę należy ustawić na równej powierzchni. Dwie przednie nóżki można ustawić odpowiednio do warunków. Aby zapewnić pionowe ustawienie zamrażarki należy nastawić dwie przednie nóżki przekręcając je zgodnie z ruchem wskazówek zegara lub przeciwnie, aż zamrażarka pewnie stanie na podłodze. Prawidłowe ustawienie nóżek zapobiega nadmiernym drganiom i hałasowi.

Instalacja (pod blatem)

- Blat powinien być na wysokości 820 mm.

(!) Jeśli pod blatem instaluje się to urządzenie, na blacie nie można umieszczać kuchenek ani innych źródeł ciepła.

- Gniazdko elektryczne w ścianie musi być blisko lewej lub prawej strony urządzenia.

- Odetnijcie część wskazaną na rysunku i zdejmijcie ją szczypcami. **Rys.8**

- Wstawcie urządzenie pod blat i ustawcie przednie nóżki tak, aby jego górna powierzchnia dotykała blatu.

- Aby można było korzystać z urządzenia pod blatem, należy zachować odstęp pomiędzy ścianą a znakiem odniesienia na górnym złączu plastikowym na co najmniej 595 mm. **Rys.9-10-**

- Umocujcie urządzenie pod blatem 2 śrubami wyjętymi z górnej pokrywy. (Blat musi być zrobiony z plastiku lub drewna!) **Rys.11**

Podłączenie do zasilania

Uwaga

Urządzenie musi być uziemione.

- Należy sprawdzić, czy rodzaj i napięcie zasilania w miejscu ustawienia zamrażarki odpowiada danym podanym na tabliczce znamionowej w jej wnętrzu.

- Bezpieczeństwo zamrażarki pod względem elektrycznym zapewnione jest tylko wtedy, jeśli domowy system uziemienia zainstalowano zgodnie z przepisami.

- Ustawiając zamrażarkę należy zadbać, aby nie stała na przewodzie zasilającym, co może grozić jego uszkodzeniem.

- Należy zapewnić łatwy dostęp do wtyczki w gniazdku zasilającym. Nie należy stosować ani przedłużaczy ani rozdzielników.

- Parametry elektryczne zamrażarki podano na tabliczce znamionowej umieszczonej w jej wnętrzu.

- Elektryczny przewód zasilający należy ułożyć tak, aby można go było łatwo włączyć i wyłączyć po zakończeniu instalacji.

- Jeśli nie ma dostępu do przewodu zasilającego, należy użyć przekładki izolacyjnej (dla modeli do zabudowy)

(!) Urządzenie jest przeznaczone do pracy przy zasilaniu ~220-240 V.

Poznaj swoje urządzenie

Uwaga

Poniższe informacje o akcesoriach podaje się jedynie w celach referencyjnych. Poniższe akcesoria mogą różnić się nieco od wyposażenia tej zamrażarki.

Rys. 1

1. Soczewka
2. Plastikowa obudowa
3. Funkcja szybkiego zamrażania
4. Lampki kontrolne
5. Pokrętko termostatu
6. Szufladka na lód
7. Komora szybkiego zamrażania
8. Komory zamrożonej żywności
9. Regulowane przednie nóżki

Aby uniknąć uszkodzenia plastikowej obudowy nie należy na niej stawiać żadnych gorących przedmiotów ani nagrzewających się urządzeń grzewczych.

Przed uruchomieniem

Przed uruchomieniem zamrażarki należy sprawdzić czy urządzenie spełnia następujące warunki bezpieczeństwa:

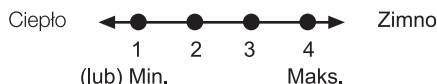
- Czy zamrażarka stoi równo na podłodze?
- Czy miejsca wokół niej wystarczy na swobodny przepływ powietrza?
- Czy wewnątrz jest czyste? (Zobacz także rozdział 'Czyszczenie i konserwacja')
- Pokrętko termostatu należy ustawić w połowie pomiędzy 1 i 4 lub Min. i Max.
- Teraz można włączyć zamrażarkę do sieci zasilającej.

Zanim temperatura nie osiągnie pożądanego poziomu, nie należy do zamrażarki wkładać żywności.

Regulacja temperatury

(Rys. 2)

Temperaturę reguluje się pokrętle temperatury.



1 = Ustawienie najmniejszego chłodzenia

(Nastawienie najcieplejsze)

4 = Ustawienie największego chłodzenia

(Nastawienie najzimniejsze)

(lub)

Min. = Ustawienie najmniejszego chłodzenia
(Nastawienie najcieplejsze)

Maks. = Ustawienie największego chłodzenia
(Nastawienie najzimniejsze)

Prosimy wybrać ustawienie stosowne do pożądaney temperatury.

Temperatura we wnętrzu zależy także od temperatury otoczenia, częstotliwości otwierania drzwi oraz ilości przechowywanej w środku żywności.

Częste otwieranie drzwi powoduje wzrost temperatury we wnętrzu.

Z tego powodu zaleca się zamykanie drzwi z powrotem najprędzej jak to możliwe.

Normalna temperatura przechowywania żywności w chłodziarce powinna wynosić -18 °C. Jeśli pokrętle termostatu przekręci się przeciwnie do ruchu wskazówek zegara z pozycji 1, zamrażarka wyłączy się i słychać będzie odgłos „kliknięcia”. Niższe temperatury uzyskać można przekręcając pokrętle termostatu w stronę pozycji 4.

Zaleca się sprawdzanie temperatury termometrem, aby zapewnić właściwą temperaturę w komorach przechowywania żywności. Należy pamiętać, aby natychmiast odczytać wskazanie termometru, ponieważ temperatura bardzo szybko rośnie po wyjęciu go z zamrażalnika.

Przy temperaturze pomieszczenia równej 25°C zaleca się ustawienie pokrętła regulacji temperatury w pozycji środkowej.

Lampki kontrolne

Na panelu z przodu urządzenia (**Rys. 2**) znajdują się 3 lampki kontrolne, które sygnalizują aktualny tryb pracy zamrażarki.

Lampka zielona (1) zapala się przy włączeniu urządzenia do zasilania i pali się tak długo, jak zamrażarka pozostaje pod napięciem. Zielona lampka nie zapali się, jeśli termostat ustawiono na pozycję „0”. Lampka ta nie informuje o temperaturze wewnątrz zamrażarki.

Lampka pomarańczowa (2) zapali się, gdy włączono funkcję szybkiego zamrażania (**4**) i będzie się palić aż do wyłączenia go. Przy włączonym szybkim zamrażaniu sprężarka działać będzie bez przerwy. Szybkie zamrażanie stosuje się do zamrażania żywności świeżej.

Lampka czerwona (3) zapala się:

- a) Jeśli nie można utrzymać ustawionej wcześniej temperatury.
- b) Jeśli do środka włożono zbyt dużo świeżej żywności.
- c) Jeśli drzwi zamrażarki przypadkowo pozostawiono otwarte.

Pokrętle termostatu (5)

WAŻNA UWAGA:

Po przyciśnięciu przycisku szybkiego zamrażania może wystąpić krótkie opóźnienie startu zanim zacznie działać sprężarka. To normalne zjawisko i nie oznacza awarii sprężarki.

Zamrażanie

Nie należy zamrażać jednocześnie dużych ilości żywności. Najlepsze rezultaty w przechowywaniu żywności są osiągnięte wtedy, gdy jest ona głęboko zamrażana w możliwie jak najkrótszym czasie. Dlatego nie powinno się przekraczać wydajności zamrażania, podanej w charakterystyce technicznej. Ustawienie termostatu należy wtedy tak wyregulować, aby w zamrażarce osiągnąć jak najniższą temperaturę. Produkty spożywcze już zamrożone (gotowe mrożonki) można wkładać od razu do zamrażarki, bez potrzeby regulowania termostatu. Jeżeli na opakowaniu nie podano daty zamrożenia, to jako maksymalny okres przechowywania należy ogólnie przyjąć 3 miesiące. Nie wolno ponownie zamrażać żadnej rozmrożonej żywności, nawet gdy jest ona tylko częściowo rozmrożona. Żywność taką należy skonsumentować niezwłocznie lub ugotować i dopiero wtedy ponownie zamrozić. Świeżą żywność można włożyć i zacząć zamrażać po upływie minimum 12 godzin od włączenia.

Uwaga

Żywność uprzednio zamrożoną i świeżą zamrażaną należy przechowywać osobno.

Przy zamrażaniu żywności gorącej kompresor chłodzący pracować będzie aż po całkowite jej zamrożenie. Może to tymczasowo spowodować nadmierne ochłodzenie wnętrza urządzenia.

Jeśli drzwi zamrażarki trudno otwierają się zaraz po ich zamknięciu, nie ma powodu do obaw. Dzieje się tak z powodu różnicy ciśnień, które wyrównują się, co po kilku minutach umożliwia normalne otwieranie drzwi. Zaraz po zamknięciu drzwi słychać odgłos próżni. Jest to całkiem normalne.

Jak zrobić kostki lodu

Tackę na kostki lodu należy w 3/4 napęlić wodą i umieścić w zamrażarce. Gdy tylko woda zamroźnie, można kostki wyjąć. Do wyjęcia kostek lodu nie wolno używać ostrych przedmiotów takich jak nóż, czy widelec. Grozi to skaleczeniem!

Należy raczej pozostawić lód, aby lekko odtajał, albo na chwilę włożyć spód tacki do gorącej wody.

Szybkie zamrażanie

Jeśli chcemy zamrozić świeżą żywność o wadze do 2 kg, włączamy funkcję „Szybkie mrożenie” na ok. 3 godziny oraz wkładamy żywność do komory szybkiego mrożenia (**Rys 1/7**). Gdy zamrażana jest maksymalna ilość żywności (dane na tabliczce znamionowej), funkcja ta powinna być włączona przez 24 godziny. Należy pamiętać o wyłączeniu funkcji „Szybkie mrożenie”, gdy nie jest już potrzebna!

Rozmrażanie zamrażarki

Nadmierne osadzanie się lodu szkodzi zdolności zamrażania zamrażarki.

Zaleca się zatem rozmrażanie zamrażarki co najmniej dwa razy rocznie. lub gdy osad lodu przekroczy 7 mm grubości.

Zamrażarkę należy rozmrażać, gdy jest pusta lub jest w niej bardzo niewiele żywności.

Należy wyjąć żywność zamrożoną z szuflad. Następnie należy owinać ją w kilka warstw papieru lub ściereczkę i przechować w chłodnym miejscu. Dalej należy wyjąć wtyczkę zasilania chłodziarki z gniazdka aby rozpocząć proces rozmrażania. Należy wyjąć z zamrażarki akcesoria (takie jak półki, szuflady itp.) (**Rys. 4**) oraz zbierać rozmrażaną wodę do odpowiedniego naczynia.

W razie potrzeby należy usunąć rozmrożoną wodę gąbką lub miękką ściereczką (**Rys. 5**). W trakcie rozmrażania drzwi powinny być otwarte.

Aby przyspieszyć rozmrażanie można wewnątrz zamrażarki umieścić naczynia z ciepłą wodą. Do usuwania lodu nie wolno używać urządzeń elektrycznych, płynów rozmrażających, ani przedmiotów o ostrych końcach lub krawędziach takich jak noże i widelce.

Po zakończeniu rozmrażania należy wyczyścić wnętrze (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”).

Teraz można ponownie włączyć urządzenie do sieci zasilającej. Należy umieścić mrożoną żywność w szufladach i wsunąć je do zamrażarki.

Czyszczenie i konserwacja

Czyszczenie wnętrza

Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej. Czyszczenie zamrażarki zaleca się wykonywać po każdym odmrożeniu. Wnętrze urządzenia należy czyścić letnią wodą z dodatkiem soli amoniakalnej (w stężeniu 1 łyżeczka sody na 4 litry wody); nie wolno nigdy używać mydła, detergentów, benzyny lub acetonu, gdyż mają one nieprzyjemny zapach. Do czyszczenia należy stosować wilgotną gąbkę, a do suszenia miękką szmatkę. W trakcie czyszczenia nie należy używać nadmiernej ilości wody, aby nie przedostała się ona do wnętrza izolacji termicznej, gdyż może to spowodować wydzielanie się nieprzyjemnego zapachu. Nie wolno dopuścić do tego, aby do wnętrza termostatu przedostała się woda. Po zakończeniu czyszczenia należy ponownie podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej. W trakcie czyszczenia prosimy pamiętać o dokładnym wytarciu suchą szmatką uszczelkę drzwi.

Czyszczenie zewnętrznych powierzchni drzwi

Części zewnętrzne należy czyścić gąbką nasączoną ciepłą wodą z mydłem, a następnie miękką szmatką. Nie wolno nigdy używać proszków do czyszczenia, silnych detergentów lub narzędzi ściernych.

Czyszczenie akcesoriów

Szuflady:

Aby oczyścić szufladę należy wysunąć ją jak najdalej, unieść jej przód w górę, a potem całkiem wyjąć.

Środki ostrożności w trakcie użytkowania

Wszelkie naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis. Urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania podczas rozmrażania i czyszczenia.

Urządzenie należy odłączyć poprzez wyjęcie wtyczki z gniazdka. Nigdy nie wolno tego robić przez pociąganie za kabel. Nie należy nigdy wspinać się na urządzenie lub stawać na jego poprzeczce, drzwiach, czy szufladach. W urządzeniu nie wolno przechowywać produktów lub pojemników zawierających palne lub wybuchowe gazy. Nie wolno zostawiać otwartych drzwi urządzenia dłużej, niż jest to konieczne do wyjęcia lub włożenia żywności. Gdy urządzenie nie jest używane, nie należy pozostawiać w nim żywności. Napoje gazowane (np. napoje bezalkoholowe, woda mineralna oraz szampan) nie powinny być przechowywane w zamrażarce; ich butelki mogą eksplodować. Nie należy zamrażać plastikowych butelek. Nie wolno dawać dzieciom lodów prosto z zamrażarki; niska temperatura może spowodować urazy. Nie należy dotykać zimnych części metalowych lub wewnętrznych ścianek urządzenia, gdyż mogą spowodować odmrożenia. Jeżeli urządzenie ma pozostać nieużywane przez kilka dni, to nie ma potrzeby, żeby odłączać je od zasilania. Jednak, gdy przerwa ta ma trwać dłużej, niż kilka dni, należy postępować w sposób następujący:

- odłączyć urządzenie od sieci zasilającej;
- opróżnić zamrażarkę;
- odmrozić i wyczyścić wnętrze urządzenia;
- pozostawić otwarte drzwi, aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów.

Normalne odgłosy eksploatacyjne

Pewne odgłosy eksploatacyjne są całkowicie normalne i wynikają z funkcjonowania systemu chłodniczego zamrażarki:

- Odgłosy bulgotania, syczenia, lub wrzenia powodowane są przez krążenie czynnika chłodzącego w systemie chłodniczym. Odgłosy te mogą dochodzić jeszcze przez pewien czas po wyłączeniu sprężarki.
- Nagłe, ostre trzaski lub odgłosy pęknięcia powodowane są rozszerzaniem się lub kurczeniem ścianek wewnętrznych lub pewnych elementów wewnątrz komór urządzenia.
- Brzęczenie, warkot, pulsujące lub wysoko nastrojone szумы powodowane są przez sprężarkę. Odgłosy te są nieco głośniejsze przy uruchamianiu sprężarki i cichną po osiągnięciu przez urządzenie temperatury roboczej.

Aby uniknąć dokuczliwych drgań oraz hałasu należy zadbać, aby:

- Zamrażarka stała równo na wszystkich czterech nóżkach.
- Zamrażarka nie dotykała ścian, otaczających przedmiotów, szafek kuchennych ani innych mebli.
- Puszki, butelki lub naczynia wewnątrz urządzenia nie stykały się i nie obijały o siebie.
- Wszystkie półki i pojemniki prawidłowo zamontowano w komorach i drzwiach urządzenia.

Co robić, gdy....

1- Zamrażarka nie działa, pomimo tego, że jest włączona.

- Sprawdzić, czy wtyczka przewodu zasilania jest prawidłowo włożona do gniazdka, a gniazdko jest włączone do zasilania!
- Sprawdzić, czy sieć elektryczna nie jest uszkodzona.
- Sprawdzić czy pokrętko termostatu nie jest ustawione na 0°C.

2- Przerwa w zasilaniu elektrycznym

W razie awarii zasilania nie należy otwierać drzwiczek. W urządzeniach oznaczonych *** ***** awaria zasilania trwająca krócej niż podany na tabliczce znamionowej „Czas przechowywania żywności po awarii zasilania (godz.)” nie szkodzi jakości żywności mrożonej przechowywanej w zamrażarce. Jeśli awaria zasilania trwa dłużej niż „Czas przechowywania żywności po awarii zasilania (godz.)”, wówczas należy sprawdzić żywność i albo zjeść ją bezzwłocznie, albo zagotować i następnie ponownie zamrozić.

Ostrzeżenia!

Nie wolno nigdy próbować samemu naprawiać urządzeń elektrycznych. Wszelkie naprawy (oprócz tych opisanych w tabeli) wykonywane przez osoby nieuprawnione są niebezpieczne dla użytkownika i powodują utratę uprawnień gwarancyjnych. Urządzenie to może być użytkowane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem, dla którego zostało wyprodukowane. Urządzenie należy instalować w miejscu o odpowiednich wymiarach oraz nie narażonym na działanie deszczu, wilgoci, itd.

3- Inne awarie

Nie każda awaria wymaga wezwania obsługi serwisowej. Bardzo często problem można rozwiązać samodzielnie, bez pomocy serwisu. Przed wezwaniem serwisu prosimy sprawdzić, czy awaria nie została spowodowana błędem w obsłudze.

Jeśli problem nie ustąpił, prosimy skontaktować się ze sprzedawcą lub serwisem.

Przy zgłoszeniu prosimy podać typ i numer seryjny urządzenia. Tabliczka znamionowa umieszczona jest we wnętrzu zamrażarki.

Usuwanie usterek

Problem	Możliwe przyczyny	Środki zaradcze
1. Urządzenie chłodnicze uruchamia się zbyt często i pracuje przez dłuższe niż normalnie okresy czasu.	- Drzwi urządzenia są zbyt często otwierane. - Wokół urządzenia nie ma swobodnego przepływu powietrza.	- Należy unikać niepotrzebnego otwierania drzwi. - Umożliwić swobodny przepływ powietrza wokół urządzenia.
2. Urządzenie nie chłodzi.	- Urządzenie zostało unieruchomione lub odłączone od zasilania elektrycznego. - Termostat ustawiony w pozycji "0" .	- Sprawdzić, czy jest prąd w sieci elektrycznej, czy nie są spalone bezpieczniki oraz czy kable wtyczki są podłączone prawidłowo. - Zmienić pozycję pokrętła termostatu z "0" na inną.

Przekładanie drzwi

Należy wykonać kolejno czynności pokazane na rysunku 7.

Odzysk starego urządzenia chłodniczego

Jeżeli to urządzenie chłodnicze ma zastąpić urządzenie starsze, to prosimy przeczytać uważnie poniżej podane uwagi. Stare urządzenia chłodnicze nie są bezużytecznymi odpadkami; usunięcie ich zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego pozwoli na odzyskanie wielu cennych surowców wtórnych. Z urządzeniem, którego chcemy się pozbyć należy postąpić w następujący sposób:

- odłączyć je od źródła zasilania;
- odciąć kabel zasilania;
- wymontować wszelkie zamki drzwiowe, aby ochronić dzieci przed zatrzaśnięciem się wewnątrz.

Zamrażarki zawierają materiały izolacyjne i czynniki chłodnicze, które należy poddać odpowiedniej utylizacji (uzdatnieniu do ponownego użycia).

Urządzenie to zawiera czynnik chłodzący R600a, który spełnia wymogi norm ochrony środowiska. Prosimy dopilnować tego, aby nie uszkodzić obiegu chłodniczego i opróżnić z niego czynnik chłodniczy w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami.

Odzysk opakowania

Ostrzeżenie!

Nie należy trzymać opakowań w zasięgu dzieci. Zabawa ze złożonymi kartonami lub arkuszami plastikowymi niesie ze sobą niebezpieczeństwo uduszenia się dziecka. Urządzenie to zostało zapakowane w sposób wystarczający na czas transportu.

Wszystkie materiały pakunkowe zostały wyprodukowane zgodnie z przepisami ochrony środowiska i dlatego mogą być poddane odzyskowi. Prosimy o pomoc w ochronie środowiska naturalnego przez umożliwienie ponownego uzdatniania odpadów wszędzie tam, gdzie jest to możliwe.

UWAGA!

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE oraz polską Ustawą o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym symbolem przekreślonego kontenera na odpady.



Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Dane techniczne

Kasa klimatyczna:	SN-T
Klasa efektywności energetycznej (1):	A+
Średnie roczne zużycie en. elektr. (kWh/rok) (2):	181
Zużycie energii elektrycznej (kWh/24 godz.) (2):	0,495
Pojemność brutto (l):	102
Pojemność chłodziarki netto (l):	-
Pojemność zamrażalnika netto (l):	85
Czas przechowywania żywności po awarii zasilania (godz.)	13
Zdolność zamrażania (kg/24 godz)	10,5
Poziom hałasu (dB) (3)	39
Ciężar netto (kg):	31
Wysokość x Szerokość x Głębokość (cm)	84 x 54,5 x 60
Czynnik chłodniczy:	R600a

Tabliczki znamionowe

BEKO		 		Wyprodukowano w Turcji w fabryce Arcelik	
Numer produktu					
Kod Produktu:		Napięcie: 230 V AC			
Klasa: SN-T		Częstotliwość: 50 Hz			
Model: B 190 HCA+		Moc: 60 W			
		Natężenie: 0,50 A			
Objętość całkowita brutto: 102 l					
Objętość chłodziarki netto: ---		Czynnik chłodniczy: R 600 a			
Objętość zamrażarki netto: 85 l		Ilość czynnika chłodniczego: 34 g			
Objętość zamrażalnika netto:					
Zdolność mrożenia:					

Importer:
 Beko S.A., ul. Cybernetyki 7, 02-677 Warszawa, www.beko.com.pl
 Wyprodukowano w Turcji

Energia

Producent
Model

Bardziej wydajny



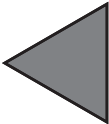
Mniej wydajny

Pobór energii (kWh/rok)
(Na podstawie wyników standardowych testów 24-godzinnych)

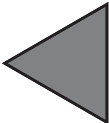
Rzeczywiste zużycie będzie od sposobu używania urządzenia i miejsca jego ustawienia.

Ilość żywności świeżej, l
Ilość żywności mrożonej, l
Pojemność komory schładzania, l

Poziom hałasu
(dB(A) re 1 pW)



Dostarczoną fiszkę energetyczną można wsadzić w woreczku plastikowym w miejsce powyżej.



Apsveicam ar mūsu izstrādājuma izvēli, jo tas jums daudzus gadus uzticami kalpos.

Vispirms domājiēt par drošību!

Lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo instrukciju rokasgrāmatu. Tajā ir svarīga informācija par jūsu jaunās iekārtas izmantošanu. Ja neievērosiet šos norādījumus, tad varat zaudēt tiesības uz bezmaksas apkalpošanu garantijas perioda laikā. Lūdzu, turiet šo rokasgrāmatu drošā vietā un, ja piemērojams, atdodiet to iekārtas nākamajiem lietotājiem kopā ar iekārtu.

- Nepievienojiet iekārtu barošanas avotam, kamēr nav noņemti visi iepakojuma materiāli un transportēšanas laikā izmantotie aizsarglīdzekļi.
- Ja iekārta transportēta horizontālā stāvoklī, tad pirms tās ieslēgšanas ļaujiet tai vimaz 4 stundas pastāvēt vertikāli, lai sistēma nostabilizētos.
- Šo iekārtu jāizmanto tikai tai paredzētajā nolūkā, t.i. pārtikas produktu un ēdiena uzglabāšanai un sasaldēšanai.
- Mēs neiesakām šo iekārtu izmantot neapsildītā, aukstā telpā, teiksim, garāžā, verandā, piebūvē, šķūnī, ārpus telpām utt. Skatiet sadaļu "Novietojums".
- Kad iekārta tiek piegādāta, pārbaudiet, vai tā nav bojāta un vai visas tās daļas un piederumi ir ideālā stāvoklī.
- Neizmantojiet bojātu iekārtu; ja jums par to rodas šaubas, sazinieties ar pārdevēju.
- Šī iekārta nav paredzēta, lai to izmantotu personas (tostarp bērni) ar slīktākām fiziskajām, garīgajām un uztveres spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja vien šīs personas netiek uzraudzītas vai nav saņēmušas norādījumus par iekārtas izmantošanu no personas, kas atbildīga par viņu drošību.
- Jāpieskata, lai bērni ar iekārtu nespēlētos.
- Nesēdīet un nestāviet uz iekārtas izbīdamajām daļām un neļaujiet to darīt bērniem.
- Neatbalstieties uz iekārtas durvīm.
- Jūsu iekārta satur nevis dzesēšanas šķidrumu ar flora piedevu (CFC/HFC), bet izobutānu (R 600 a), dabasgāzi, kas ir ļoti piemērota videi.
- (R 600 a) ir viegli uzliesmojoša. Tādēļ nodrošiniet, lai transportēšanas un lietošanas laikā netiek bojāta dzesēšanas sistēma.

Ja radies bojājums:

- Izvairieties no atklātas liesmas vai dzirkstelju avotiem.
- Nekavējoties izvēdiniet telpu, kurā šī iekārta ir novietota.
- Ja notiek dzesēšanas šķidruma noplūde un tas nonāk acīs, var tikt gūta trauma. Ja tā notiek,

izskalojiet acis ar siltu ūdeni un vērsieties pēc palīdzības pie ārsta.

- Telpa, kurā šī iekārta ir uzstādīta, nedrīkst būt mazāka par kubikmetriem.
- Neatbrīvojieties no šīs iekārtas, to sadedzinot. Iekārtas izolācijas sastāvā ir ne-CFC vielas, kas ir viegli uzliesmojošas.
- Lai saņemtu informāciju par pieejamajām iespējām, kā un kur atbrīvoties no iekārtas jūsu dzīvesvietas tuvumā, lūdzu, sazinieties ar vietējo pašvaldību.
- ⚠ **Uzmanību!** Neaizsprostojiet ventilācijas atveres, kas atrodas uz iekārtas korpusa vai iebūvētajā sistēmā.
- ⚠ **Uzmanību!** Neizmantojiet mehāniskas ierīces vai citus līdzekļus, lai paātrinātu atļaidināšanas procesu, ja vien tos nav ieteicis ražotājs.
- ⚠ **Uzmanību!** Nesabojājiet dzesēšanas kontūru.
- ⚠ **Uzmanību!** Neizmantojiet elektriskās ierīces iekārtas nodalījumos, kas paredzēti pārtikas uzglabāšanai, ja vien to tipu nav ieteicis ražotājs.

- Izvairieties pieskarties metāla kondensatora vadiem, kas atrodas iekārtas aizmugurē, jo pastāv traumas risks.
- Ja konstatēti iespējami iekārtas darbības traucējumi, vispirms atvienojiet iekārtu no barošanas avota.
- Pirms iekārtas tīrīšanas vienmēr atvienojiet iekārtas spraudkontakta vai izslēdziet slēgīekārtu. Nevelciet aiz spēka kabeļa. Velciet aiz spraudkontakta.
- Elektroaprikojuma labošanu drīkst veikt tikai kvalificēti speciālisti. Ja spēka kabelis ir bojāts, tad ražotājam vai klientu apkalpošanas centram tas jānomaina, lai izvairītos no iespējamajiem riskiem.
- Šī iekārta nav paredzēta, lai to izmantotu personas (tostarp bērni) ar slīktākām fiziskajām, garīgajām un uztveres spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja vien šīs personas netiek uzraudzītas vai nav saņēmušas norādījumus par iekārtas izmantošanu no personas, kas atbildīga par viņu drošību.
- Jāpieskata, lai bērni ar iekārtu nespēlētos.

Norādījumi par transportēšanu

Šo iekārtu vajadzētu transportēt tikai stāvus.

Oriģinālajam iepakojumam transportēšanas laikā jāpaliek neskartam.

Ja iekārta ir tikusi transportēta horizontālā pozīcijā, tad pirms tās lietošanas uzsākšanas ieteicams to novietot vertikāli un 4 stundas nogaidīt.

Iekārtai jābūt pasargātai no lietus, mitruma un cita veida laika apstākļu iedarbības.

Ja drošības noteikumi netiks ievēroti, tad ražotājs neuzņemsies nekādu atbildību.

⚠ Atbrīvošanās no iekārtas

Nekavējoties padariet savu iekārtu vairs neizmantojamu. Izvelciet laikā spraudkontakta un nogrieziet spēka kabeli. Pirms atbrīvošanās no iekārtas noņemiet vai sabojājiet tās slēdzeni un aizslēgu. Tādējādi bērni nevarēs sevi ielēgt iekārtā un viņu dzīvības nebūs apdraudētas.

Iekārtas uzstādīšana

- Nelietojiet iekārtu telpā, kuras temperatūra var kļūt zemāka par 10 °C, naktīs un/vai it īpaši ziemā. Zemākā temperatūrā iekārta var nedarboties, un tas samazinās pārtikas uzglabāšanas laiku.

- Iekārtas klimata klase atrodama uz tehnisko pamatdatu uzlīmes iekārtas iekšpusē. Tajā norādīta atbilstošā darba vides temperatūra, kas redzama zemāk.

Klimata klase Apkārējās vides temperatūra

SN.....	no +10 °C līdz 32 °C
N.....	no +16 °C līdz 32 °C
ST.....	no +18 °C līdz 38 °C
T.....	no +18 °C līdz 43 °C
SN-ST.....	no +10 °C līdz 38 °C
SN-T.....	no +10 °C līdz 43 °C

Novietojuams

Novietojiet iekārtu tikai sausās un vēdināmās telpās.

Izvaieties no tiešas saules gaismas vai tiešas siltuma avotu, teiksim, krāsns vai sildītāja, iedarbības.

Ja tas nav iespējams, tad ievērojiet šādu minimālo attālumu:

Elektriskās krāsnis: 3,00 cm

Sildītājs: 3,00 cm

Dzesēšanas iekārtas: 2,50 cm

- Pārļecinieties, ka apkārt iekārtai ir pietiekami daudz vietas, lai tiktu nodrošināta brīva gaisa cirkulācija.

- Atkarībā no iekārtas modeļa, tās komplektācijā ietilpst divas plastmasas starplikas vai aizmugurējais gaisa sadales režģis.

Ja iekārtai ir gaisa sadales režģis, lūdzu, skatieties, kā tas uzstādāms (**6 a att.**).

Ja iekārtai ir divas plastmasas starplikas, tad uzliect starplikas, tās pagriežot par ¼ apgriezienu uz kondensatora iekārtas aizmugurē (**6 b att.**).

- Iekārtai jābūt novietotai uz līdzenas virsmas.

Abas priekšējās kājas var tikt noregulētas pēc nepieciešamības. Lai nodrošinātu iekārtas novietošanu stāvus, noregulējiet abas priekšējās kājas, tās griežot pulksteņrādītāju kustības virzienā, līdz iekārta stabili atbalstīta pret grīdu. Pareiza kāju noregulēšana palīdz izvairīties no pārāk lielas vibrācijas un trokšņa.

Uzstādīšana (zem letes)

- Letes iekšējam augstumam ir jābūt 820 mm.

(!) Ja iekārta ir uzstādīta zem letes, tad virs letes nedrīkst novietot plīts un citus karstuma avotus.

- Barošanas avota sienas kontaktligzdas spraudnim jāatrodas tuvu iekārtas labajiem vai kreisajiem sāniem.

- Noņemiet iekārtas augšējo vāku. Šeit ir 4 izņemamas skrūves (2 aizmugurē un 2 zem priekšējās malas). **8. att.**

- Nogrieziet attēlā redzamo daļu un pēc tam noņemiet to, izmantojot knaibles.

- Novietojiet iekārtu zem letes un regulējiet tās priekšējās kājiņas, līdz tās virsma pieskaras letei.

Lai varētu šo iekārtu izmantot zem letes, jābūt vismaz 595 mm attālumam starp sienu un atsauci, kas norādīta uz augšējās savienojuma plastmasas detaļas. **9.-10. att.**

- Nostipriniet iekārtu zem letes, izmantojot 2 skrūves, kas noņemtas no augšējā vāka. (Letes konstrukcijai ir jābūt no plastmasas vai koka!) **11. att.**

- Lai izvairītos no bīstamām situācijām elektrības kabeļa bojājuma gadījumā, nomaiņa jāuztic ražotājam, tā pakalpojumu sniedzējam vai līdzīgi kvalificētām personām.

Pievienošana elektrotīklam

Uzmanību!

Šai iekārtai jābūt iezemētai.

- Pārbaudiet, vai barošanas avota tips un spriegums jūsu dzīvesvietā atbilst tiem, kas norādīti uz tehnisko pamatdatu uzlīmes iekārtas iekšpusē.
- Iekārtas elektrodrošība tiek garantēta tikai tad, kad mājas iezemējuma sistēma atbilst noteikumiem.
- Iekārtas novietošanas laikā nelaujiet zem tās iesprūst spēka kabelim; pretējā gadījumā šis kabelis var tikt bojāts.
- Nodrošiniet, lai spraudkontakts ir viegli pieejams. Neizmantojiet adapteri ar vairākām kontaktligzdām vai pagarinātāju.
- Iekārtas elektriskā specifikācija atrodama uz tehnisko pamatdatu uzlīmes iekārtas iekšpusē.
- Izmantojiet spēka kabeli tā, lai pēc uzstādīšanas būtu iespējama viegla tā pievienošana un atvienošana.
- Ja nav iespējams piekļūt spēka kabelim, tad jāizmanto kontakta separators. (iebūvētiem modeļiem)

Nelieciet karstus priekšmetus vai iekārtas, kas izstaro siltumu, uz augšējās apmales, jo tas var sabojāt augšējo apmali.

Pirms izmantošanas sākšanas

Pirms iekārtas izmantošanas sākšanas savai drošībai vēlreiz pārbaudiet šādas lietas.

- Vai iekārta stabili novietota uz grīdas?
- Vai atstāta pietiekami liela vieta labai gaisa cirkulācijai?
- Vai iekšpuse ir tīra? (Skatiet arī sadaļu "Tīrīšana un apkope").
- Iestatiet termostata pārslēgu pa vidu starp 1 un 4 vai Min. un Max.
- Tagad pievienojiet iekārtu barošanas avotam.

Nelieciet pārtiku ledusskapī, kamēr nav sasniegta nepieciešamā temperatūra.

Iepazīšanās ar iekārtu

Uzmanību!

Tālāk sniegtā informācija par piederumiem ir tikai atsauce. Iespējams šie piederumi nebūs tieši tādi paši kā jūsu iekārtai.

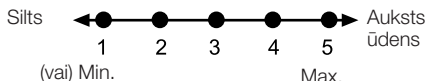
1. att.

1. Reflektori
2. Augšējā apmale
3. Atrās sasaldēšanas slēdzis
4. Gaismas indikatori
5. Termostata pārslēgs
6. Ledus glabātuve
7. Atrās sasaldēšanas nodaļējums
8. Sasaldētas pārtikas nodaļējumi
9. Regulējamas priekšējās kājas

Darba temperatūras iestatīšana

(2. att.)

Darba temperatūra tiek regulēta ar temperatūras kontroles palīdzību.



1 = Zemākais dzesēšanas iestatījums

(Visaugstākā temperatūra)

4 = Augstākais dzesēšanas iestatījums

(Viszemākā temperatūra)

(vai)

Min. = Zemākais dzesēšanas iestatījums

(Visaugstākā temperatūra)

Max. = Augstākais dzesēšanas iestatījums

(Viszemākā temperatūra)

Lūdzu, izvēlieties iestatījumu atbilstoši vēlamajai temperatūrai.

Iekšējā temperatūra ir atkarīga arī no ārējās temperatūras, durvju atvēršanas biežuma un ledusskapī turētās pārtikas daudzuma.

Biežas durvju virināšanas dēļ iekšējā temperatūra paaugstinās.

Tādēļ ieteicams aizvērt durvis pēc iespējas ātrāk pēc ledusskapja izmantošanas.

Iekārtas normālai uzglabāšanas temperatūrai vajadzētu būt -18 °C (0 °F). Ja termostata pārslēgs tiek pagriezts no 1. pozīcijas pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, tad iekārta tiks izslēgta un atskanēs klikšķis. Zemāku temperatūru var panākt, noregulējot termostata pārslēgu 4. pozīcijas virzienā. Mēs iesakām pārbaudīt temperatūru ar termometru, lai pārliecinātos, ka uzglabāšanas nodalījumos tiek uzturēta vajadzīgā temperatūra. Izdariet lasījumu nekavējoties, jo pēc termometra izņemšanas no saldēšanas kameras tā temperatūra ļoti strauji paaugstināsies.

Gaismas indikatori

Iekārtas priekšpusē atrodas trīs krāsaini gaismas indikatori, kas norādā saldēšanas kameras darba režīmu. (2. att.)

Zaļais indikators (1) iedegas, kad iekārta tiek pievienota barošanas avotam, un turpina degt, kamēr tiek pievadīta elektrība. Zaļais indikators nedegs, ja termostats būs iestatīts '0' pozīcijā. Zaļais indikators nenorāda uz temperatūru saldēšanas kameras iekšpusē.

Dzeltenais indikators (2) degs tad, kad būs ieslēgts ātrās sasaldēšanas slēdzis (4), un turpinās degt līdz ātrās sasaldēšanas slēdža izslēgšanai. Kamēr būs ieslēgts ātrās sasaldēšanas slēdzis, nepārtraukti darbosies kompresors. Ātrās sasaldēšanas funkcija ir paredzēta svaigas pārtikas sasaldēšanai.

Sarkanais indikators (3) iedegas:

- a) ja nevar tikt saglabāta iepriekš iestatītā temperatūra;
- b) ja iekārtā ievietots pārāk liels svaigas pārtikas daudzums;
- c) ja iekārtas durvis ir nejauci palikušas atvērtas.

Termostata pārslēgs (5) Termostata pārslēgs atrodas zem gaismas indikatoriem.

SVARĪGI!

Pēc ātrās sasaldēšanas slēdža piespiešanas var būt neliela aizkavēšanas pirms kompresora darbības uzsākšanas. Tas ir normāli un nenorāda uz kompresora bojājumu.

Sasaldēšana

Pārtikas sasaldēšana

Sasaldēšanas zona ir apzīmēta ar  simbolu uz durvju ieliktņa.

Varat šo iekārtu izmantot svaigas pārtikas sasaldēšanai, kā arī iepriekš sasaldētas pārtikas uzglabāšanai.

Lūdzu, skatieties ieteikumus uz pārtikas iepakojuma.

Uzmanību!

Nesasaldējiet gāzētus dzērienus, jo sasaluša šķidrums dēļ pudele var uzsprāgt.

Uzmanīgi rīkojieties ar sasaldētiem produktiem, teiksim, krāsainiem ledus gabaliņiem.

Nepārsniedziet iekārtas diennakts sasaldēšanas jaudu. Skatiet tehnisko pamatdatu plāksnīti.

Lai saglabātu pārtikas kvalitāti, sasaldēšanai jānotiek tik ātri, cik vien iespējams.

Tādējādi sasaldēšanas jauda netiks pārsniegta un iekšējā temperatūra nepaaugstināsies.

Uzmanību!

Jau iepriekš dziļi sasaldēto pārtiku vienmēr turiet atsevišķi no tikko ievietotās pārtikas.

Karstas pārtikas dziļās sasaldēšanas laikā dzesēšanas kompresors darbosies, līdz pārtika būs pilnīgi sasalusi. Tas var īslaicīgi izraisīt pārāk lielu ledusskapja nodalījuma dzesēšanu.

Neuztraucieties, ja uzreiz pēc saldētavas durvju aizvēršanas tās ir grūti atkal atvērt. Tā iemesls ir spiediena starpība, kas izlīdzināsies, un pēc pāris minūtēm būs atkal iespējams normāli atvērt durvis. Uzreiz pēc durvju aizvēršanas dzirdēsiet vakuuma radītu skaņu. Tas ir visai normāli.

Ledus gabaliņu pagatavošana

Piepildiet ledus gabaliņu paplātes 3/4 daļas ar ūdeni un ielieciet to saldētavā.

Uzreiz pēc ūdens pārvēršanās ledū varat izņemt ledus gabaliņus.

Nekādā gadījumā ledus gabaliņu izņemšanai neizmantojiet asus priekšmetus, teiksim, nažus vai dakšiņas. Pastāv traumas risks!

Tā vietā ļaujiet ledus gabaliņiem mazliet atkust vai ielieciet paplātes apakšu uz īsu brīdi karstā ūdenī.

Ātrā sasaldēšana

Ja jāsasaldē liels daudzums svaigas pārtikas, tad 24 stundas pirms svaigās pārtikas ievietošanas ātrās sasaldēšanas kamerā pabīdīet ātrās sasaldēšanas slēdzi.

Lai sasaldētu maksimālo norādīto pārtikas daudzumu, ļoti ieteicams ātrās sasaldēšanas slēdzi ieslēgt 24 stundas pirms pārtikas sasaldēšanas. Pievērsiet īpašu uzmanību tam, lai nesajauktu sasaldētu pārtiku un svaigu pārtiku.

Iekārtas atlaidināšana

Pārāk lielas ledus kārtas izveidošanās ietekmēs iekārtas saldētspēju.

Tādēļ ieteicams atlaidināt iekārtu vismaz divas reizes gadā vai arī tad, kad ledus kārtā ir biezāka par 7 mm. Atlaidiniet iekārtu tad, kad tajā nav daudz pārtikas.

Izņemiet no atvilktnēm dziļi sasaldēto pārtiku. Ietiniet dziļi sasaldēto pārtiku vairākās papīra kārtās vai segā un turiet vēsā vietā.

Lai sāktu atlaidināšanu, atvienojiet iekārtu vai izslēdziet slēgiekārtu.

Izņemiet no iekārtas (**4. att.**) visus piederumus (teiksim, plauktus, atvītknes utt.), un izmantojiet piemērotu tvertni izkusušā ledus ūdens savākšanai.

Ja nepieciešams, izkusušā ledus ūdens savākšanai izmantojiet mīkstu drāniņu (**5. att.**).

Atlaidināšanas laikā turiet durvis atvērtas.

Lai paātrinātu atlaidināšanu, ievietojiet iekārtā traukus ar siltu ūdeni.

Nekādā gadījumā neizmantojiet elektroierīces, atlaidināšanai paredzētus aerosolus vai smailus vai asus priekšmetus, teiksim, nažus vai dakšīņas, ledus noņemšanai.

Pēc atlaidināšanas pabeigšanas iztīriet iekšpusi (skatiet sadaļu "Tīrīšana un apkope").

Atvienojiet iekārtu no barošanas avota. Ievietojiet atvilktnēs sasaldēto pārtiku un iebīdiet atvilktnes saldēšanas kamerā.

Tīrīšana un apkope

Iekšējās un ārējās virsmas



Uzmanību!

Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet spēka kabeli vai izslēdziet slēgiekārtu.

Tīriet ārpusi ar remdenu ūdeni un maigu mazgāšanas līdzekli.

Nekādā gadījumā neizmantojiet mazgāšanas līdzekļus, abrazīvas vai skābi saturošas vielas.

Izlaukiet iekšpusi, lai tā būtu sausa.

Uzmanieties un neļaujiet ūdenim nokļūt uz temperatūras kontroles vai iekšējā apgaismojuma elektrības vadiem.

Ja iekārta ilgāku laiku netiks izmantota, tad atvienojiet spēka kabeli un izņemiet visu pārtiku. Iztīriet iekārtu un atstājiet tās durvis atvērtas.

Lai saglabātu iekārtas labo izskatu, varat spodrināt tās ārpusi un durvju piederumus ar silikona vasku.

Reizi gadā ar suku vai putekļsūcēju notīriet kondensatoru, kas atrodas iekārtas aizmugurē. Putekļu sakrāšanās rada palielinātu enerģijas patēriņu. Ik pēc noteikta laika intervāla pārbaudiet durvju blīvējumu.

Tīriet tikai ar ūdeni un noslaukiet pavisam sausu.

Piederumu tīrīšana

Atvilktnes

Lai iztīrītu atvilktni, izvelciet to, cik vien tālu iespējams, nolieciet slīpi uz augšu un pēc tam izvelciet pilnīgi.

Praktiski padomi un piezīmes

Sasaldēšana

- Vienmēr atstājiet pārtiku atkust traukā, no kura var notecēt izkusušā ledus ūdens.
- Svaigas pārtikas sasaldēšanas laikā nepārsniedziet maksimālo pieļaujamo sasaldēšanas jaudu (skatiet sadaļu "Sasaldēšana").
- Nedodiet bērniem saldējumu un ledu tieši no saldētavas.
- Zemā temperatūra var radīt lūpu apsaldējumus.
- Nekādā gadījumā vēlreiz nesasaldējiet atlaidinātu pārtiku; atlaidinātai pārtikai jātiek patērētai 24 stundu laikā. Atkārtoti drīkst sasaldēt tikai pagatavotu ēdienu.
- Neņemiet laukā sasaldētu pārtiku ar slapjām rokām.
- Uzglabājiet tikai svaigu un labas kvalitātes pārtiku.
- Lai izvairītos no smaku iesūkšanās vai pārtikas kvalitātes pasliktināšanās, vienmēr izmantojiet piemērotu iepakojuma materiālu.
- Uzglabājiet rūpnieciski sasaldētu pārtiku atbilstoši norādījumiem, kas doti uz iepakojuma.
- Sasaldējiet pagatavoto pārtiku nelielās porcijās. Tas nodrošinās ātru sasaldēšanu un saglabās pārtikas kvalitāti.
- Nesasaldējiet šķidrumus cieši aizvērtās pudelēs vai traukos.
- Pudeles/trauki zemā temperatūrā var uzsprāgt.
- Pārnēsājiet iepriekš sasaldētu pārtiku piemērotās somās un pēc iespējas ātrāk ievietojiet saldētavā.
- Vienmēr atlaidiniet pārtiku ledusskapja nodalījumā

Darbības laikā parasti trokšņi

Iekārtas dzesēšanas sistēmas darbības laikā atskan dažādi trokšņi, un tas ir pilnīgi normāli.

- Dzesēšanas šķidrums cirkulācija dzesēšanas sistēmā rada burbuļošanu, šņākoņu vai mutuļošanu. Šie trokšņi var būt dzirdami vēl neilgu laiku pēc kompresora izslēgšanās.
 - Iekšējo sienu vai dažu korpusa iekšējo sastāvdaļu izplešanās un saraušanās rada piepešus spējus krakšķus vai paukšķus.
 - Kompresors rada dūkoņu, pulsāciju vai augstas frekvences dūkoņu. Kompresora darbības sākumā šie trokšņi ir mazliet skaļāki, un tie samazinās, kad iekārta sasniedz darba temperatūru.
- Lai izvairītos no traucējošas virbrācības un trokšņiem, pārliecinieties, ka:**
- Ledusskapis ir novietots vienā līmenī uz visām četrām kājām.
 - Ledusskapis nepieskaras sienām, apkārtējiem priekšmetiem vai virtuves skapīšiem un mēbelēm.
 - Skārdenes, pudeles un trauki, kas atrodas ledusskapī, nesaskaras un nesitas viens pret otru.
 - Visi plaukti un nodalījumi ir pareizi ievietoti ledusskapja korpusā un durvīs.

Ko darīt, ja...

1- Iekārta nestrādā, kaut arī tā ir ieslēgta.

- Pārbaudiet, vai spēka kabelis ir pareizi pievienots.
- Pārbaudiet, vai barošanas avots darbojas un vai nav atvienojusies slēgiekārta.
- Pārbaudiet, vai izvēlēts pareizs temperatūras kontroles iestatījums.

2- Noticis elektroapgādes traucējums.

Jūsu saldētava ir piemērota ilgstošai veikalos nopērkamas sasaldētas pārtikas uzglabāšanai, kā arī svaigas pārtikas sasaldēšanai un uzglabāšanai. Ja noticis elektroapgādes traucējums, nevariet vaļā durvis.  kategorijas iekārtā sasaldētā pārtika, kas atrodas saldētavā, netiks ietekmēta, ja elektroapgādes traucējums būs īsāks nekā "Saglabāšanas laiks pēc atteices (stundās)", kas norādīts tehnisko pamatdatu uzlīmē. Ja elektroapgādes traucējums ir ilgāks nekā "Saglabāšanas laiks pēc atteices (stundās)", tad pārtiku jāpārbauda un vai nu nekavējoties jāizlieto, vai arī jāpagatavo un pēc tam atkārtoti jāsasaldē.

3- Citi iespējamie darbības traucējumi

Ne visu darbības traucējumu gadījumā jums jāvērsas mūsu klientu apkalpošanas centrā. Ļoti bieži jūs varat viegli atrisināt problēmu bez mūsu palīdzības. Pirms apkalpošanas pieprasīšanas, lūdz, pārbaudiet, vai darbības traucējumu cēlonis nav kāda vienkārša kļūme. Ja šajā gadījumā tiks pieprasīta apkalpošana, tad tiks piemērota maksa par pakalpojumu pat iekārtas garantijas perioda laikā.

Ja problēma saglabājas, lūdz, sazinieties ar pārdevēju vai klientu apkalpošanas centru. Lūdz, zvanot sagatavojiet savas iekārtas tipu un sērijas numuru. Tehnisko pamatdatu uzlīme atrodas iekārtas iekšpusē.

Durvju ievietošana otrādi

Rīkojieties ar cipariem norādītajā secībā (7. att.).



Šis produkts ir marķēts ar elektronisko un elektrisko iekārtu atkritumu (EEA) selektīvās šķirošanas simbolu.

Tas nozīmē, ka ar produktu jārikojas atbilstoši Eiropas direktīvai 2002/96/EK, lai iekārta tiktu atkārtoti pārstrādāta un izjaukta pēc iespējas samazinot tās negatīvo ietekmi

uz apkārtni vidi. Lai saņemtu sīkāku informāciju, lūdz, sazinieties ar vietējām vai reģionālajām varas iestādēm.

Elektronikas produkti, kas nav iekļauti selektīvajā šķirošanas procesā, ir potenciāli bīstami videi un cilvēku veselībai, jo satur bīstamas vielas.

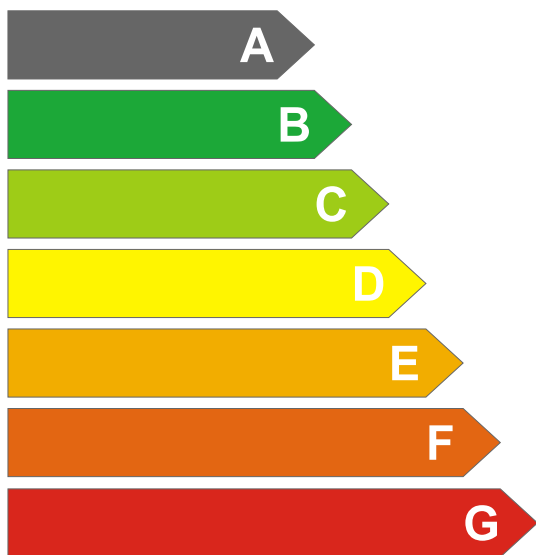
Enerģijas patēriņa apzīmējumu nozīme (tikai jūsu zināšanai)

Enerģija

Ražotājs

Modelis

Augstāka efektivitāte



Zemāka efektivitāte

Enerģijas patēriņš kWh/gadā

(balstoties uz standarta pārbaudes rezultātiem, kas iegūti 24 h laikā)

Reālais patēriņš būs atkarīgs no iekārtas izmantošanas veida un atrašanās vietas

Svaigas pārtikas tilpums (litri)

Saldētas pārtikas tilpums (litri)

Dzesēšanas nodalījuma tilpums (litri)

Trokšņi

(dB(A) uz 1 pW)

Jūs varat augstāk esošajā zonā uzlīmēt enerģijas patēriņa apzīmējumu, kas atrodams polietilēna maisiņā.

WARNING !

- * DO NOT USE ANY COPPER POT, DISH INSIDE THE CABINET!
- * DO NOT LOAD ANY FOOD WITHOUT PACKAGE!

WARNUNG !

- * BENUTZEN SIE KEINERLEI KUPFERGESCHIRR IM GERÄT!
- * GEBEN SIE KEINE UNVERPACKTEN LEBENSMITTEL IN DAS GERÄT!

AVERTISSEMENT !

- * N'UTILISEZ PAS DE RECIPIENTS OU DE PLATS EN CUIVRE A L'INTERIEUR DES COMPARTIMENTS !
- * N'INTRODUISEZ PAS DE DENREES NON EMBALLEES

